

PRESS COVERAGE
Edouard Malingue Gallery
Sun Xun

24 Mar 2014

Surface Asia Facebook Page

SURFACE

SOUTHEAST ASIA



Surface Asia

7 minutes ago

Edouard Malingue Gallery just announced the solo exhibition of Sun Xun entitled 'Brave New World' to open on 13 may. The exhibition will feature the exciting new animation film 'What happened in the year of the dragon' (2014) and an install... [See More](#)



Like · Comment · Share



Surface Asia

Today · Edited

Sun Xun, Script for What happened in the year of the dragon (Back), 2014, Ink on rice paper, 38 pages, 33x33cm each. Courtesy of Edouard Malingue Gallery



Like · Comment · Share

Dawin Ho likes this.

Link: <http://bit.ly/1xyFE3s>

[illegible]

10 Apr 2014
The Sun (p.E20)
'孫遜 動畫新世界'



兩位歐洲藝術家顛覆舊世界觀念，而將於下月來港舉行個展的中國著名藝術家孫遜，則帶來《美麗新世界》，屆時將展出他所創作的最新動畫電影《「龍年往事」腳本壹》(2014年)以及一個大型裝置藝術。電影作品將探討各種社會現象和反思人類的冷漠，最重要是刺激獨立思考。而畫作則描畫一些貌似古代的人物，例如戴高帽和穿禮服的魔術師，把觀眾帶進幻想世界。

文：Popopo (相片由受訪機構提供)



作品描繪了不少虛構的、古代的場景，讓觀眾充滿想像空間。



中國藝術家孫遜的作品《「龍年往事」腳本壹》，此為水墨作品，藝術家同時就此拍攝了動畫電影。

孫遜《美麗新世界》
日期：5月13日至7月6日
(星期一至星期六 10:00am-7:00pm)
地點：馬凌畫廊 (中環皇后大道中8號1樓)
查詢：2810 0317
網址：www.edouardmalingue.com

10 Apr 2014

The Sun (online)

'孫遜動畫新世界'

Link: http://the-sun.on.cc/cnt/lifestyle/20140410/00485_002.html

[← 返回今日](#) 2014年4月10日 (四) [時尚潮流](#) [科技新知](#) [星座運程](#) [名家專欄](#)



週年誌慶
5
天星級
酬賓
由港幣\$1,299⁺⁺起
2014年7月10日前入住
[立即預訂](#)
受條款及細則約束

[時尚潮流](#) ▶ ▲ 上一則 ▼ 下一則

孫遜動畫新世界

東網港澳Android app有更新版本!

 Recommend

兩位歐洲藝術家顛覆舊世界觀念，而將於下月來港舉行個展的中國著名藝術家孫遜，則帶來《美麗新世界》，屆時將展出他所創作的最新動畫電影《「龍年往事」腳本壹》（2014年）以及一個大型裝置藝術。電影作品將探討各種社會現象和反思人類的冷漠，最重要是刺激獨立思考。而畫作則描畫一些貌似古代的人物，例如戴高帽和穿禮服的魔術師，把觀眾帶進幻想世界。

孫遜 《美麗新世界》

日期：5月13日至7月6日（星期一至星期六 10:00am-7:00pm）

地點：馬凌畫廊（中環皇后大道中8號1樓）

查詢：2810 0317

網址：www.edouardmalingue.com

Popopo

Link: <http://news.artron.net/20140416/n592251.html>

[illegible]

17 Apr 2014
Huanan Artron

'孫遜個展《美麗新世界》5月香港展出'

Link: <http://huanan.artron.net/20140417/n592906.html>

华南 新闻 正文

【快讯】孙逊个展《美丽新世界》5月香港展出

2014-04-17 10:14:30 来源：雅昌艺术网专稿 作者：何妍婷

A⁺ A⁺

摘要：孙逊个展《美丽新世界》海报 雅昌艺术网讯2014年5月13日至7月6日,马凌画廊将为中国艺术家孙逊举行个人展览《美丽新世界》，展示孙逊特别为这次展览而创作的最新动画电影《龙年往事》(2014年)以及一个大型装置艺术。动画将会在艺术家的画作和装置作品旁边播放，作为对英国作家Aldous Huxley的...

推荐关键字 孙逊 美丽新世界 马凌画廊



孙逊个展《美丽新世界》海报

雅昌艺术网讯 2014年5月13日至7月6日,马凌画廊将为中国艺术家孙逊举行个人展览《美丽新世界》，展示孙逊特别为这次展览而创作的最新动画电影《龙年往事》(2014年)以及一个大型装置艺术。动画将会在艺术家的画作和装置作品旁边播放，作为对英国作家Aldous Huxley的经典科幻小说《美丽新世界》的当代式回应。

孙逊毕业于中国美术学院版画系，在2006年创立开格动画工作室之前曾是中国美术学院教授。他的作品以各种材料的图像为主，如颜色粉末、木刻、传统水墨；他也经常将这些材料组合而成一部录像，并在独特的场景布置中播放。孙逊不只是一名动画艺术家，他的艺术超越了生产，就像一个记忆剧场般，充斥着失去序列及不和谐的(超现实和可识别)图像组合，将一些视之为理所当然的(政治)真理抽丝剥茧，重新呈现出来。

总括来说，《美丽新世界》对文学大师Aldous Huxley在近百年前创作的同名作品中的预示作出挑战性的响应。它让我们积极投入地思考，也让我们当头棒喝地意识到自己——作为一个看似自由的人——的现状。我们的存在真的属于我们吗？我们的历史真的由我们创造吗？还是我们无所谓、无知地容许别人把这些附加在我们身上？

(责任编辑：何妍婷)



注：本站上发表的所有内容，均为原作者的观点，不代表雅昌艺术网的立场，也不代表雅昌艺术网的价值判断。

Link: <http://archive.is/5G1t8>

ART主理李麗貞Patsy主理李麗貞Patsy

一睹能知天下事

主場新聞	免費暢遊	收展藝術	文學
-------------	-------------	-------------	-----------

【香港五月藝節月】畫廊協會 ART BASEL 前夕「畫廊之夜」／主場報道

主場報道

【香港五月藝術月】畫廊協會 ART BASEL 前夕「畫廊之夜」

f Line
fb
ig
yt

2014-04-30 13:25:41

【香港五月藝術月】系列

香港畫廊協會（下稱畫協）將於巴賽爾藝術展 VIV 預展（五月十四日）前夜舉行名為「畫廊之夜」的藝文特刊。是次活動有文士、掌櫃等參加，合共舉辦超過一百場表演及展覽，內容包括展覽開幕酒會、講座、以短片播放、藝術書信、藝術研討會等。

「畫廊之夜」將於下午八時至晚上十時三十分舉行，參與的成員與觀眾過半為本地，上座、灣仔、香港仔、東涌以及沙田，所有這些免費。畫協表示希望讓國家及藝術家有更好的機會，認識彼此。

香港畫廊協會於2012年成立，目標為促進香港畫壇發展。五年來曾於去年年底先後舉辦過國際、國家及藝術家交流。今年在「畫廊之夜」一系列活動中，焦點包括：

法國華裔現代畫家大評頭獎

據該畫協將於「畫廊之夜」舉行《法國華裔現代畫家大評頭獎》頒獎典禮。該覽由五月十二日至六月二十一舉行。此次展覽將展出徐冰、張大千、林風眠、葉丁、吳天羽、梁淑中、趙振雄、安雅、陳永明、曾海文等十位當代畫家的作品。

第二代畫家劉國松、朱澤輝、曾海文於數年中與黃夢瑩共同創立「中國抽象風潮」。徐冰讀書的瓦片、潘玉良畫的裸女。劉國松的水墨畫更為中國傳統藝術題材建立了新的挑戰。

這些藝術家們，不少曾在法蘭西美術學院受訓，作品多納入國際藝術館巡迴在歐洲、美國、香港等地和各大博物館展出。

孫遜《美新世界》個人藝術展

在「畫廊之夜」，萬達集團主席兼董事代表連任個人展覽《美新世界》，展示其最新的攝影和電影《四年旅行》（2014年）。該覽於五月十三日至十七日舉行。該覽將會把藝術家的創作和其作品作品交還給，作為對藝術家 Albus Huxley 經典科幻小說《美新世界》的回顧。

該展覽屬於中國畫院學堂知識家，作品以各種媒介的圖像為主，如藍色粉光、木刻、銅版水墨；他特別將各種材料組合成立像，於暖色調中顯現。孫遜的作品往往從事件失去序列及不和諧的圖像結合，使一些原本看來理所當然的政治或文化無所剩餘，重新呈現其在觀念層面。

劉國松《從六十年代到現今》回顧展

世界畫廊於五月九日至六月三十日期間舉行著名水墨畫家劉國松於個人回顧展《從六十年代到現在》。這展覽同時在巴賽爾藝術展期間展出。劉國松先生是中央美術學院油畫系畢業生，曾任職於中國美術學院，其中作品《雲山間的遊客》曾於香港展出。

另外，劉國松先生亦將於「畫廊之夜」於世界畫廊舉行公開討論會，討論中國藝術之當下形勢，並探討劉國松六十年的藝術人生。該研討會對於對這位中國水墨大師有更全面的了解。

Apr 2014

Artforum – Artguide

'Sun Xun Brave New World'

Link: <http://artforum.com/guide>

ARTFORUM



Sun Xun Brave New World
May 13 - Jul 5, 2014
Solo exhibition of Sun Xun (b. 1980, China)

HIDE PRESS RELEASE



Edouard Malingue Gallery is thrilled to announce the solo exhibition of Sun Xun (b. 1980, Fuxin, China) entitled 'Brave New World', which will feature the exciting new animation film 'What happened in the year of the dragon' (2014) and an immersive installation. Created exclusively for the show and presented for the first time, the film - which carries the show's title - will be screened alongside drawings and installations that collectively present a response to Aldous Huxley's 1932 seminal text and considers its contemporary incarnations. A graduate from the Printmaking Department of the China Academy of Arts in Hangzhou, Sun Xun was a professor at the prestigious Academy before founding in 2006 his own Animation Studio, entitled π. His work primarily involves making images using various materials such as colour powder, woodcuts and traditional ink, and collating these to produce a film, which is often presented in an immersive setting. Sun Xun is not to be simply categorised as an animation artist, though - his art goes beyond production and acts as a theatre of memory, replete with shuttering sequences and jarring juxtapositions of surrealistic and recognisable images, which mutually serve to scrape the uncontested surface of politicised truth.

'Brave New World' reflects and condemns how the predicaments outlined in Huxley's ominous text have become a reality. An illustrious writer, Brave New World was Huxley's most enduring work in which he imagined a fictional future where free will and individuality have been sacrificed in deference to complete social stability. A work that combined the writer's skill for satire and his deep-rooted fascination with science, Brave New World envisaged - or indeed even warned - of a dystopian world, in which a totalitarian government controlled society through the use of science and technology, one was part of an extreme consumerist society, and there was an incompatibility between happiness and truth. Huxley, whilst creating a notorious tome, effectively cautioned readers of the dangers of an all-powerful State; a premonition that, through his work, Sun Xun is stating has actually become a reality.

Consider, for example, Huxley's vision of complicated entertainment machines: ones that would generate both harmless leisure and high levels of consumption and production, which in turn would form the basis of the World State's stability. Sun Xun remarks and evinces in his exhibition that today these dystopian 'ideals' have become a reality, where rather than reading a book replete with independent thought, contemporary individuals tune in to watch meaningless TV that distracts their mind and deletes their impartial thoughts. Ironically, and as a deliberate response, Sun Xun presents a film entitled 'What happened in the year of the dragon' (2014). But unlike those blasé channels of entertainment pumped by production houses, it comprises a series of individual images that are questioning, reflective and, most importantly, stir independent thought. Sun Xun has thus turned on its head the 21st century tactics of information ingestion to gain our attention and, in turn, deliver us intellectually from our flat unquestioning nonchalance. The ultimate result is then not so much a film, as we have come to recognise it, but rather a manuscript - an interactive visual work of authorship.

Combined with installations as well as drawings, the gallery space will thus go beyond being a site for placid contemplation and be pivotally changed into a milieu for you to be engaged, politically or other. Sun Xun's work purposefully stimulates us to think, and urges us to do so in a public environment; it responds to a critical need within our contemporary society to be actively and consciously present. Sun Xun achieves this, however, not by pointing to current events but rather by presenting a series of characters that seem to have existed in times past. Consider, for example, his top-hatted and straight-suited magician. The locations, furthermore, seem to be of elsewhere: some mnemonic nightmarish milieu. Indeed, the scenes and sites are not attributable to places you would recognise, but rather seem to stem from some dark fictional narrative. Within this portrayal, however, lies the true wonder in Sun Xun's works, for he is able to create a relevant fiction, one that brings you into another world, yet presents a vivid undercurrent that prompts reflection into the world you currently live in.

Overall, 'Brave New World' provides a challenging response, not far from a century later, to the predictions made by the literary master Aldous Huxley. Primordially, it prompts an active and engaged consideration as well as an awakening vis-à-vis what is taking place in our society and how we - as supposedly sophisticated liberated people - 'are'. Is our existence really ours, and is our history really one that we're making? Or are we allowing it to be simply, and ignorantly, constructed for us?

Sun Xun is widely considered one of China's most talented rising artists. He was awarded in 2010 the Best Young Artists award by the CCAA, the Young Art Award by Taiwan Contemporary Art Link and the Arts Fellowship by Citivella Ranieri Foundation (Italy). Sun Xun has held multiple solo exhibitions around the world, most notably at the Hayward Gallery (London), Hammer Museum (Los Angeles), The Drawing Center (New York), Kunsthau Baselland (Basel), A4 Contemporary Arts Centre (Chengdu), Minsheng Art Museum (Shanghai) and the Louis Vuitton Taipei Maison (Taipei). He has also been included in numerous significant group exhibitions at the Metropolitan Museum of Art (New York), Skissernas Museum (Lund), Times Museum (Guangzhou), Jordan Schnitzer Museum of the Moving Image (New York), Minsheng Art Museum (Shanghai), Kunsthalle Bern (Bern) and Taiwan Museum of Fine Arts (Taipei), amongst others. Furthermore, his video work has been widely exhibited at film festivals around the world, from Germany and Austria, to Sweden, South Korea, Brazil and Iran.

Apr 2014

Art in Asia


Link: <http://www.artinasia.com/galleryDetail.php?catID=1&galleryID=2122&view=7&eventID=23750>

artinasia.com
about us | contact us | login | newsletter | facebook



home | hongkong | beijing | shanghai | taipei | tokyo | seoul | singapore | more
art in asia | galleries | artists | artworks | events | art institutions | art services | art scene | blogs

EDOUARD MALINGUE GALLERY
1/F., 8 Queen's Road
Central
Hong Kong [map](#)
tel: +852 2810 0317 fax: +852 2810 0311
[send email](#) [website](#)

[> about](#)
[> artists](#)
[> events](#)
[> artworks](#)


[Enlarge](#)

Brave New World
by Edouard Malingue Gallery
Location: Edouard Malingue Gallery
Artist(s): SUN Xun
Date: 13 May - 5 Jul 2014

 [rate this](#) 

Edouard Malingue Gallery presents the solo exhibition of **Sun Xun** (b. 1980, Fuxin, China) entitled *'Brave New World'*, which will feature the exciting new animation film *'What happened in the year of the dragon'* (2014) and an immersive installation. Created exclusively for the show and presented for the first time, the film - which carries the show's title - will be screened alongside drawings and installations that collectively present a response to Aldous Huxley's 1932 seminal text and considers its contemporary incarnations. A graduate from the Printmaking Department of the China Academy of Arts in Hangzhou, Sun Xun was a professor at the prestigious Academy before founding in 2006 his own Animation Studio, entitled it. His work primarily involves making images using various materials such as colour powder, woodcuts and traditional ink, and collating these to produce a film, which is often presented in an immersive setting. Sun Xun is not to be simply categorised as an animation artist, though - his art goes beyond production and acts as a theatre of memory, replete with shattering sequences and jarring juxtapositions of surrealistic and recognisable images, which mutually serve to scrape the uncontested surface of politicised truth.

'Brave New World' reflects and condemns how the predicaments outlined in Huxley's ominous text have become a reality. An illustrious writer, *Brave New World* was Huxley's most enduring work in which he imagined a fictional future where free will and individuality have been sacrificed in deference to complete social stability. A work that combined the writer's skill for satire and his deep-rooted fascination with science, *Brave New World* envisaged - or indeed even warned - of a dystopian world, in which a totalitarian government controlled society through the use of science and technology, one was part of an extreme consumerist society, and there was an incompatibility between happiness and truth. Huxley, whilst creating a notorious tome, effectively cautioned readers of the dangers of an all-powerful State; a premonition that, through his work, Sun Xun is stating has actually become a reality.





Consider, for example, Huxley's vision of complicated entertainment machines: ones that would generate both harmless leisure and high levels of consumption and production, which in turn would form the basis of the World State's stability. Sun Xun remarks and evinces in his exhibition that today these dystopian 'ideals' have become a reality, where rather than reading a book replete with independent thought, contemporary individuals tune in to watch meaningless TV that distracts their mind and deletes their impartial thoughts. Ironically, and as a deliberate response, Sun Xun presents a film entitled *'What happened in the year of the dragon'* (2014). But unlike those biased channels of entertainment pumped by production houses, it comprises a series of individual images that are questioning, reflective and, most importantly, stir independent thought. Sun Xun has thus turned on its head the 21st century tactics of information ingestion to gain our attention and, in turn, deliver us intellectually from our flat unquestioning nonchalance. The ultimate result is then not so much a film, as we have come to recognise it, but rather a manuscript - an interactive visual work of authorship.

Combined with installations as well as drawings, the gallery space will thus go beyond being a site for placid contemplation and be pivotally changed into a milieu for you to be engaged, politically or other. Sun Xun's work purposefully stimulates us to think, and urges us to do so in a public environment; it responds to a critical need within our contemporary society to be actively and consciously present. Sun Xun achieves this, however, not by pointing to current events but rather by presenting a series of characters that seem to have existed in times past. Consider, for example, his top-hatted and straight suited magician. The locations, furthermore, seem to be of elsewhere: some mnemonic nightmarish milieu. Indeed, the scenes and sites are not attributable to places you would recognise, but rather seem to stem from some dark fictional narrative. Within this portrayal, however, lies the true wonder in Sun Xun's works, for he is able to create a relevant fiction, one that brings you into another world, yet presents a vivid undercurrent that prompts reflection into the world you currently live in.

Overall, *'Brave New World'* provides a challenging response, not far from a century later, to the predictions made by the literary master Aldous Huxley. Primordially, it prompts an active and engaged consideration as well as an awakening vis-à-vis what is taking place in our society and how we - as supposedly sophisticated liberated people - 'are'. Is our existence really ours, and is our history really one that we're making? Or are we allowing it to be simply, and ignorantly, constructed for us?

-Edouard Malingue Gallery

Image: © Sun Xun
Courtesy of the artist and Edouard Malingue Gallery

[website](#)     [Tweet](#) 0

[terms & conditions](#) | [site map](#) | [advertise with us](#) | [our partners](#) | [contact us](#)

Apr 2014

Randian (English)

Link: http://www.randian-online.com/np_vernissage/sun-xun-brave-new-world-edouard-malingue-gallery/

randian 燃点

Edouard Malingue Gallery

Edouard Malingue Gallery was founded to show emerging and established contemporary artists. As well as holding solo exhibitions with internationally renowned artists such as Laurent Grasso, Callum Innes and Los Carpinteros, the gallery is dedicated to presenting curated projects with emerging artists and organising large-scale off-site projects in Hong Kong. The program, which has included the solo exhibitions of Fabien Mèrele, Nuri Kuzucan, Yuan Yuan, Wang Zhibo, Chenwei Tsai and Wu Chi-Tsung, is carefully organized to bring a rich artistic and curatorial dialogue to the public.

Forthcoming Exhibitions:

Sun Xun "Brave New World", Solo Show, Edouard Malingue Gallery, Hong Kong, May 13 – July 6th

Sun Xun (b. 1960, Fuzhou, China) will present a solo exhibition entitled "Brave New World" at Edouard Malingue Gallery, which will feature the exciting new animation film "What happened in the year of the dragon" (2014) and an immersive installation. Created exclusively for the show and presented for the first time, the film – which carries the show's title – will be screened alongside drawings and installations that collectively present a response to Aldous Huxley's 1932 seminal text and considers its contemporary incarnations. A graduate from the Filmmaking Department of the China Academy of Arts in Hangzhou, Sun Xun was a professor at the prestigious Academy before founding in 2008 his own Animation Studio, entitled is. His work primarily involves making images using various materials such as color powder, woodcuts and traditional ink, and collating these to produce a film, which is often presented in an immersive setting. Sun Xun is not to be simply categorised as an animation artist, though – his art goes beyond production and acts as a theatre of memory, replete with shimmering sequences and jarring juxtapositions of surrealist and recognizable images, which mutually serve to script the unscripted surface of politicized truth.



Sun Xun, Script for "What happened in the Year of the Dragon", ink on rice paper, 38 pages, 33 x 33 cm each, 2014

João Vasco Paiva "Cast Away", Solo Show, Orient Foundation, Macau, May 9 – June 7th

João Vasco Paiva (b.1978, Portugal) will be holding a solo exhibition "Cast Away" at the Orient Foundation in Macau. A graduate from the Porto Arts Institute, João Vasco Paiva moved to Hong Kong in 2006 and is highly lauded for his practice, which across multiple mediums, consistently explores how urban spaces may serve as catalysts for aesthetic production. "Cast Away", Paiva's first solo exhibition in Macau, explored the blurred boundary between the archipelago's urbanised territory and its natural surroundings. Taking in account the history of the Orient Foundation, a XVIII century house that has historically hosted foreign visitors, as well as Macau and Hong Kong's colonial pasts, Paiva presents in "Cast Away" a series of works, which across different mediums, present layers and forms of inquisitive engagement with the physical, geographical and cultural margins he is

Link: http://www.randian-online.com/zh/np_vernissage/sun-xun-brave-new-world-edouard-malingue-gallery/

[illegible]

Link: <http://bit.ly/1ykdSYk>



Link: <http://hk.blouinartinfo.com/news/story/1031351/around-town-exhibitions-around-art-basel-hong-kong-2014>

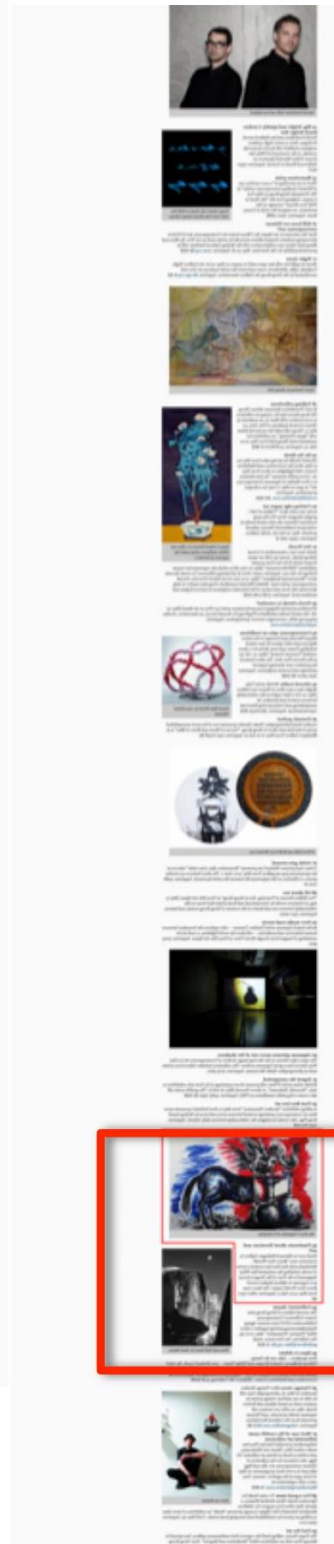
[illegible]

08 May 2014

48 Hours

'Tour of beauty: from galleries and installations to auctions' by Vanessa Yung, Sijia Jiang, and Kevin Kwong

Link: <http://www.scmp.com/magazines/48hrs/article/1505832/tour-beauty-galleries-and-installations-auctions>



08 May 2014

48 Hours (p.14)

'Passionate about literature and art?'

COVER STORY

27 Artist gets around
Urban vinyl pioneer Michael Lau presents "Remember-disc, time-table" (right) at his eponymous pop-up gallery from May 15 to June 1. The show features 44 circular pieces, a reflection on the important life lessons the artist has learnt. Inquiries: 3486 7070 \$

R-W02 by Michael Lau.

28 All about sex
"Ten Million Rooms of Yearning. Sex in Hong Kong" at Para/Site Art Space (May 9- Aug 10) features works by international and local artists that focus on the relationship between sex and desire in the context of Hong Kong society and history. Inquiries: 2517 4620

29 New media road movie
Berlin-based Japanese artist Yuichiro Tamura – who explores the boundary between human behaviour and aesthetics – will show his work *Nightless*, a road movie consisting of images from Google Street View, at Para/Site Art Space. Inquiries: 9123 5621

31 Expect the unexpected
British urban artist D*Face will present 18 new paintings at his first solo exhibition in Asia, "Honestly Dishonest", at Above Second (May 16-Jul 6). The graffiti artist will also create a big public installation at PMQ. Inquiries: 3483 7950 \$\$-\$\$\$

32 Post-80s Gen art
A selling exhibition "Another Dimension" from May 9-18 at Sotheby's presents more than 20 contemporary paintings created between 2013 and 2014 by Beijing-based Song Yige. Her works investigate the relationship between daily objects. Inquiries: 2524 8121 \$\$

R-BC01 by Michael Lau.

30 Japanese pictures move out of the shadows
The open video library at the Moving Image Archive of Contemporary Art in Chai Wan (above) has a great Japanese archive. The collection includes videos from artists such as photographer Daido Moriyama. Inquiries: 9123 5621


Sun Xun's Organism of Civilization.

33 Passionate about literature and art?
Head over to Edouard Malingue Gallery in Central to view "Brave New World". Mainland artist Sun Xun has created a series of works including the animated film *What Happened in the Year of the Dragon* (2014) as a response to Aldous Huxley's novel *Brave New World* (1932). The show runs from May 3 to July 5. Inquiries: 2810 0317 \$\$

Link: <http://hk.blouinartinfo.com/news/story/1033019/interview-sun-xun-at-edouard-malingue-gallery>

The BLOUIN ARTINFO logo, featuring a red circle with the word "BLOUIN" in white and "AI" in large white letters below it. Below the logo is the text "BLOUIN ARTINFO" and a smaller line of text "Get Your Daily Dose of Art, Style, & Inspiration". At the bottom is a red "Follow" button with a white plus icon and the number "47".

PRESTIGE



ART BASEL
IN HONG KONG

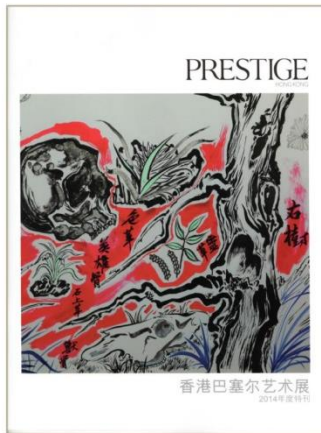
Prestige Art Basel Supplement – Eng (Cover, p.6, 30-33)
Date: 8- May-14
Article: Test of Time

[illegible]

08 May 2014

Prestige Art Basel Supplement – Chinese (Cover, p.6, 30-33)

'時間印象'



Cover



Prestige Art Basel Supplement – Chinese (Cover, p.6, 30-33)

Date: 8- May-14

Article: 時間印象

09 May 2014

Butterboom

'Hong Kong's Art Week Kicks-off with Art Gallery Night on 13 May'

Link: <http://butterboom.com/lifestyle/art/hong-kongs-art-week-kicks-art-gallery-night-13-may/>

SEARCH

ButterBoom.com

NEW STORES FASHION BEAUTY TRAVEL TECH LIFESTYLE INSIDER GUIDES VP SH-CP

Hong Kong's Art Week Kicks-off with Art Gallery Night on 13 May

Posted in Art, Lifestyle



TUESDAY, MAY 13, 2014
6:00 - 10:30pm

BY BUTTERBOOM EDITORS / MAY 9, 2014

Thirty-six Hong Kong galleries will remain open till late at night in a special "Art Gallery Night" affair organised by the Hong Kong Art Gallery Association (HAGA). Happening on 13 May 2014, these galleries will open from 6:00am to 10:30pm for guests to enjoy Hong Kong's art scene in a relaxed evening setting. Each gallery will also have a special programme for the evening. All events are free and open to the public.

What's Happening During Art Gallery Night

Art Supermarket, 6pm onwards
French Street artist Shou will be giving a live street painting performance inspired by Japanese Manga and her love for cats.

Identity Art Gallery, 6pm onwards
Jing Wang/People Mountain People Sea will give a live music performance during the cocktail reception for the exhibition "Symbolic Logic" by 10 UK artists.

Karin Walter Gallery, 6pm onwards
A cocktail reception for the two-artist show "The Invisible Visible" by Peter Pernyocki and Udo Nager as well as two new solo Microchimes Intervention projects for art spaces for visual live forms by Spentian dancer, choreographer and pedagogues Laura Airo.

Galerie Du Monde, 6:00pm onwards
A discourse between renowned artist Liu Kuo-Sung and curator Zhu Hongxi covering the genre of contemporary ink paintings and Liu's career of over 30 years during the exhibition, "Reverend Glance – from the 1980s to the present", 9PM at 2929 2929 on line @galeriedumonde.com.

Galerie KDO, 6pm onwards
Catch the video and slideshow alongside Nancie's solo exhibition. At 7:30pm, artist Michelle Kuen Suet Fung will present a talk, "Abstract Expressionism and Rubik's the Serious Art Quest".

Picture This Gallery, 7pm
Photographer Dominique Laugel will for the first time give a talk on his exhibition, "Zero One Zero One".

The Cat Street Gallery, 6pm
Joshua Yekham, the artist behind "Surrender" will give a talk about his solo exhibition on view at the gallery.

YYS Gallery, 6pm
Sim Chen, one of the two artists behind the "Poetic Space" exhibition, will host an artist-sharing session with YYS's curator.

Ecovard Malingue Gallery, 6pm to 8pm
Catch the animation film featured for celebrated artist Sun Xun's "Brave New World". The film will be screened alongside drawings and sculptures during the cocktail reception.

Rona Contemporary Art, 6pm onwards
Catch the presentation of documentary videos for "New Zealand Trilogy – a painter, a photographer and a sculptor – Alfred's, Blake, Stinger".

Identity Art Gallery, 8pm to 9:30pm
Don't miss your chance to win prizes during the cocktail media contest and photo contest held at the gallery.

Red Square Gallery Happy Valley, 7pm to 8pm
Gallery Director Anastasia Katsiflykoti will give a talk about the gallery and its current exhibition, "Cecilia's Ripe Gardens" by Nikosy Prokopenko.

Sundown Tagore Gallery, 6pm onwards
Join the scheduled private tour of Edward Martyn's work as well as the book launch and sale of Martyn's book, "Wester".

In addition, these artists will be present on that evening to chat and mingle with guests:
Asia Fine Art: Lee Kim Cheong for "Visions of the Universe"
Contemporary by Angela Li Mo Yi for "Mo Yi – Solo Exhibition"
Galerie One One: Halley Cheng, Stephen Wong and Nina Pryke for "I want to be Seen"
Opera Gallery: Gerard Randone for "CLOUTIER"

For more information, visit www.hk-aga.org.

SIGN UP FOR OUR VIP LIST

Leave your e-mail address below

Enter Email Address

Subscribe

Follow @butterboom

CEBUPACIFIC AIR.COM

立即预定!

POPULAR POSTS



Design Spotlight: Angelina Lee
May 11, 2014



Asia Contemporary Art Review: W5 W6
May 11, 2014



Quick Pin Fall 2014
May 11, 2014



Surrealist Living in Victorian Britain
May 11, 2014



Art Week Hong Kong 2014
May 11, 2014



Carla Minerva Show at Design Street
May 9, 2014

PREVIOUS ARTICLE

Circle Ink's New Show at Design Street

NEXT ARTICLE

Butterboom Guide to Happy Street on Wednesday 13 May

YOU MAY ALSO LIKE



May 14, 2014
New Works by Min's Daobiao at White Cube



May 11, 2014
Pete Gallery Invigilates Can-Station Gallery




09 May 2014

Ocula

'INTERVIEW: Sun Xun at Edouard Malingue Gallery'

Link: <http://ocula.com/magazine/art-news/2014/05/interview-sun-xun-at-edouard-malingue-gallery/>


OCULA

LOGIN REGISTER GALLERY MEMBERSHIP   





ARTWORKS ARTISTS GALLERIES EXHIBITIONS ART FAIRS NON-PROFITS **MAGAZINE** ABOUT

HOME PAGE > MAGAZINE > ART NEWS >





Cover | **Art News** | Conversations | Reports | In Focus | Blog





ART NEWS
INTERVIEW: SUN XUN AT EDOUARD MALINGUE GALLERY
09 May, 2014
Sun Xun, one of China's most bankable emerging contemporary artists, opens "Brave New World," a solo show of new works at Edouard Malingue Gallery on May 13 to coincide with this year's edition of Art Basel in Hong Kong.
Known for his longstanding fascination with and interest in the darkening that underlies modern Chinese history and the shadow of the personal — his grandmother was marched off into a public square during the Cultural Revolution and declassified for her upper-class background, for instance.
[READ FULL ARTICLE >](#)
Source: Darryl Wee for Artinfo / 07 May 2014

[< BACK TO ART NEWS](#)

RELATED CONTENT

ARTIST
SUN XUN
Sun Xun was born in China's Fuxin Province, and majored in print making at China Academy of Fine Arts. He is working on various projects, including a film shoot, at Phi Animation Studio which he found in 2005. His films have been presented at Torino Film Festival and the Oberhausen Short Film...
[VIEW ARTIST >](#)



Link: <http://ocula.com/magazine/art-news/2014/05/interview-sun-xun-at-edouard-malingue-gallery/>



12 May 2014

Artguide Artforum

Link: <http://bit.ly/1uo2KGk>

artguide
Hong Kong

ARTFORUM

TUESDAY, MAY 12TH 2014

18 Chanery Lane Gallery
G/F, 18 Chanery Lane, North, Central / +85229100065 / 18chanerylanguery.com
Tue - Sat 10am to 7pm
Huang Rui Huang Rui: Space Structures (1983 - 1990)
May 9 - Jun 14, 2014
A series of Huang Rui's early works dating from the era of 1983-1990 will be shown for the first time in Hong Kong.

Contemporary By Angela Li
G/F, 248 Hollywood Road, Sheung Wan / +85229116000 / cbsalon.hk
Mon - Sat 10am to 6:30pm
Mo Yi Mo Yi: Memories
May 14 - Jun 14, 2014

de Bertha Gallery
8/F Club Lushere, 18 Top House Street / +85221679368 / debertha.com
Tue - Sat 11am to 7pm
Group Show Masters of Modern Chinese Painting in Paris
May 14 - Jun 21, 2014

Edvard Manguin Gallery
8 Queen's Road Central, First Floor / +5229100217 / edwardmanguin.com
Mon - Sat 10am to 7pm
Sun Xun Sun Xun: World
May 12 - Jul 5, 2014
Solo exhibition of Sun Xun (b. 1960, China)

Harriet T2 Gallery
12 Pedder Street, 101 Pedder Building / +85225260016 / harriet.com
Mon - Fri 10am to 6:30pm, Sat 10am to 6pm
Guo Wendu Guo Wendu
May 12 - Jun 7, 2014
Alongside Guo's solo show will be his human hair installation 'United Nations' at E&H and also 'Fores of Stone States' at XOOT at Art Base HK.

Island8 | Hong Kong
1 New Street, Sheung Wan / +85255175566 / island8.hk/isa8.hk/hongkong.htm
11:00am to 7:30pm daily
Island8 Art Collective The Art of Ding
May 12 - Jul 12, 2014
Liu Dao Collective: Issues over the true meaning and aim of history as they beckon you to abandon your senses to pure, unfiltered experience.

Kern Weber Gallery
G/F, 20 Manasse Street, Central / +85225445304 / kernwebergallery.com
Mon - Sat 11am to 7pm
Peter Penzowski & Udo Rieger The Invisible Visible
May 12 - Jun 27, 2014

Lehmann Maupin | Hong Kong
12 Pedder Street, 427 Pedder Building / +85213000235 / lehmannmaupin.com
Tue - Fri 10am to 7pm, Sat 11am to 7pm
Herman Bas Herman Bas: Studio
May 12 - Jun 28, 2014

Pearl Lam Galleries | Hong Kong
12 Pedder Street, Central, 401-402 Pedder Building / +85225221428 / pearllam.com
Mon - Sat 10am to 7pm
Su Xiaohui Painting and Writing
May 14 - Jul 15, 2014
"This new exhibition" provides the first opportunity to see the quite extraordinary work of Su Xiaohui of the last two years.

Galerie Perrotin | Hong Kong
50 Cornough Road, 17th Floor / +85237582180 / perotin.com
Tue - Sat 11am to 7pm
Jean-Michel Othélie
May 13 - Jun 21, 2014

Galerie Perrotin | Hong Kong
50 Cornough Road, 17th Floor / +85237582180 / perotin.com
Tue - Sat 11am to 7pm
Ryan McInerley
May 13 - Jun 21, 2014

WEDNESDAY, MAY 14TH 2014

de Bertha Gallery
8/F Club Lushere, 18 Top House Street / +85221679368 / debertha.com
Tue - Sat 11am to 7pm
Art Base Hong Kong 2014
May 14 - 16, 2014

White Cube | Hong Kong
50 Cornough Road / whitecube.com
Tue - Sat 11am to 7pm
Mark Brachet
May 14 - Aug 30, 2014

THURSDAY, MAY 15TH 2014

18 Chanery Lane Gallery
G/F, 18 Chanery Lane, South, Central / +85229100065 / 18chanerylanguery.com
Tue - Sat 10am to 7pm
Shao Wenqiang and Huahua Azumi Spring
May 15 - Jul 26, 2014
Using the refined technique of traditional Suzhou embroidery, the works create highly detailed yet fragile images.

18 Chanery Lane Gallery
G/F, 18 Chanery Lane, South, Central / +85229100065 / 18chanerylanguery.com
Tue - Sat 10am to 7pm
Alvin Doolittle, Binh Q. Li, Wu Dan Tan Art Base Hong Kong, booth 1D43
May 15 - 16, 2014
18 Chanery Lane Gallery will be at booth 1D43.

Art Base | Hong Kong
8/F Luk Woon Centre, 72 Gloucester Road, Yau Tze / +85231275529 / hongkong.artbase.com
Art Base
May 15 - 16, 2014

Gallery EXIT
3/F, 25 Hing Wo Street, Tin Wan, Aberdeen / +85228411286 / galleryexit.com
Tue - Sat 11am to 7pm
The Belle Soprano
May 15 - Jun 14, 2014 Reception: Thu May 15 7pm
The Belle Soprano is a group exhibition co-organised by Gallery EXIT and Marie-based SILVERLENS.

Sin Sin Fine Art
52-54 Sai Qwee / +8523005072 / sinfinfineart.com
Mon - Sat 10am to 6:30pm
Dori Setiawan, Edil Pulubano, Li Fung, and S. Teddy Darmawan Exposure
May 15 - Jun 30, 2014 Reception: Thu May 15 10pm
"Exposure" showcases works by Indonesian artists.

WEDNESDAY, MAY 21ST 2014

Kwai Fung Hin Art Gallery
G/F, 20 de House Street, Central / +8522800058 / kwaihung.hk
Mon - Sat 10am to 6:30pm
Alauchi Alauchi: Steps
May 21 - Jun 8, 2014

THURSDAY, JUN 5TH 2014

Hong Kong Arts Centre
2 Havelock Road, Wan Chai / +85225020200 / hkac.org.hk
Mon to 11pm daily
Austrian artist René Hausner Look Left - Look Right: Solo Exhibition of René Hausner
Jun 5 - 28, 2014 Reception: Thu, Jun 5 10am
The Exhibition will feature Hausner's recently completed large-scale paintings.

Link: <http://artnt.cm/1mTiNab>

Peter Doornik: The Mother of Grace No. 3 (2004)
 Photo: Gary Fiedler and Peter Wang King

Link: <http://bit.ly/1vNXA72>

艺术家



OCULA



A Conversation with Sun Xun



SUN XUN
Artist, China

[Read More](#)

Sun Xun is considered one of the most unique voices amongst the younger generations of Chinese artists working today. A paradoxical figure, Sun Xun works with ink but rejects the discourse of cultural purity that accompanies it, dissects political narratives but takes only vague positions of his own, and runs an animation studio while developing a diverse practice that confronts much more radical questions. Based in Beijing, where he runs Pi Animation, he is perhaps more closely associated with a southern Chinese school of contemporary art, but continues to defy categorization by easily moving between media and genres, styles and positions. Ocula correspondent, Robin Peckham, recently spoke to Sun Xun about his practice and his latest exhibition, which opens in Hong Kong today.

Sun Xun at Edouard Malingue Gallery, Hong Kong
13 May - 06 July 2014

[View Exhibition](#)



SUN XUN
Brave New World

[Follow Artist](#)

Edouard Malingue Gallery is pleased to announce a solo exhibition by Sun Xun (b. 1980, Fuxia, China) entitled *Brave New World*, which will feature an exciting new animation film, *What happened in the year of the dragon* (2014) and an immersive installation. Created exclusively for the show and presented for the first time, the film - which carries the show's title - will be screened alongside drawings and installations that collectively present a response to Aldous Huxley's 1932 seminal text and considers its contemporary incarnations.



SUN XUN
A Historic Moment



SUN XUN
Appreciated Beauty



SUN XUN
Alpha's Travels

Ocula: Art Basel Hong Kong Platform

View exhibitor booths from leading galleries.
Updated Daily with new artworks. May 2014

[View Artworks](#)

Ocula Magazine

[Read More](#)



ART NEWS
Edward Surtzsky at
Sun Saran Tagore Hong Kong



OCULA CONVERSATION
Diana d'Arenberg provides her
picks of the events
surrounding Art Basel HK



OCULA REPORT
G-Seoul 14: Back to Boutique

13 May 2014

South China Morning Post (p. CITY 12)

The Planner Exhibitions

de Sarthe Gallery

Tue-Sat, 11am-7pm, 8/F Club Lusitano Bldg, 16 Ice House St, Central. Inquiries: 2167 8896

Pioneers of Modern Chinese Paintings in Paris

Group show of works by 10 Chinese émigré artists, including Xu Beihong, Lin Fengmian and Sanyu. Reception May 13, 6pm-9pm. Ends Jun 21

Edouard Malingue Gallery

Mon-Sat, 10am-7pm, 8 Queen's Rd Central, Central. Inquiries: 2810 0317

Brave New World

Mainland artist Sun Xun showcases installations and a new animation film titled What Happened in the Year of the Dragon. Opens May 13. Ends Jul 5

The Fringe Club

Daily, noon-midnight (closed public holidays), 2 Lower Albert Rd, Central. Inquiries: 2521 7251

Joyful Ink

Joint show of Chinese ink paintings by Li Jin and Song Yonghong. Opens May 13. Ends May 24

Galerie Ora-Ora

Mon-Fri, 10am-7pm, Sat, 11am-5pm, 7 Shin Hing St, Central.

Inquiries: 2851 1171

I Want to be Seen

A group show of paintings by locals Halley Cheng, Stephen Wong and Nina Pryde that reveals their thoughts on being Hongkongers. Reception May 13, 6pm-10pm. Ends Jun 30

Galerie Perrotin

Tue-Sat, 11am-7pm, 17/F, 50 Connaught Rd Central, Central. Inquiries: 3758 2180

Monumental Sculptures

Solo show of mirrored glass and stainless steel sculptures by French artist Jean-Michel Othoniel. Opens May 13. Ends Jun 21

Karin Weber Gallery

Tue-Sat, 11am-7pm, 20 Aberdeen St, Central. Inquiries: 2544 5004

The Invisible Visible

International artists Peter Panyoczke and Udo N?ger explore the themes of visibility and tangibility. Opens May 13. Ends Jun 27

Simon Lee Gallery

Tue-Sat, 11am-7pm, 3/F Pedder Bldg, 12 Pedder St, Central. Inquiries: 2801 6252

Toby Ziegler

The British artist makes his Hong Kong debut showcasing a series of images and sculptures put through a process of technological reproduction and physical erosion. Reception May 13, 6pm-8pm. Ends Jul 1

14 May 2014

Hi Art

'孫遜個展"美麗新世界"亮相香港馬凌畫廊'

Link: <http://www.hiart.cn/news/detail/ca2dwxq.html>

hiart.cn

每件訂票 注册 登录

家 资讯 专题 观察 日历 图片报道 杂志 hi小店 搜索

孙逊个展“美丽新世界”亮相香港马凌画廊

作者: 滕昆 2014年5月14日 资讯 • 展览

分享到: 微博 豆瓣 微信 人人网 腾讯微博 更多



孙逊在展览现场接受媒体采访

5月13日, 香港巴塞尔艺博会前一天, 孙逊个展《美丽新世界》亮相皇后大道中8号1层马凌画廊, 展览展出了艺术家主要创作于日本驻留期间为本次个展完成的最新动画电影《龙年往事》及装置艺术作品。

在香港巴塞尔其间“特别的香港”, 在香港看上去略显斑驳的新世界大厦不远处, 孙逊呈现了一场反映了英国作家阿道斯·赫胥黎 (Aldous Huxley) 所著“二十世纪最经典的反乌托邦文学代表作”——《美丽新世界》中所预言的人类悲剧已经不幸变为现实的“现实”。展览起源于艺术家孙逊本人对《美丽新世界》这部小说的反思, 并直接“模拟”了一张玛格丽特在阅读完这部小说之后创作的绘画作品《无生源说》的局部。

在小说《美丽新世界》中, 阿道斯·赫胥黎以独特的讽刺手法描写了一个想象中的未来世界, 在这个人类丧失个人自由意志的世界中, 集权政府利用各种科技严格控制各阶层人类的喜好并令他们在近乎无意识的幸福状态下成为社会消费的一部分。孙逊认为这些在反乌托邦世界中的“理想”已经成为现实, 这个人们沉溺于网络电视、丧失个人理性的时代, 人们仿佛已经失去了阅读并培养独立思考的能力——如果说阿道斯·赫胥黎试图让读者从他的小说中警醒并反思, 孙逊则通过这场展览表达了他对于21世纪吸食资讯方式的不解, 并希望得我们从不思考就全盘接受的可怕习惯中拯救出来。

在展场布置中, 画廊将动画电影与装置并置, 令进入现场的观众脱离静思的空间, 而是鼓励观众进入现场, 并积极回应本场展览的反思及设问——我们的存在真的属于我们吗? 我们的历史真的由我们创造吗? 还是我们无所谓、无知地容许别人把这些附加在我们身上? 因此, 诚如画廊在展览介绍中提到的, 这场展览中孙逊的终极作品并不只是我们所看见的那一部动画, 而是一份原稿——一个原创的互动影像作品。在这个艺术家特别制作的作品中, 那些经由一系列图像尝试探讨各种社会现象和反思人类冷漠, 并关注于刺激观众独立思考的尝试, 即“互动”才是这场展览的最大意义。

相关人物

孙逊

热门关键词

国内

首页 资讯 专题 观察 日历 图片报道 联系我们

© 2012 hiart.cn all right reserved 版权声明: 版权为Hi Art所有, 未经许可, 请勿转载 ICP备11020933

豆 聊

14 May 2014

Hong Kong Informer








Link: <http://bit.ly/1jeurhG>

[HOME](#)

Enter search keyword [Search](#)

Hong Kong

Informer

 **Hide Your IP Address**
50+ server locations      


[Listings »](#) [Local News](#) [Videos](#)

In Sun Xun's Art, Dragons Greet a Brave New World

Posted on 14 May 2014. Tags: [brave](#), [Dragon's](#), [greet](#), [World](#), [Xun's](#)

Dueling red dragons, at the center of artist Sun Xun's new show in Hong Kong, tell the story of Chinese politics and power struggles – without naming names.

[Full News here](#) – [Scene Asia](#) » [Hong Kong](#)



Link: <http://www.timeout.com.hk/art/features/66415/interview-sun-xun-brave-new-world.html>

Received 15 July 2004

'In Pictures: Hong Kong Gallery Openings'



14 May 2014

Celebrender

'In Sun Xun's Art Dragons Greet a Brave New World'

Link: <http://bit.ly/1sLG2X2>

CELEBRENDER

HOME TRENDS

IN SUN XUN'S ART DRAGONS GREET A BRAVE NEW WORLD

IN SUN XUN'S ART, DRAGONS GREET A BRAVE NEW WORLD

TUE, 13 MAY 2014 19:57:00 GMT WALL STREET JOURNAL



Credit: Wall Street Journal

Dueling red dragons, at the center of artist Sun Xun's new show in Hong Kong, tell the story of Chinese politics and power struggles "without naming names. "If you are a businessman, you cannot talk about [Chinese politics] in public," he said ...

[READ MORE](#)

ZALORA
HONG KONG



BEST SELLERS
FROM
\$89.90



[SHOP NOW](#)

TOUR OF BEAUTY: FROM GALLERIES AND INSTALLATIONS TO AUCTIONS

THU, 08 MAY 2014 10:35:02 GMT SOUTH CHINA MORNING POST

May will see more art exhibitions opening ... Gallery in Central to view "Brave New World". Mainland artist Sun Xun has created a series of works including the animated film What Happened in the Year of the Dragon (2014) as a response to Aldous Huxley ...

[READ MORE](#)

DISNEY'S LINEUP OF 'NEW MAGIC' FOR 2014

THU, 01 MAY 2014 17:00:00 GMT SPRINGFIELD NEWS SUN

Hold on for the most twisty, turny, rollicking summer ever for Walt Disney World Resort. From the crowning ... songs from favorite Disney films, plus a new parade theme song. A Steampunk-inspired Dragon as the wicked Maleficent stretches 53 feet in length ...

[READ MORE](#)

14 May 2014

Wall Street Journal

'In Sun Xun's Art, Dragons Greet a Brave New World'

Link: <http://on.wsj.com/1oa4Xis>

THE WALL STREET JOURNAL. LIFE & STYLE

SCENE

ARTS & CULTURE FASHION FOOD & DRINK HOMES LIFE & LEISURE PEOPLE TRAVEL WEALTH


THE ARTIST
May 14, 2014 ARTS & CULTURE

In Sun Xun's Art, Dragons Greet a Brave New World

ARTICLE COMMENTS

ART BASEL BRAVE NEW WORLD CHINA EDWARD MANKLER GALLERY HONG KONG

By DEBRA BRUND



Dwelling dragons, at the center of artist Sun Xun's new show in Hong Kong, tell the story of Chinese politics and power struggles—without naming names.

"If you are a businessman, you cannot talk about [Chinese politics] in public," he said from his sprawling studio on the outskirts of Beijing. "But I'm an artist. I can. Two dragons are nothing."


The creatures appear in a nine-minute animated film called "What Happened in the Year of the Dragon," an album as part of the exhibition "Brave New World," which opened the week at Edwards Mankler Gallery. Created for Art Basel, the piece collates his sketches on rice paper shown rapidly in thousands of frames, all hand-drawn by Mr. Sun and then copied by his team of assistants. The result is a blistering sequence of graceful, flowing movements as the two dragons face each other in battle.

More In Art Basel

- Art Basel Hong Kong: Art-Inspired Food and Drink
- Where to See Art Outside Art Basel Hong Kong
- Art Basel Lights Up Hong Kong
- Art Basel Hong Kong Searches for Identity
- Christie's, Art Basel Weekend Generates Millions

Do the dragons require any explanation? "It's not necessary. Everybody knows," Mr. Sun said. As for whether they represent any symbols in particular—for instance, the 2012 power struggle between President Xi Jinping and his rival Bo Xilai—he requested to leave names out of the conversation.

It's the dilemma of the artist in China: working to tell the truth, but sidestepping direct confrontation.



Mr. Sun's immersive Hong Kong show includes drawings as well as an installation featuring the back half of a taxidermed horse from Inner Mongolia, whose fat rear end is attached to a video screen. The screen is where the artist's dragon animation plays on a loop; above it, two stuffed rodents stand poised as if for a fight.

As any business man, you cannot talk about [Chinese politics] in public, Mr. Sun said. But from what I can see, dragons are nothing.

Born in 1980, Mr. Sun is "one of the key emerging artists of his generation," said Lorenz Mankler, co-director of the gallery. "His super-active, art festivals and film festivals worldwide," she added, creating works across media that serve as an "allegory of the contemporary world and ideology of China itself."

Mr. Sun came to the attention of the art world soon after he graduated from Hangzhou's China Academy of Art in 2005. He has held a number of solo exhibitions internationally, including a 2009 show at the Smithsonian's Socrates Gallery in Washington, D.C., in which he drew images on top of old Chinese newspapers to create two films, one of which illustrated the rise of military technology. A 2008 residency at UCLA's Hammer Museum produced an animation and installation, while a show early this year at London's Hayward Gallery, "Yesterday is Tomorrow," included nail drawings in ink and charcoal and another animated film.

The artist says his work is influenced by three dystopian novels: Aldous Huxley's "Brave New World"—from which his current exhibition takes its name—George Orwell's "1984" and Russian writer Vladimir Zolotarev's "The." In all of these, governments control lives, technology manipulates humans, and individuals are crushed.

During the Cultural Revolution, these books were forbidden in China, but now people can access these works along with hundreds of others. Mr. Sun said. "For him, the result is the same: instead of cheering books that were once off limits, it's more likely that 'you'll pick some funny book, maybe, or some interesting book.' He made reference to Hitler, who knew that to rule younger people, you needed to let them have prosperity. 'I hope you can control them,' Mr. Sun said, noting that people today have 'too many choices.'

The motifs in Mr. Sun's work—magicians in top hats, a horse's backside, large-scale drawings of donkey heads—are all elaborate collections of reality. "If you want to enjoy the dragons, you go to the theater and you pay and you say, ah, that's magic," he said. "You pay a lot."

Meanwhile, he chafes behind the mild constraints, throughout his work, to enhance his "special way of thinking"—an outlook that helps him find his vocation.

"For the artist, destroying the rules is your job," Mr. Sun said. "I don't like to follow."

"Brave New World" is on show at Edwards Mankler Gallery from May 13 to July 6.

Follow WSJ Asia on Twitter @WSJAsia

ART BASEL BRAVE NEW WORLD CHINA EDWARD MANKLER GALLERY HONG KONG

SUN XUN

PREVIOUS
Obsession With Chinese Characteristic: Meet the Zoujiangians

NEXT
Australia Notes 30-Year World Cup Squall

SCENE ASIA HOME PAGE

'House of the Rising Sun'



Animation artist **Sun Xun** talks to Ysabelle Cheung about existentialist reality and the creatures that inhabit his work ahead of his show at Edouard Malingue Gallery

Despite more than 80 years separating Huxley's dystopian masterpiece and Sun's thought-provoking exhibition, the Chinese artist's philosophical and existential outlook on life – which is, of course, prevalent in his works – is startlingly similar to Huxley's. Mincing his words is not an option, either. "Normally, people think my work is dark," says Sun, considering his oeuvre. "It's heavy and black and white – but I think it is our life. Because, for normal people, for everybody, for the longest time, you

69

In much of Sun's work, animals feature almost as many times as humans do. While Orwellian comparisons arise, predictably, Sun argues the opposite: animals are not direct representations of people. "An animal is a part of the world, yet they have their own system," he says. "Featuring them gives us—the people—more space for thinking about our own systems." In his latest works for Brave New World, horses, pigs and roosters are heavily featured—all Chinese zodiac mammals. Sun also introduces two dragons in the form of a new animation titled *What Happened in the Year of the Dragon?* "It's about the fight inside the government and Bo Xilai," he explains, mentioning

Sun is also lauded for his use of animation, where he films thousands of black and white oil or ink images and woodcut prints (he studied printmaking at the Academy of Fine Arts in Hangzhou). His animations have been screened at festivals and shows worldwide, most notably New York's Metropolitan Museum of Art's Ink Art show last year, a groundbreaking survey featuring contemporary ink artists from China. The medium is the perfect companion to his soft, flickering worlds, which usually feature distorted historical narratives – no doubt a rebellion of his own upbringing during the Cultural Revolution. "With animation, anything is possible," he says. "I'm interested in drawing and film, and with animation it's drawing and moving together. I can do painting, sculpture, installation, even performance, anything around the animation – so I can touch everything and there are no rules in my art world. It's really free for me."

Brave New World Edouard Malingue Gallery, until July 5; edouardmalingue.com.



14 May 2014

TimeOut Hong Kong Art Guide (p.35)

'Edouard Malingue'



Installation view of Claude and Francoise-Xavier Lelanne, Claude & Francoise-Xavier Lelanne, 2014. Courtesy Ben Brown Fine Arts.

Ben Brown Fine Arts

Hong Kong-born Ben Brown began his career in the Contemporary Art department at Sotheby's. He returned from setting up a gallery in London to open this bespoke Andre Fu designed gallery in Pedder Building in 2009, the first step in an international expansion. Like his London galleries, he deals in modern contemporary works by internationally-acclaimed artists such as Ron Arad and Miquel Barceló, with modern art exhibitions from the likes of Pablo Picasso and Alighiero Boetti presented in the space as well. The gallery keeps on top of art trends and they have a strong focus on German photography and Italian painting.

301 Pedder Bldg, 12 Pedder St, Central, 2522 9600; benbrownfinearts.com.
Mon-Sat 11am-7pm.

Axel Vervoordt

Axel Vervoordt, originally from Antwerp, Belgium, is joining a multitude of galleries launching during Art Basel this year. The opening exhibit features specially commissioned tapestry-like installations from Ghanaian artist El Anatsui.

15/F, Entertainment Bldg, 30 Queen's Rd C, Central, 5937 8098; axel-vervoordt.com.
Tue-Sat 11am-7pm.



Connoisseur Art Gallery and Connoisseur Contemporary

Connoisseur Art began as a non-profit entity in 1989 to promote modern Chinese art, and now exhibits Chinese master artists. It also created its contemporary counterpart next door, which specialises in avant-garde Chinese and Asian artists.

63-4, 1 Hollywood Rd, Central, 2868 5358, 3521 0300; connoisseur-art.com, connoisseurcontemporary.com.
Mon-Sat 10.30am-7pm, Sun (Connoisseur Contemporary only) midday-6pm.

IN THE FRAME



Edouard Malingue

Founder of Edouard Malingue Gallery

France-born Edouard Malingue grew up surrounded by art in France at his father Daniel Malingue's gallery in Paris, which has hosted works by Dali and Miro over the years. After working for six years at his father's gallery, then spending five years in London as a private dealer, Malingue moved to Hong Kong seeking new adventures. When he launched his own gallery in

2010, he brought over one of the largest Picasso collections ever to be presented in Hong Kong. Decidedly out of the box in its curatorial mission, the gallery has since made waves with its large-scale outdoor installations and sculptures in public spaces, making its mark on the Hong Kong art landscape scene. Although still deeply rooted in European art and culture due to Malingue's background, the gallery also branches out in Asian art – an exhibition by renowned animation artist Sun Xun opens in May this year. "We have developed a programme that integrates Asian and international artists with a platform for both emerging and established artists," says Malingue of his mission. The gallery hosts around six to eight exhibitions a year at its Central location, designed by architect Rem Koolhaas, as well as organising public projects that are more visible to the public eye.

Edouard Malingue Gallery edouardmalingue.com.

CALENDAR

Art Basel in Hong Kong 2014

CONTINUED FROM PAGE 19

C&G Artpartment
222 Sai Yeung Choi Street
South, Prince Edward,
Kowloon
• [En]counters: Is There Love in
This Air?
UNTIL 9 JUNE
www.candg-artpartment.com

De Sarthe Gallery
8/F Club Luitano Building,
16 Ice House Street, Central
• Pioneers of Modern Chinese
Painting in Paris
14 MAY-21 JUNE
www.desarthe.com

Deem
252 Hollywood Road,
• Yeung Tong Lung
UNTIL 31 MAY
www.deemlimited.com

Edouard Malingue Gallery
8 Queen's Road, Central
• Sun Xun: Brave New World
UNTIL 5 JULY
www.edouardmalingue.com

Gagosian Gallery
7/F Pedder Building,
12 Pedder Street, Central
• Giacomo: Without End
UNTIL 31 MAY
www.gagosian.com

Galerie du Monde
108 Hutong Centre,
11 Duddell Street, Central
• Liu Gussong:
Rearward Gance
UNTIL 30 JUNE
www.galeriedumonde.com

Galerie Emmanuel Perrotin
17th floor, 50 Connaught
Road Central
• Jean-Michel Othoniel:
Monument Sculpture
UNTIL 21 JUNE
• Ryan McGinley: Vertical Colour
of Sound
UNTIL 21 JUNE
www.perrotin.com

Gallery Exit
Southside, 25 Hing Wo Street,
Tin Wan, Aberdeen
• The Bold Sopranos
15 MAY-14 JUNE
www.galleryexit.com

Identity Art Gallery
53 Tung Street,
Sheung Wan
• Symbolic Logic
UNTIL 31 MAY
www.identityartgallery.com

Xu's metamorphosis at the Asia Society



It Begins with Metamorphosis: Xu Bing

Asia Society
UNTIL 31 AUGUST
The conceptual artist Xu Bing was born in China in 1955 and moved to the US in 1990. He received a MacArthur Foundation grant in 1999. Best known for his ink paintings and large-scale installations, recent solo shows include ones at Mass MoCA (Massachusetts Museum of Contemporary Art) and the Ashmolean Museum, Oxford. His work explores concepts of memory, history and language. These concepts will resonate with Hong Kong's colonial past and its complex relationship with mainland China, says Koon Yee-wan, the curator of "It Begins with Metamorphosis" at the Asia Society. L.R.

Xu Bing's Bird
Language, 2002,
and Calendar Book,
2000



Grotto Fine Art
1-2/F 31C-D Wyndham Street,
Central
• Flow: Hong Kong
Experimental Ink Art
UNTIL 31 MAY
www.grottofineart.com

Hanart TZ Gallery
401 Pedder Building,
12 Pedder Street, Central
• Gu Wenda: Forest of
Stone Steles
UNTIL 7 JUNE
www.hanart.com

Identity Art Gallery
53 Tung Street,
Sheung Wan
• Symbolic Logic
UNTIL 31 MAY
www.identityartgallery.com

Karin Weber Gallery
Ground Floor, 20 Aberdeen
Street, Central
• Peter Panyoczki and Udo
Nöger: The Invisible Visible
UNTIL 27 JUNE
www.karinwebergallery.com

Koru Contemporary Art
Unit 1604, Hing Wai Centre,
7 Tin Wan Praya Road,
Aberdeen
• New Zealand Trilogy: a Painter,
a Photographer and a Sculptor,
Albrecht, Brake, Stringer
UNTIL 28 JUNE
www.koru-hk.com

Lehmann Maupin
407 Pedder Building,
12 Pedder Street, Central
• Hernan Bas: Case Studies

UNTIL 28 JUNE
www.lehmannmaupin.com

Lightbombs Contemporary
Unit 281, 12 Yip Fat Street,
Evergreen Industrial Mansion,
Wong Chuk Hang
• New Natives: Survey of
Contemporary Filipino Art
UNTIL 30 MAY
www.lightbombs.com

Mur Nomade
Unit 304, 28 Beach Road,
Repulse Bay
• An Artist-Curated Exhibition by
Vivian Poon and Tsang Chai-mei
UNTIL 19 JULY
www.murnomade.com

Opera Gallery Hong Kong
1/F Place, 52 Wyndham Street,
Central
• Gérard Rancinan: Chaos
UNTIL 31 MAY
www.operagallery.com(ang/asia/
hong-kong.html)

Pace Hong Kong
15C Entertainment Building,
30 Queens Road, Central
• Zhang Xiaogang: Oil on Paper
14 MAY-12 JULY
www.pacegallery.com

Pearl Lam Galleries
601-602 Pedder Building,
12 Pedder Street, Central
• Su Xiaobai: Painting and Being
14 MAY-15 JULY
www.pearllam.com

Platform China
Unit 601, Chaiwan Industrial
City Phase 1, 60 Wing Tai
Road, Chai Wan
• Zhao Zhao: How?
UNTIL 1 JULY
www.platformchina.org

Pékin Fine Arts, Hong Kong
Union Industrial Building,
145 Wong Chuk Hang Road,
Aberdeen
• John Clang: (Re)
Contextualising My Mind
UNTIL 12 JULY
www.pekinfinearts.com

Simon Lee Gallery
304, 3/F Pedder Building,
12 Pedder Street, Central
• Toby Ziegler
14 MAY-1 JULY
www.simonleegallery.com

Sin Sin Fine Art
53-54 Sai Street, Central
• Exposure
15 MAY-30 JUNE
www.sinsinfineart.com

Sundaram Tagore
57-59 Hollywood Road,
Central
• Edward Burtynsky: Water
UNTIL 21 JUNE
www.sundaramtagore.com

The Cat Street Gallery
222 Hollywood Road,
Sheung Wan
• Joshua Yeldham: Surrender
UNTIL 1 JUNE
www.thecatstreetgallery.com

White Cube Hong Kong
50 Connaught Road,
Central
• Mark Bradford: New Work
14 MAY-31 AUGUST
www.whitecube.com

Yallay Gallery
Unit 3C, Yully Building, 6 Yip
Fat Street, Wong Chuk Hang
• Today and Tomorrow:
Indonesian Contemporary Art
15 MAY-10 JUNE
www.yallaygallery.net

YY9 Gallery
Unit 206, Chai Wan Industrial
City Phase 1, 60 Wing Tai
Road, Chai Wan
• Arthur Chan and Sim Chan:
Poetic Space
UNTIL 30 JUNE
www.2bsquare.com

NON-COMMERCIAL EXHIBITION

1a Space
Unit 14, Cattle Depot Artist
Village, 63 Ma Tau Kok Road,
To Kwa Wan, Kowloon
• Out of the Artroom: Ricky

Young Student Artwork Show
16 MAY-13 JUNE
www.oneupspace.org.hk

Art Museum at the Chinese University of Hong Kong
Chinese University of Hong
Kong, Shatin NT
• The Bei Shan Tang Legacy:
Chinese Calligraphy
UNTIL 16 NOVEMBER
www.cuhk.edu.hk/lcs/amm

Asia Society Hong Kong
9 Justice Drive, Admiralty
• It Begins with Metamorphosis:
Xu Bing (see left)
UNTIL 31 AUGUST
www.asiasociety.org/hong-kong

Duddell's
Shanghai Mansions,
1 Duddell Street, Central
• The Aftermath: Post-Sense
Sensibility. Fifteen Years On
UNTIL 30 SEPTEMBER
www.duddells.co

Goethe-Institut Hong Kong
Hong Kong Arts Centre, Level
14, 2 Harbour Road, Wan Chai
• Marc Schmitz and
Kingsley Ng
UNTIL 20 MAY
www.goethe.de/hongkong

Hong Kong Museum of Art
10 Salisbury Road, Tsim Sha
Toui, Kowloon
• Heaven, Earth and Man:
a Hong Kong Art Exhibition
01/02/14-30/08/14
• Ju Ming: Sculpting the Living
World
UNTIL 15 JUNE
• Ming and Qing Chinese Arts
from the C.P. Lin Collection
UNTIL 28 SEPTEMBER
www.hkma.gov.hk/hkma

Satellite fairs

Asia Contemporary Art Show
Conrad Hong Kong Hotel
40th-44th floors, One
Pacific Place, 88 Queensway
15-18 MAY
www.asiacontemporaryart.com

Hong Kong Contemporary Art Fair
Excelsior Hotel, 281
Gloucester Road,
Causeway Bay
17-19 MAY
www.hkcf.com



Asia International Arts and Antiques Fair
Kowloonbay International
Trade & Exhibition Centre
24-26 MAY
www.aiaa.com.hk

International Antiques Fair
Hong Kong Convention and
Exhibition Centre
24-26 MAY
www.iaf.com.hk



Link: <http://artforum.com/diary/id=46780>

[illegible]

15 May 2014

Nowness.com (Chinese)

'孫遜：龍年往事'

Link: <http://bit.ly/ltOwNRm>

NOWNESS

Search | 登陆或注册 | 语言 | 微博 微信 豆瓣 人人 知乎

艺术 美容 文化 设计 时尚 美食 音乐 运动 旅游 | 视频 回顾 供稿人

主页 / 艺术 / 星期四, 五月 15, 2014



分享: </> 微博 豆瓣 人人 知乎 微信

LOVE

孙逊：龙年往事

抢眼艺术新星于香港巴塞尔艺术展揭幕前夕呈献龙年动画追忆

“龙年往事起源于我为一个经济杂志设计的封面，封面的故事是以艺术家的眼睛去判断中国新的龙年。而开始做这个作品则是在蛇年，分别是预计和回望。”——刚刚于香港Edouard Malingue（马凌画廊）为个展《美丽新世界》拉开帷幕的动

NOWNESS 艺术 美容 文化 设计 时尚 美食 音乐 运动 旅游 | 视频 回顾 供稿人

这位曾参与大都会博物馆大型群展《INK ART》以及佳伦敦Hayward画廊陈设“1”展的中国艺术家在新年中迎以传统的水墨笔触勾勒出了一番对赫胥黎反乌托邦小说《美丽新世界》的当代审视。“其实最初的计划中有一幅画廊收藏的马格里特原作《无生源说》会在展览中展出，这幅作品正是大师在谈过《美丽新世界》这部小说后的艺术回应！我从马格里特的艺术到具体的生活的体验中，做了这个展览，这也是我对于世界，对于生活，对于艺术，对于文学的回应。”

“孙逊在本年度香港巴塞尔艺术展周边内外无疑不是最引人注目的锐利新秀之一，”身为国际文化论坛Intelligence Squared执行总裁、亚洲艺术领航倡导人的Yana Peel不讳说到，“作为一个空间极为受到局限却不惜地展示视觉艺术的社区团体，在香港有这样的展览就足以能给六万五千人带来前所未有的接触艺术的机会。”

评论 >

发表评论

标签: 艺术, 中国, 香港, Yana Peel, Art Basel Hong Kong, Sun Xu, Edouard Malingue Gallery, Brave New World

更多您的喜爱



Les Fleurs 女人花

导演Saam Farahmand在全部#美的定义#短片系列首发中重现体毛噬意



Ragnar谈Ragnar

势不可挡的冰岛艺术家Ragnar Kjartansson呈献自问自答



Gillian Wearing 你的视野

艺术评论人Francesca Gaivin与英国艺术先锋畅谈全新环球电影项目所记录的生活故事



往日回顾

Ragnar谈Ragnar

势不可挡的冰岛艺术家Ragnar Kjartansson呈献自问自答

“我仍然不明白什么是艺术品。”对于涉足多种媒介、有着摇滚巨星般魅力的冰岛艺术家Ragnar Kjartansson来说，他想要传达的绝非只是一件物品而已。联手了另外19位冰岛表演艺术家，Kjartansson进驻了维也纳的Thyssen Bornemisza Art Contemporary，借此机会来重新打造Halldór Laxness的非凡作品《World Light》。用艺术家本人的话来说，这本小说解剖了他自己火山岩家乡的艺术基因。将这个空间改造成一个传统的电影片 (Read More)

15 May 2014
Nowness.com (English)
'Sun Xun: Dragon Force'
Link: <http://bit.ly/ltOwNRm>

NOWNESS

ART BEAUTY CULTURE DESIGN FASHION GASTRONOMY MUSIC SPORTS TRAVEL VIDEOS ARCHIVE CONTRIBUTORS

Thursday, May 15, 2014



Share: </> f t g+ p d v e o

LOVE

Sun Xun: Dragon Force

The Breakfast Artist Plays with Chinese History in Time for Art Basel Hong Kong's Return

Sun Xun's meticulously crafted ink-and-brush animated "What Happened in Peel Dragon Year" effs on traditional Chinese iconography to create a gently subversive work that uses broken translations of the original language throughout. "I started with a cover I was designing for an economics magazine. The brief was an assessment of the Year of the Dragon through the eyes of an artist," says the Beijing video artist. "It works as both a reflection and a prediction." The piece is

NOWNESS ART BEAUTY CULTURE DESIGN FASHION GASTRONOMY MUSIC SPORTS TRAVEL VIDEOS ARCHIVE CONTRIBUTORS

at London's Hayward Gallery earlier this year. The rising star is being spotlighted at Art Basel Hong Kong fair, which kicks off today. "Sun Xun is one of the most original and witty artists of the younger generation in China," notes Yanshi Pei, CEO of worldwide debating forum Intelligence Squared and one of the most ardent supporters of contemporary Asian art. "In a community with very limited spaces dedicated to the display of visual culture, the Hong Kong fair will be an opportunity for 65,000 people to see art they could not encounter otherwise."

CONVERSATIONS

ADD A COMMENT

Tags: Art, China, Hong Kong, Yanshi Pei, Art Basel Hong Kong, Sun Xun, Edouard Malingue Gallery, Brave New World

EDITORS CURATE



Last Vegas: My Magazine
The Pacific Publisher Shares His Favorite Squares in a

ON DESIGN



On Design: Edward Barber and Jay...
The Pencil According to the Maverick Olympic Torch...

MOST LOVED



New York La La La
Hollywood Stars Plead the Set in an Aaron Ross and...

ON REPLAY

Ragnar On Ragnar

The Many Guises of Unstoppable Icelandic Artist Ragnar Kjartansson

For Ragnar Kjartansson, the story of a work is more important than its physical form. "I still don't understand this art object," says the multi-talented island native. As it proves it, he has taken over the entire exhibition space of Thyssen Bornemisza Art Contemporary in Vienna—where today's film was shot by Pavel Raab—together with a brigade of 19 Icelandic performers, in order to recreate Harold Lloyd's epic *World* (Read More)

MOST SHARED IN CHINA

Angelica Cheung: In Paris

Vogue China's Super-Editor Invites NOWNESS into Her World

International tastemaker and Vogue China Editor-in-Chief Angelica Cheung opens up about life in fashion in this intimate short by French director Aurélie Saada. Shot during the Paris couture shows in July, Saada trailed Cheung for a day meeting with actress, model and Schiaparelli muse Frida Kahlo, attending the Chinese show, and lunching with Chinese superstar Zhou Xun. "Angelica is driven by a sort of mission for her" (Read More)



FOLLOW US ON PINTEREST

For the culturally and visually curious:
A curated collection of inspirational images handpicked by the NOWNESS editors and contributors.

FOLLOW US HERE



FOLLOW US ON TUMBLR

More to love at the new NOWNESS Tumblr...
Curated stories from the NOWNESS team and our contributors, going behind the scenes of our daily premieres. A first-hand view from the best in creative culture.

Link: <http://www.scmp.com/lifestyle/arts-culture/article/1511983/local-galleries-set-shine-art-basel-hong-kong>

15 May 2014

ArtInfo Art Basel Hong Kong Edition (p.21)

MAY 15, 2014 | ART BASEL HONG KONG | 21



Clockwise from top: Shao Yimong and Mocher's "Ten Chinese Note (Workers and peasants) 1949," 2004–2010, silk, at 10 Chancery Lane Gallery; Mark Bradford's "Circus," 2014, mixed media on canvas, at White Cube; Evan Wu's "My Dear My Son," at Artify Gallery

testament to Huang's firm grounding in the universal concerns of Chinese philosophy.

ARTIFY GALLERY

10/F, Block A, Ming Pao Industrial Centre, 18 Ka Yip Street, Chai Wan

"Tidbits of Life"

Through 26 June
Artify Gallery presents the works of veteran advertisement and graphic artist Evan Wu. She draws inspirations from her daily surroundings, representing them in Chinese ink, rubbing, and mixed media. Displaying a gifted sense of humor, Evan aspires for her works to provide the audience with an alternate taste of Hong Kong culture.

LEHMANN MAUPIN

407 Pedder Building, 12 Pedder Street, Central

"Case Studies"

Through 28 June
Miami-born Hernana Bas's first solo show in Hong Kong showcases decadent portraits of androgynous male figures at the cusp of adulthood, surrounded by lush tropical greenery that also allude to occult and paranormal phenomena, mythology, literature, horror films, and more.

PEARL LAM GALLERIES

6/F, Pedder Building, 12 Pedder Street, Central

"Painting and Being"

Through 15 July
Part of a generation of veteran Chinese artists who left China in the 1980s, Su Xiaobai has developed a minimal, yet sensual vocabulary of abstraction that combines a faithful devotion to chosen medium of Chinese lacquer with the theoretical rigor that he encountered at the Kunstakademie in Düsseldorf, where he studied in the '90s. Curated by Paul Moorhouse of London's National



Portrait Gallery, the recent works at this show are simultaneously painterly and sculptural, alluding to both Western predecessors like Malevich and the traditional pairings of red and black in Chinese art.

EDOUARD MALINGUE GALLERY

1/F, 8 Queen's Road, Central
"Brave New World"

Through 6 July

One of contemporary China's rising stars, Beijing-based Sun Xun presents a new series of works based on a research stint and residency in New York last fall, inspired by his father's tales of the Cultural Revolution, that bring the traditional medium of Chinese ink into a contemporary context with a keen, questioning historical awareness.

SIMON LEE GALLERY

304, 3/F Pedder Building, 12 Pedder Street, Central
"Toby Ziegler"

Through 1 July
In British artist Toby Ziegler's



first solo show in Hong Kong, he presents a new series of oil on aluminum where digitally rendered images based on paintings by Gainsborough are first transferred onto these reflective, luminous panels and then intentionally "sabotaged" by rubbing over the surface.

CONTEMPORARY BY ANGELA LI

G/F, 248 Hollywood Road, Sheung Wan, Hong Kong
"Illusory Memories"

Through 14 July

Mo Yi's new installation series is a continuation of his photography works. The background images of the works are pixilated — merely colored tiles when viewed close to the works. However, when one steps back, one will be able to recognize the images immediately.

DE SARTHE GALLERY

8/F, Club Lusitano Building, 16 Ice House Street, Central
"Pioneers of Modern Chinese Painting in Paris"

Through 21 June
This ambitious group show traces the looming influence of Paris as a locus of cross-cultural artistic inspiration in years just following World War I, and in the interwar period, when Chinese painters traveled to the French capital in order to discover how they could modernize their native artistic traditions. Featured are works by Xu Beihong, Lin Fengmian, Sanyu, and others.

GALERIE ORA ORA

Hong Kong Maritime Museum, Central Ferry Pier No. 8, Man Kwong Street, Central
"Devotion to Ink"

18–19 May

With over one thousand years of history, ink art has evolved from traditional ink to create a contemporary aesthetic standard and visual experience. The gallery presents an extraordinary contemporary ink exhibition, featuring works by Gao Qian, Hang Chunhui, Hao Liang, Huang Dan, and others.

HONG KONG REPERTORY THEATRE LTD.

4/F Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road, Central
"Wait Until Dark"

Through 25 May

The Hong Kong Repertory Theatre opens its 2014–15 season with classic British thriller "Wait Until Dark," famously adapted with Audrey Hepburn in a 1967 film by Terence Young. Originally written as a play by Frederick Knott in 1966, the suspense story was adapted for Broadway in 1998 with director Quentin Tarantino in a lead role, playing a gang member. The Hong Kong Repertory Theatre describes the stage version as "further heighten[ing] the dramatic

BLOUINARTINFO.COM ART BASEL HONG KONG

BRUCE W. FERGUSON
VICE CHAIRMAN AND
EDITORIAL DIRECTOR

Elizabeth Kuruvilla
EDITOR IN CHIEF

Himanahu Bhagat
DEPUTY EDITOR

Pranay Kamal
ART DIRECTOR

Kaushik Ramaswamy
Paroma Mukherjee
PHOTO EDITORS

Praveen Kumar Singh
ASSOCIATE DESIGNER

Deshraj Jaswal
PRODUCTION MANAGER

David Gursky
PRESIDENT, GLOBAL DEVELOPMENT

SALES

NORTH AMERICA

Kathleen Cullen
Kathy Murphy
Carmela Rea
Andrea Renaud
Douglas Sealfon
Brian Souser

EUROPE

Marie-Kathrin Krimphoff
Catherine Lowe
Romina Provenzi
Kathrin Ritter
Jean Ruffin
Lindsay Russell
Anne-Laure Schuler
Mia Stock
Julia Nihon
Jimena Martin-Moreno
Elise Taub

ASIA

Inna Kanounikova

Patrick L. Brennan
VICE PRESIDENT BUSINESS
DEVELOPMENT APAC & LATAM

Dawn Fasano
GENERAL COUNSEL

BlooinARTINFO.COM Daily Edition is published by Louise Blouin Media Group Inc., 601 West 26th Street, Suite 410, New York, NY 10001 © 2013. All materials compiled from sources believed to be reliable, but published without responsibility for errors or omissions. BlooinARTINFO.COM accepts advertisements from advertisers believed to be of good repute, but cannot guarantee the authenticity or quality of product or services advertised in its pages. All rights, including translation into other languages, reserved by the publisher. Nothing in this publication may be reproduced without the permission of the publisher. The name BlooinARTINFO.COM is a pending trademark in the USPTO by Louise Blouin Media Group Inc. and cannot be used without its express written consent.



tension in the tightly constructed plot, which unfolds with accurately crafted details. The result is a gripping theatrical journey of deadly mind games and hard-won survival." Anthony Chen will direct the production.

CULTURE EXPRESS



Photos: Yeung Chun Yin

A world of art comes to Hong Kong

Second edition of Art Basel expands its horizons with a selection from across the globe including its first focus on cinema, the *CJC Fellows* report

Organisers of Art Basel in Hong Kong believe the city's determination to establish itself as one of the "hubs" of the international art world has been reflected in the range of international galleries – and artists – on show at this year's event.

"We have a huge diversity of work both in terms of mediums and geographical origin because that is one of the things that really defines the event," said Magnus Renfrew, Director Asia, Art Basel, at the event's launch yesterday.

"Just walking around, my own sense is that things have stepped up a notch this year, particularly with regard to western gallery participation. At the very early stages of the fair there was sometimes a temptation to try to second guess what the market is like [but] we've been trying to get the galleries to showcase what they do best."

Art Basel runs through Sunday at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre and has attracted 245 galleries from 39 countries and territories. Those numbers – and an expanded range of programmes that for the first time includes a spotlight on cinema – have

organisers predicting more than 60,000 art lovers will attend the four day fair.

The city's various art galleries are hoping to catch the eye of the art world as it focuses on Hong Kong this week, while at the same time reaching out to a local audience increasingly aware – and interested – in both art and culture.



want to tease our audiences' brains. Art is not something to only satisfy people," said Edouard Malingue, owner of the Edouard Malingue Gallery in Central which is this week showcasing the work of Sun Xun, while having pieces from Yuan Yuan on show at Art Basel.

Among the highlights of this year's Art Basel will

be the *Film* section, curated by Li Zhenhua, while *Discoveries* is a section that features 27 galleries representing what organisers claim are the emerging stars of the international art world.

There are also parties all over town, kicked off with the staging of pre-official opening VIP tours of the fair yesterday. But not everyone in attendance was a veteran of the Asian art scene. Americans Will and Julie Obering had flown in from Wyoming for their first look at Art Basel, Hong Kong style – after having previously checked out both the Miami and Basel editions of the event.

"I'm still trying to learn the names," Will Obering said, peering at his notes, which included the name of the New York-based Gu Wenda.

And for seasoned collectors such as the Switzerland-based Schoscho Rufener, that's just what the event is all about – making new connections. "I like contemporary Chinese art in particular and I like the interaction you get at this event," he said. "I think there seems to be more selections at this year's Art Basel – and I see more Asian art represented."

ISSUE #01
2014.05.15



ONLINE
EDITION
& BLOG

Co-organisers:

AHR Arts in Heritage Research Limited
藝術及古蹟資料研究有限公司

VIVIENNE CHOW

In Association with:



ahr.org.hk/cjc

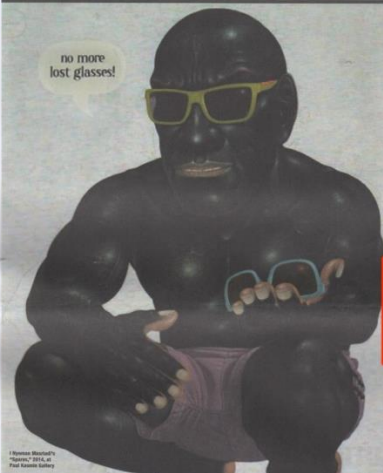
Cultural Journalism Campus

16-18 May 2014
 ArtInfo Art Basel Edition (Cover, p.5)
 'Finding the Gaps'

BLOUINARTINFO.COM

ART BASEL HONG KONG | MAY 16-18, 2014

FOR LIVE UPDATES AND VIDEO VISIT BLOUINARTINFO.COM



INSIDE

M+ Museum:
When local benefactors boost the acquisitions **P2**

Gene Sherman:
Australia-Asia cross-cultural dialogue **P4**

Sun Xun: On ways of seeing China's history **P5**

Jean-Michel Othoniel:
Art inspired by the Far East **P10**

Dennis Chan:
How to craft jewelry inspired by one's own homeland **P14**

NEW BALANCE
Asian and Western offerings at Art Basel HK **P2**


galleryManager
Online inventory management for galleries
www.gallerymanager.com

MAY 16-18, 2014 | ART BASEL HONG KONG | 5


ARTIST SPOTLIGHT

FINDING THE GAPS

Chinese artist Sun Xun on ways of seeing history



WATCH IT ONLINE



GOT A MINUTE?
An hour in Hong Kong, where 240 galleries are showing works by more than 2,000 artists, promises an important window for the art world to see the biggest contemporary works from the Asia and Asia-Pacific region. Watch highlights from the "100 Works to Watch" from Art Basel Hong Kong." [at blouinartinfo.com](#)

Work dealing with your father's vision of the Cultural Revolution, which will be shown at Sun Xun's Gallery later this year. Among your research notes were the American Museum of Natural History, the New York Public Library, and the military academy at West Point. Compared with China, what were your impressions of how knowledge is disseminated, and how historical documents and spreads are presented, to the American public?

The social system in the U.S. is so well constructed. The American Museum of Natural History, the New York Public Library, and the USMA at West Point all give me a great impression of the country's social system. My father's memory, on the other hand, opened me up to the possibility of different perspectives on history.

What the U.S. and China share in this respect is the attitude of their people. When a certain attitude begins to exert an influence on people through social institutions, people start to think, and the result is surprising — regardless of whether this is opening or exerting its influence on an artist.

Sun Xun's "Stone Man, World" runs at Edward Malingue Gallery through a July.

What Sun Xun has for his show "What Happened in the Year of the Dragon," 2012, at Edward Malingue Gallery

How we perceive history, all countries are similar in some ways, though they may have different motives behind the way in which this history is presented.

To put it another way, there isn't a government that doesn't desire to at some way, because the act of viewing history itself is extremely dangerous. As an artist, one should not criticize history, because it is impossible to define

Manuscript Museum of Art in New York that inspired one work, but said that your images make up "a divergent vision of modernism and confusion."

Would you agree? From your range points, is the situation in contemporary China with regard to its own history changing?

Everyone can have a different interpretation of my work — one important feature of contemporary art.

I believe that all artists are trying to present history. However, in contemporary China, historical issues are overwhelming, and the task of presenting history has become a very difficult one for artists. One question that has been stuck in my mind: does the era in which we live choose its artists, or are our artists creating history?

In your own artistic practice as well as the work that you do through your father-based studio, is Artimation, who do you consider to be your artistic inspirations and predecessors?

This is a difficult question. I get my inspirations from a lot of sources, not just artists. Nikola Tesla and Leonardo da Vinci are some of the figures I admire.

Last fall, you spent time in New York working on a new series of

When it comes to the relationship between art and the present,

very art, after all, is in response to interpretation. As Stefan Ziegler suggests in his work, "Decision Moments in History," history consists of decisions that are made in crucial moments. This sense of openness exists in everything, not to mention history.

Maxwell K. Hearn, curator of the "100 Art Post in Present in Contemporary China" show at the

"I am not trying to draw the viewer's attention to the deception of the Chinese government."

a. However, any sort of attention paid to history can provide a new perspective on it. To a certain extent, art is not something that we create for the present, rather, it is for the sake of the future.


I am indeed interested in the lacuna of Chinese history, because they are related to how you pursue yourself in time and space. They have a relation to politics as well, when given an invisible call-center context. Through my work, however, I am not trying to draw the viewer's attention to the deception of the Chinese government in particular, in terms of

16 May 2014

Art Review Asia

'What's on in Hong Kong'

Link: <http://bit.ly/1t6mWsu>



9 773084 407093

ArtReview

AR

NEWS

REVIEWS

PREVIEWS

FEATURES

OPINION

VIDEO

POWER 100

SEARCH

From New York to LA
David Everett Howe selects five
shows to see through May 2014, in
New York and LA
By David Everett Howe

Martin Herbert picks ten
shows on through May you
won't want to miss
in Basel, Los Angeles, Dundee,
Bregenz, New York, Berlin,
Brussels, Paris, Tokyo and London
By Martin Herbert

Berlin focus
Louise Darblay picks four shows to
see
By Louise Darblay

Space Time: The Future
Wynning Arts Centre's annual one-
day music festival announced all-
female lineup


Saskia Olde Wolberck: Yes,
these Eyes are the Windows
Read our Q&A with the artist ahead
of her new Artangel commission
By Louise Darblay

PREVIEW

What's on in Hong Kong

Shows and events to see in Hong Kong

By Aimee Lin



RELATED

What's in the May 2014 issue

Carsten Nicolai

Read our cover interview with artist and electronic musician Carsten Nicolai, ahead of his skyscraper-size installation Alpha (Pulse), in the ICC Tower on the Kowloon harbourfront, from the Spring/Summer 2014 issue of ArtReview Asia

Zhang Enli: All Things Sentient

Read our feature on Chinese artist Zhang Enli, ahead of his new exhibition at the K11 Art Foundation's pop-up space in Hong Kong, from the Spring/Summer 2014 issue of ArtReview Asia

Subscribe to ArtReview & ArtReview Asia

AR

NEWS

REVIEWS

PREVIEWS

FEATURES

OPINION

VIDEO

POWER 100

SEARCH

Aimee Lin

Hong Kong

Tweet

Like

1

Giacometti: Without End, through 31 May at Gagosian Gallery, Central

In this show you will see Alberto Giacometti's complete suite of lithographs *Paris sans Fin* (Paris Without End), together with key sculptures, paintings, drawings, photographs and archival material from the 1930s until his death, in 1966.

Mark Bradford, through 16 August at White Cube Hong Kong, Central

Earlier this year Mark Bradford spent time in Hong Kong researching architectural floor plans for public housing. The result is this new series of multilayered collaged paintings that criticise the lack of affordable living space in Hong Kong, and which are showing in the city's most expensive location: Central.

Sun Xun: Brave New World, through 5 July at Edouard Malingue Gallery, Central

For those who are in search of young and fresh Chinese art, Sun Xun's new animation film, *What Happened in the Year of the Dragon* (2014), is a must-see. He has also created an immersive installation with a series of drawings and other 'raw materials' that were used in the making of the film – a new direction for the artist within the last two years.

Nadav Kander: With Curves of Moon and Rivers of Blue, through 19 July at Blindspot Gallery, Wong Chuk Hang

Parallel to his mixed-media (acrylic painting) works in the Insights section at Art Basel Hong Kong, Kander will present two of his most accomplished series, *Yangtze, The Long River* (2006-8) and *Bodies* (2010-14), in his first Hong Kong solo show.

8th Shenzhen Sculpture Biennale: We Have Never Participated, through 31 August at OCAT, Shenzhen

Take a train ride out to neighbouring Shenzhen, where you can catch the opening of the 8th Shenzhen Sculpture Biennale. This edition, curated by Tate Modern's Marko Darian, has a focus on 'social sculpture'.

16 May 2014

SUBSCRIBE | ABOUT US | DISTRIBUTORS | ADVERTISE | NEWSLETTER

CONTACT

© 2014 ArtReview
Made by TC Digital

16 May 2014

Hi Art

'在港展览"画"你知'

Link: <http://bit.ly/1EkCbGs>

hiart.cn



【Hi图集之香港看展】在港展览"画"你知

2014年5月16日

图片报道

分享到:



孙逊以《美国新世界》之名向英国作家阿道司·赫胥黎 (Aldous Huxley) 致敬并表达由读小说引发的反思 (图为动
画作品《龙年往事》 图注1)

摄影: 董林



本周热门资讯

- 01 虚实并进的旅途 艺术个展"遇遇游"开幕
- 02 葛迪的2014佳士得春拍
- 03 艺术设计学院毕业展 不只是"实验"
- 04 法国街头艺术家JRP在上海"特写"
- 05 北京保利2014春拍 "现当代艺术夜场"
- 06 艾未未新作登陆英国
- 07 墨西哥 艾敏的作品《我的床》将被拍卖
- 08 "塞德·佩里" 京交金上的"大观园"
- 09 "汉多画·张多画" 廖亦图助力D-spec
- 10 霍夫曼新作亮相上海 凯迪拉设计艺

本周热门专题

- 01 2014, 我们要去看的双年展
- 02 朱文玖 精品正在转向艺术品导购
- 03 汉斯·时代
- 04 张小迪 有好的艺术家, 才有好的艺术
- 05 熊旭 未被驯服的春
- 06 张皓仁 用艺术切时代的脉
- 07 谷文达 水墨之外
- 08 杨绍苍 别被忽悠了
- 09 徐北岩 陈伟与当代艺术共生出亡
- 10 徐华翎 "新工笔" 仍为小众

本周热门观察

-  纪念老汉斯
看了《戴汉志: 5000个年
识到, 十几年前退过...
2014.05.27
-  我爱北京天安门
1991年, 赵平致与季天开
联合举办了一次画展...
2014.02.10
-  七月流火, 八月未央
每次出门路过美术馆艺术
下, 总能看到一位雕塑家
2014.05.29
-  我与巴塞尔 —— 贼不
从06年开始热心于参与巴
年便开始明白那是交易...
2014.05.16
-  巴塞尔艺博会的赏商典
香港巴塞尔艺博会刚刚结束
万五千人的观众人数。巴...
2014.05.20
-  宁为山大王, 莫做斗战
五月里因为好头即销售的艺
第一次请了周香港巴塞尔...
2014.05.20
-  微信艺术生态 (二):
阿特曼夫微信社群友智词
从今开始守破, 至没电方...
2014.04.22
-  把后浪拍死在沙滩上
上个月在一个朋友开的酒
的女艺术家, 她过来聊...
2014.05.19

19 May 2014

South China Morning Post (p. CITY 10)

The Planner

Exhibitions

Alisan Fine Arts
Mon-Sat, 10.30am-5.30pm (closed public holidays), 2/F Hing Wai Centre, 7 Tin Wan Praya Rd, Aberdeen. Inquiries: 2526 1091

The Ink Discipline
Fabienne Verdier's debut solo exhibition of prints includes a collection of 20 rare and original pieces that reflect the time she spent in China. Part of Le French May festival. Ends Jun 7

Comix Home Base
Daily, 10am-8pm, 3/F, 7 Mallory St, Wan Chai. Inquiries: 2824 5303

In the Footsteps of the Buddha
The Consulate General of India presents photos and paintings owned by the Nava Nalanda Mahavihara university, with photos by Benoy Behl. Ends May 19 ▶▶

Culture Club Gallery
Mon-Fri, 2.30pm-10.30pm, 15 Elgin St, SoHo, Central. Inquiries: 2127 7936

Break the Sequence
Local Calvin Sit's photos showcase his intricate use of light and shadows. Ends May 31

Edouard Malingue Gallery
Mon-Sat, 10am-7pm, 8 Queen's Rd Central. Inquiries: 2810 0317

Brave New World
Mainland artist Sun Xun showcases installations and a new animation film. Ends Jul 5

The Fringe Club
Daily, noon-midnight (closed public holidays), 2 Lower Albert Rd, Central. Inquiries: 2521 7251

La Habana in Waiting
Christian Louboutin and Art Lexing team up to present works by photographer Quentin Shih that were inspired by his recent travels to Cuba. Ends May 19 ▶▶

Performing Arts

✓ **Equus**
Drama about a young man's obsession with horses, and a psychiatrist's attempts to treat him. Based on Peter Shaffer's psychodrama of the same name. In Cantonese. May 20-25, May 27-Jun 1, 7.45pm, **HK Academy for Performing Arts**, 1 Gloucester Rd, Wan Chai, HK\$280-HK\$1,000 HK Ticketing. Inquiries: 8198 9619

Link: <http://bit.ly/1aQw9Fs>



20 May 2014
The Sun (p. E21)
'孫遜 迷失新世界'

孫遜 迷失新世界

由畫作《文明的生物》(右圖)的靈感變成一件立體藝術裝置,孫遜希望藉此表達一種對人云亦云的諷刺。

科幻與現實,未必一定是南轅北轍。兩者之間有時總是悄悄地存着一點連繫。在英國經典科幻小說《美麗新世界》中,世界都將人民分了等級,各類人都在被安排的生活模式中機械化地生活,人云亦云,喪失了自我思考的空間。最近來港舉行個人藝術展的中國藝術家孫遜,正正想透過其畫作和動畫跟我們訴說:我們生活的世界正一步步變成這樣的「新世界」。

文:David L 攝:Man (部分相片由受訪者提供)

1932年出版,由英國作家Aldous Huxley創作的科幻小說《美麗新世界》當中,所描寫的新世界結構龐大,裏頭恍如具有預言性的世界觀,引起很多人不停討論,其後更與《1984》、《我們》這兩部作品,並稱為世界三大反烏托邦小說。而孫遜今次以「美麗新世界」為名舉辦最新的個人展覽,正是將他對那「新世界」的感悟,透過其畫作、藝術裝置、動畫作出一個當代式的回應。

人云亦云的諷刺

在小說的「新世界」裏,人類在嚴密的科學控制下,被區分等級、外形、知識,而且在社會安定的大前提下,所有人除了工作就是集體玩樂,沒有獨個兒停下來自我思考的空間,這引發孫遜的反思:「難道現在不就已經變成了這樣的新世界嗎?」在他眼中,現今的人都彷彿被分成各個等級,人們按着自己等級該做的事情而生活。同時愈來愈多人依賴網絡資訊,不再看書,也不再用自己雙眼去認識真實的事物,「人云亦云」是一件可怕的事情,習慣地變得懶惰,沒有獨立思考,網上看見任何訊息,都會相信。」而他創作的藝術裝置《文明的生物》,以馬、雞、球體、屏幕組合成的「生物」,正正就是在諷刺這種現象:「我跟別人說有這樣的一種生物,人們慢慢就會相信,很多年後人人都以為真的有這樣的生物。」孫遜說。

拒絕複製自己

孫遜的畫作帶有濃厚的水墨畫風,其中不乏他對古怪生物的奇想,也有一些對歷史、文明的反思。而他還為今次展覽創作了最新動畫電影《龍年往事》(脚本:查),是一部以手繪畫像製作而成的動畫,孫遜希望在回首龍年發生的事情時,反思各種社會現象與人們的冷漠,藉以刺激大家獨立思考,最後談到孫遜的創作風格,別人眼中那些「鍾情水墨、手繪動畫、對歷史社會的感悟」,他認為都談不上甚麼風格,他說:「我不認為有甚麼風格可言。藝術最怕就是抄襲複製,而複製自己也是一種抄襲。我不希望給自己設框框,最重要是對世界經常抱着好奇心。」

「美麗新世界」孫遜個人展覽

日期:即日起至7月6日
(星期一至六)
時間:10:00am-7:00pm
地點:馬凌畫廊(中環皇后大道中8號一樓)
查詢:2810 0317
網址:www.edouardmalingue.com

虛幻中的鯨邦

在剛完結的Art Basel Hong Kong(香港巴塞爾藝術展)「藝聚空間」展區內,新加坡泰勒斯畫院及香港藝術館就聯手展出了孫遜的另一件新作——2014年最新創作的裝置及表演藝術作品《鯨邦》。此為孫遜一個大型的創作企劃,他以一個虛構的「鯨邦寶習共和國」為主題,曾創作過一幅31米長的《鯨邦千里江山圖》。而今次Art Basel展場就展出了其中一幅《鯨邦聖景之圖》,並把現場營造成一個移民局辦公室的模樣,為虛構城市「鯨邦」招募市民。

在孫遜眼中,鯨邦是一個鯨魚躍出水面瞬間建立,又在鯨魚潛入水中瞬間消亡的國度,只存世六周就變成歷史傳奇。孫遜將他對現今不同國家現狀的感悟投射作品中。

今年Art Basel展示了大型畫作《鯨邦聖景之圖》及裝置。

About 孫遜

中國新晉起藝術家,曾任中國美術學院教授,於2006年創立了「J」格勒畫工作室。2010年曾獲得中國當代藝術獎頒發最佳年輕藝術家、台灣當代藝術獎頒發年輕藝術家獎。而他亦曾在倫敦、洛杉磯、紐約、巴塞爾、上海、成都、台北等地舉行個人展覽及參與聯展。其創作的錄像作品也在德國、奧地利、瑞典、南韓、巴西、伊朗等地的電影節中展出。

- 1 《龍年往事》
現場即席播放的動畫電影,組合成動畫的每一幅畫都是由人手繪畫。
- 2 《托洛斯基的信仰》
黑白的畫面,描繪了各種生物形象,看似熟悉的動物,卻有着古怪的大小比例和組合。
- 3 《卡夫卡遊記》
- 4 《尼古拉·特斯拉是不是一個共產主義者?》
- 5 《歷史的瞬間》
- 6 《另外的一個瞬間》
充滿動感的畫面,記錄畫者對歷史文明的感悟。

Link: <http://www.nanzaozhidian.com/tc/zhan-lan/2957/wan-mei-lv-cheng-cong-hua-lang-zhuang-zhi-yi-shu-dao-pai-mai-hui-de-yi-shu-zhi-lv>



Link: http://usa.chinadaily.com.cn/culture/2014-05/26/content_17539285.htm

(China Daily 05/25/2014 page9)

THE ART OF URBANITY

This year's Art Basel Hong Kong included a weeklong extravaganza of creative activities, some of which stir debate about city living. **Rebecca Lo** looks back at some of the highlights.

By all accounts, the second edition of Art Basel Hong Kong was a resounding triumph. It has been five years since Art Basel acquired a 60 percent stake in the Art Hong Kong fair and made it the third on its worldwide calendar of contemporary art events. This year, with UBS as its lead partner, the Hong Kong Convention and Exhibition Center saw more than 65,000 visitors gaze at the art from 245 galleries from 39 countries over the four-day session. That's a lot of champagne.

Along with the show within, Art Basel inspired a public program such as a three-day film section with 49 films by 41 artists screened at Agnes b. Cinema, including films by Hong Kong's Kwan Sheng Chi and Christopher Doyle.

In addition, the audio-visual light presentation *Alpha Pulse* customized for the facade of the 480-meter-high ICC by German artist Carsten Nicolai ensured everyone within view of Victoria Harbor caught a glimpse of the city's biggest art installation.

"This is the first time we've included film," says Magnus Rendow, Art Basel's director for Asia and the founder of Art Hong Kong.

We commissioned the Berlin artist Carsten Nicolai to create an app with an audio component to go with his light display at ICC. *Alpha Pulse* is an emotional response to the different frequencies of light and sound."

One of the highlights on the sidelines of the fair was a debate organized by the Hong Kong office of Intelligence entitled *Asia Should House its Poor Before it Houses its Art: The Funding of Museums is Best Left to Private Patronage*.

It's a controversial topic, as Hong Kong's West Kowloon Cultural District continues to see star architects being commissioned to build government-funded galleries and museums. Meanwhile, China's museum software of contemporary art lags behind its hardware of shiny new buildings.

Somewhat ironically moderated by West Kowloon CDO Michael Lynch, the motion was argued by South China

YOU GO
Until June 21, *Pioneers of Modern Chinese Painting in Paris de Sarthe Gallery*, 3/F Club Lantau, 35 Lee House Street, Central. 852-2507-8896.

Until July 6, *Sun Xun: From New World*, Edouard Malingue Gallery, 1/F Queen's Road Central. 852-2830-0377.

For sporting debates organized by Intelligence, visit www.intelligence.asia. Art Basel Hong Kong will be held March 12-17, 2015, Hong Kong Convention & Exhibition Center, 1 Expo Drive, Wanchai. 852-2528-0762. www.artbasel.com.

Morning Post financial columnist Jake van der Kamp and Mumbai-based features editor Vishwas Kulkarni. The Modern curator Jessica Morgan and Beijing's Ullens Center for Contemporary Art's director Philip Tsai debated against the motion. The audience got a chance to challenge each of the speakers and to vote before and after hearing their arguments.

Both van der Kamp and Kulkarni played the emotion card. "Art is a toy for the very rich in very poor countries," Kulkarni says.

Van der Kamp says: "Museums are for beautiful people with wise glasses. Government-funded art is a risk in the 19th century. Artists today meet in Starbucks and show their work online."

Morgan and Tsai stressed that without government-funded education in the form

of museums, culture and knowledge, art would be reduced to whatever is in fashion.

"Education is a fundamental way of reaching conflict resolution," Morgan says.

"Sharing information led to the origin of public museums. If museums are left to private investors, it allows the free market to decide what's worth collecting."

Swarovski commissioned a PMQ site-specific work by British sculptors Patrick Frech and Ian Spalding for Art Basel Hong Kong. Frolics juxtapose raw industrial steel with the sophistication of amber-colored precision-cut crystals suspended within its circular cradle. The hundreds of crystals sparkle with different effects, depending on the amount of natural or artificial light available during the course of a day.

Local galleries exhibiting at Art Basel Hong Kong also offered meticulously curated shows in their permanent galleries across the city.

Fuchs native Sun Xun, one of China's rising young artists, has a solo show entitled *From New World* at Edouard Malingue Gallery.

It features drawings and installations referencing Aldous Huxley's dystopian view of the future. The centerpiece is Sun's animated film *What Happened in the Year of the Dragon*, housed within a futuristic animal inspired installation.

Meanwhile, de Sarthe Gallery presents *Pioneers of Modern Chinese Painting in Paris*, a collection of 12 fine and second-generation Chinese painters who studied West-



An oil painting of a nude beauty by Pan Yuliang is on show at de Sarthe Gallery.

PHOTOS PROVIDED TO CHINA DAILY



Self-portrait of Xu Beihong.



Young artist Sun Xun's works are on display at Edouard Malingue Gallery.

ern techniques in Paris during the early to mid-20th century. Painters such as Xu Beihong and Pan Yuliang

returned to China with their newly acquired knowledge only to see most of their work destroyed during the "cultural revolution" (1966-76).

The extremely rare works on display collectively show China's first break from its long history of calligraphic brushwork and provide food

for thought about emerging talent.

Contact the writer at sundajed@china-daily.com.cn

Children's ballet keeps youth on their toes

By CHEN NAN
chenan@china-daily.com.cn

Girls aged 3 to 10 clad in pink leotards and pointe shoes pull themselves up as straight as they can in a bright dance studio lined with mirrors.

They're following demonstrations by 15-year-old Albert Diep and 13-year-old Anastasia Mytschenko, both from the Ukrainian National Children's Ballet.

Their teacher, Natalia Rubevka, walks among them, raising their heads and adjusting the curves of their arms.

"I didn't expect Chinese children to be learning ballet at such a young age. They are thrilled at what they see. They are aspiring dancers," Rubevka says.

"So much of our career in this business has been judged by critics, who comment on how well or badly you perform. But, for children, they just dance and enjoy the moment without any distraction. I think that is what we should dance for."

Rubevka, who is director of the Ukrainian National Children's Ballet which she founded in 1952, has been taken more than 30 child dancers to perform in over 50 Chinese cities over the past five years.

During their month-long 2014 tour, the troupe will perform two classical ballet pieces — *Snow White and the Seven Dwarfs* and *The Little Mermaid* — as well as giving workshops and master classes for audiences, especially

young Chinese ballet students. Beijing-based dance critic Ou Jianping, who also the China National Arts Academy's Dance Research Institute director, says: "Many famous ballet companies come to perform in China every year. But it's rare to see a children's ballet troupe. It offers us a good opportunity to see what ballet education is in Ukraine and how it has influenced children."

In 2004, Ou was invited to be one of the judges of the Youth International Ballet Competition in Shanghai. The contestants impressed him.

"In China, children learn ballet with clear intentions, such as passing examinations or taking it as a profession. So they work hard to learn all the movements and techniques," Ou says.

"However, what Ukrainian's children have is more than simply movements but also the manner and attitude of ballet dancers. I hope Chinese children can learn the culture behind ballet, which is much more important than the superficial moves."

In 2009, with the help of Ou, the Ukrainian National Children's Ballet toured China for the first time to audience acclaim.

On student Huang Xin saw the troupe perform *Cinderella* in 2013. She shares the philosophy that ballet education is a special kind of education, rather than push them to reach particular goals. After obtaining her PhD in



Children follow demonstrations by Albert Diep and Anastasia Mytschenko from the Ukrainian National Children's Ballet.

YOU GO
Hidden Theater
28 Zhongyuan Road, Haidian district, Beijing. 2:30 pm and 7 pm, May 21; 10 am, 2:30 pm and 7 pm, June 1. 400-610-3721. 190-480 yuan (\$29-77).

dance education from the China National Arts Academy's Dance Research Institute, Huang went to the United States as an awarded researcher on dance in American higher education with the Asian Cultural Council.

During her time in the US, she noticed that besides strict ballet training for professionals, students take time off from school to attend demonstrations and performances by ballet companies, such as New York City Ballet.

Huang founded the Dance to Educate Institute in 2012. The ballet studio is hidden in a corner among high buildings inside downtown Beijing's

Contemporary Moma complex. She has witnessed an increase of parents who hope to instill a love of ballet in their children.

"In the beginning, we had no more than 20 children. But now we have nearly 300, including boys and girls, Chinese and international students, aged 3 to 11," Huang says.

"The need is rising. This mirrors Chinese parents' changing attitude toward art education."

She says it's a rare opportunity for children to enjoy intimate communication with Western dancers, who are around the same age, which is inspiring.

"You really have to introduce people to performing arts at an early age," she says. "This will be the audience of our future. If you have a good experience at an early age, it will be with you for the rest of your life."

Photos weave together the fabric of imagination

By WU YITAO in Shanghai
wuyitao@china-daily.com.cn

Photographer and filmmaker Gao Tunzi will present a visual exhibition portraying rural ethnic Qiang, and especially their embroidery, as a "gift" for Shanghai youth for International Children's Day.

Many of the 16 photos on display at Atrium, a public space in a Shanghai shopping mall, feature scenes of the daily lives of the ethnic Qiang people who live in southwestern China, mostly in Sichuan province.

Many of the images, selected from thousands Gao has shot since 2008, feature the ethnicity's colorful embroidery. Embroidery has remained important to the Qiang for millennia as a medium to tell stories from ages to family histories.

You Liya, a 35-year-old mother who brought her child to the show, says many parents are buying their kids clothes for the holiday.

"Bringing children to the exhibition shows them another way to dress. It expands their knowledge. The exhibits depict clothes not only as fashion but also as a craft and lifestyle, and reveal ethnic diversity."

Embroidering is considered an essential skill for Qiang women. Their aptitude is the craft is traditionally hailed as a benchmark for their overall civilization, Gao says. "The garments worn by



PROVIDED TO CHINA DAILY
Gao Tunzi photographs the daily scenes of the ethnic Qiang people with a focus on embroidery.

YOU GO
Atrium
3033 Meigu Nantou (South Road), near Cao'an Lu (Road), Jieding district, Shanghai. 10 am-8 pm, until June 1. Free Admission.

the people in the photos show Qiang embroidery valuing vibrant colors and contrasts," he says. Today's Qiang often dwell

on mountains in clusters of up to 100 households called *zhai*, which means "mountain village". Inhabitants cultivate plants, hunt animals, collect mushrooms and herbs, and herd yaks.

Embroidery has undergone rejuvenation as a livelihood, especially among women. The outside world has rediscovered the folk art and sales channels have expanded.

Qiang embroidery patterns vary from household to household, shut to shut.

"Qiang people can make many items embroidered works aside from just clothing," Gao says.

"Ornaments, including girdles, earrings, necklaces, hairpins and badges can be embroidered. Shoes, too," Gao says.

Zhu Bo, a 29-year-old engineer who visited the exhibition, says: "The pieces remind me of the hand-knit blouses and trousers my mother and grandma made. All the patterns are spontaneous, and the workmanship is so delicate that you can boast to your peers."

The photographer says he hopes the show can be a bridge between youth and the very ancient, and let Shanghai's children see a culture, place and people different from those they are familiar with. "I hope this inspires kids to wonder and explore different cultures," Gao says.

26 May 2014

China Daily (online)

'The Art of Urbanity'

Link: http://usa.chinadaily.com.cn/culture/2014-05/26/content_17539285.htm

CHINADAILY 中国日报网
COM.CN

US | EUROPE | AFRICA | ASIA | 中文 May 26, 2014

HOME CHINA WORLD BUSINESS LIFE CULTURE TRAVEL SPORTS OPINION

Culture

Art Music & Theater Film & TV Books Heritage Events & Festivals


Culture > Art

The art of urbanity

By Rebecca Lo (China Daily)

Updated: 2014-05-26 08:15:12

Comments Print Mail Large Medium Small



Young artist Sun Xun's works are on display at Edouard Malingue Gallery.

Local galleries exhibiting at Art Basel Hong Kong also offered meticulously curated shows in their permanent galleries across the city.

Fuxin native Sun Xun, one of China's rising young artists, has a solo show entitled Brave New World at Edouard Malingue Gallery.

It features drawings and installations referencing Aldous Huxley's dystopian view of the future. The centerpiece is Sun's animated film What Happened in the Year of the Dragon, housed within a farmyard-animal inspired installation.

Meanwhile, de Sarthe Gallery presents Pioneers of Modern Chinese Painting in Paris, a collection of 12 first- and second-generation Chinese painters who studied Western techniques in Paris during the early to mid-20th century.

Painters such as Xu Beihong and Pan Yuliang returned to China with their newly acquired knowledge only to see most of their works destroyed during the "cultural revolution" (1966-76).

The extremely rare works on display collectively show China's first break from its long history of calligraphic brushwork and provide food for thought about emerging talent.

Contact the writer at sundayed@chinadaily.com.cn

Link: http://orientaldaily.on.cc/cnt/lifestyle/20140527/00321_001.html

東方日報 網頁 電子報 即時新聞 東方新成意見報 5月27日 (二) 29°C 搜尋 09:00 主頁

5月27日 (二) 要聞港聞 兩岸國際 財經 娛樂 國刊 男優欄 體育 馬經 波經 社論專欄 慈善基金 舊日東方

時尚潮流 科技新知 名家專欄 保健·教育 上則 下則 T- T+ f 16 9 10 11

藝術家孫遜 冷眼看世界 藝術家孫遜 冷眼看世界

藝術家孫遜 冷眼看世界

八畫明星百科? 即入星原超起!

美麗新世界，讓人想起英國著名作家Aldous Huxley的同名科幻小說《Brave New World》，當中的人類社會被劃分了等級，人人都按既定的安排機械式地過活，人云亦云，喪失了自我思考的空間……最近來港舉行個展的內地藝術家孫遜，以「美麗新世界」作為展覽主題，用意不言而喻，就是要藉畫作、裝置、動畫等作品，分享自己對「新世界」的感悟。

ANZ結餘轉戶計劃 申請尊享
高達HKD 1,000 現金禮券
立即申請
活著有價值而且活得精彩
We live in your world ANZ 滙豐銀行

關鍵字
孫遜

升學顧問 減肥瘦身 海外升學
課程 幼兒課程 電話系統
市場推廣 婚紗攝影 網上商店
禮品 花籃 換數
商標 冷氣工程 英語
與顧客 不織布袋 五金廢料
會計 專業化妝 印刷
脫脫 宣傳方法

我的瀏覽記錄
藝術家孫遜 冷眼看世界 (今日)
清除記錄

質疑現世
1932年出版的小說作品《美麗新世界》，跟《一九八四》、《我們》這兩部作品，並稱世界三大反烏托邦小說，作者Aldous Huxley建構的「新世界」，在嚴密的科學控制下，每個人都有所屬的等級，而且在社會安定的大前提下，所有人於工作以外，就是進行集體玩樂，沒有獨個兒停下來思考的空間……這世界觀充滿預言性，引來不少回響與討論，藝術家孫遜更對現實提出質疑：「難道現在不就已經變成了這樣的新世界嗎？」

《值得欣賞的風景》是孫遜的最新畫作，大家可從中道視藝術家對「新世界」的探討。

亂刺時弊
在孫遜的眼中，現今的人彷彿被分成不同等級，人們按着自己等級該做的事情去生活；同時愈來愈多人依賴網絡資訊，不再看書，也不再用自己雙眼去認識事物。「人云亦云是一件可怕的事，習慣地變得懶惰，沒有獨立思考，網上看見任何訊息，就信以為真。」藝術裝置《文明的生物》，以馬、雞、球體、屏幕組成一件奇怪的「生物」，正是要諷刺這種拾人牙慧、不求甚解的現象：「我跟別人說有這樣一種生物，多說幾遍，慢慢就有人相信，很多年後，人人都以為真的有這樣一種生物……」

由畫作《文明的生物》衍生的立體裝置，旨在表達一種對人云亦云的諷刺。

放大畫片

早前於「香港巴拿馬藝術展」亮相的畫作《變形獸之圖》是孫遜的另一件新作。

拒絕複製
看孫遜的畫作，除了帶有濃厚的水墨色彩，畫面中常出現一些古怪生物，這些奇想某程度反映了畫家對歷史、文明的反思。好像為今次展覽創作的《「龍年往事」》「腳本畫」，是一部以手繪畫像製作的動畫，孫遜在回首龍年發生的事情時，察覺到各種社會現象與人類冷漠，因此希望通過創作，刺激大家獨立思考。

談到創作問題，他不認為自己有甚麼風格可言，「藝術最怕就是抄襲複製，而複製自己也是一種抄襲。甚麼類型的東西我都會嘗試，不希望給自己設框框，最重要是對世界經常抱著好奇心。」

「美麗新世界」孫遜個人展覽
展期：即日起至7月5日（星期一至六）
地點：馬凌畫廊（中環皇后大道中8號1樓）
開放時間：10:00am-7:00pm
查詢電話：2810 0317

Profile
1980年出生，阜新人，中國美術學院版畫系畢業，為內地新冒起藝術家，曾於倫敦、洛杉磯、紐約、巴塞爾、台北等地舉行展覽；2006年創立了丁格動畫工作室；2010年獲頒中國當代藝術獎最佳年輕藝術家殊榮。

撰文：李潤康

上則：Peach John Coolish Bra冷艷登場

下則：阿克夏 海濱大變新

27 May 2014

Oriental Daily News (p. E07)

「藝術家孫遜冷眼看世界」

美麗新世界，讓人想起英國著名作家 Aldous Huxley 的同名科幻小說《Brave New World》，當中的人類社會被劃分了等級，人人都按既定的安排機械式地過活，人云亦云，喪失了自我思考的空間……

最近來港舉行個展的內地藝術家孫遜，以「美麗新世界」作為展覽主題，用意不言而喻，就是要藉畫作、裝置、動畫等作品，分享自己對「新世界」的感悟。

撰文：李潤康 部分攝影：胡振文

藝術家孫遜

冷眼看世界

■《值得欣賞的風景》是孫遜的最新畫作，大家可從中透視藝術家對「新世界」的探討。

在孫遜的眼中，現今的人彷彿被分成不同等級，人們按着自己等級該做的事情去生活；同時愈來愈多人依賴網絡資訊，不再看書，也不再用自己雙眼去認識事物。「人云亦云」是一件可怕的事，習慣地覺得懶惰，沒有獨立思考，網上看見任何訊息，就信以為真。」藝術裝置《文明的生物》，以馬、雞、球體、屏幕組成一件奇怪的「生物」，正是要諷刺這種拾人牙慧、不求甚解的現象：「我跟別人說有這樣一種生物，多說幾遍，慢慢就有人相信，很多年後，人人都以為真的有這樣一種生物……」

質疑現世

1932 年出版的小說作品《美麗新世界》，與《一九八四》、《我們》這兩部作品，並稱世界 3 大反烏托邦小說，作者 Aldous Huxley 建構的「新世界」，在嚴密的科學控制下，每個人都有所屬的等級，而且在社會安定的大前提下，所有人於工作以外，就是進行集體娛樂，沒有獨個兒停下來思考的空間……這一世界觀充滿預言性，引來不少回響與討論，藝術家孫遜更對現實提出質疑：「難道現在不就已經變成了這樣的新世界嗎？」

諷刺時弊

拒絕複製

看孫遜的畫作，除了帶有濃厚的水墨色彩，畫面中常出現一些古怪生物，這些奇怪某程度反映了畫家對歷史、文明的反思。好像為今次展覽創作的《龍年往事》（圖本左），是一部以手繪圖像製作的動畫，孫遜在回首龍年發生的事情時，察覺到各種社會現象與人的冷漠，因此希望透過創作，刺激大家獨立思考。

談到創作問題，他不認為自己有甚麼風格可言，「藝術最怕就是抄襲複製，而複製自己也是一種抄襲。甚麼類型的東西我都會嘗試，不希望給自己設框框，最重要是對世界經常抱著好奇心。」

「美麗新世界」孫遜個人展覽

展期：即日起至 7 月 5 日（星期一至六）
地點：馬渡畫廊（中環皇后大道中 8 號 1 樓）
開放時間：10:00am-7:00pm
查詢電話：2810 0317

1/ 《龍年往事》腳本·壹
現場播放的動畫片段，原來是由一幅幅人手繪製的畫作組合而成。

2/3/ 《歷史的瞬間》（右）與《另外的一個瞬間》（左）
骷髏頭臨現畫面，記錄了畫家對歷史文明的感悟。

4/ 由畫作《文明的生物》衍生的立體裝置，旨在表達一種對人云亦云的諷刺。

■早前於「香港巴塞爾藝術展」亮相的畫作《鯨魚聖潔之圖》是孫遜的另一件新作。

Profile
1980 年出生，阜新人，中國美術學院
版畫系畢業，為內地新冒起藝術家，曾於倫敦、洛杉磯、紐約、巴塞爾、台北等地舉行展覽；2006 年創立了丁格動畫工作室；2010 年獲頒中國當代藝術獎最佳年輕藝術家殊榮。

ART

孫遜的作品很「哽」，人也一樣。他的作品滿是典故，藏滿政治隱喻，有記者問他畫中含意，他老不願意作答，說了兩句就打住，氣氛尷尬。不如由政治隱喻談起及內地的審查制度談起，沒想到他大動肝火。他作品中引用 Will Durant 所說：「歷史大部分都是猜的，剩下的都是偏見。」記者問他：那作品也是偏見吧？他答：「當然是！」

孫遜：藝術就是偏見

文：何兆彬 圖：Ben Tam

審查

孫遜筆下，創作了一個世界，這世界由魔術師統治，而他們又是世界裡「唯一合法撒謊者」，政治隱喻呼之欲出。不過孫遜不喜歡解釋自己作品。他是遼寧人，1980年出生，中央美術學院版畫系畢業，但後來迷上動畫，就不停的畫，2010年，他憑動畫獲得CAA獎最佳年輕藝術家獎。今次展覽名叫《美麗新世界》，靈感來自 Aldous Huxley 同名經典科幻小說，在小說中，未來世界中，極權政府利用各種科技嚴格控制各層層的喜好，以消費麻木人心。小說中又有一部機器，透過各種消費及生產，能為大家帶來安樂。同一個展覽中，孫遜展出動畫《龍年往事》，展場上有一本畫冊，封面是「慶祝中國共產黨成立九十周年」，裡面以古代神話的記錄形式，寫中國有一個巨龍黨，一個是麒麟黨，又是層層隱喻。這樣的作品，記者想得知有沒有遇到政治審查。

孫遜：「一點問題也沒有，而且我還參加政府項目。我當初出來還參加杭州動漫節，做了動畫片，代表中國美術學院。」然後他突然發火：「你們是不是覺得中國官方一定會壓制，然後去印證你們的判斷？就是『現在我有個判斷，中國是一定要專制，一定要不民主』，然後你去問這些問題，最好我去回答說『是』，然後就印證了果然是不民主的，『我說的對的！』中國以外很多人都這樣想。這種印證是不對的，雖然是有個問題，但大部分時候還是不會影響到我們的生活的。香港一定也有香港的禁忌，它民主它自由嗎？英國美國也有它的禁忌。所以我覺得不應該先下一個判斷，再去印證。」

我是先下了判斷嗎？我在問你問題呀，他毫不猶豫就說：「是。」

記者告訴他，因為有內地的藝術家講過，當初因為重政治題材，所以沒法進去主流的藝術圈。孫遜：「扯蛋！這東西我就不信，如果你自己東西做得不好，就別拿政府給你加分，你就自己畫自己的畫。」

那你是覺得內地沒有審查制度嗎？「審查制度一定有，這個東西那裡都有呀。」那說看你界線怎樣吧，「對呀，我參加杭州動漫節，也參加了，但我參加北京的，就說這個審查不通過。杭州通過了一個政府，北京沒通過又是一個政府。兩個政府，你怎麼定呀？中國有太多政府了。我也不是要替中國共產黨說話，我只是反對一刀切！如果我說它甚麼都對，那是傻瓜，可是如果你說它甚麼都不對，也不都是傻瓜嗎？媒體都在討論中國3T問題（按：指中國採訪三大禁區，天安門、台灣

與西藏），你說這些是不是真的，確實是真的，好的東西都不談。美國的東西都好，中國的東西都不好，非得要這樣對比才過癮！我去美國也看到不好的東西，怎麼沒有人寫？」

3T

有吧，美國的記者都在批評政府吧？

「但實際上，它有個判斷。我早陣子去東京回來，我們幾個藝術有韓國人有日本人，我說：『你們太土啦，地方都沒去過，整天就3T3T，你有去過中國嗎？聽人家講就跟著說。所以我說，如果你沒在中國住過，在中國生活過就別討論中國沒有民主……』

所以我才問你呀……

「完全沒有。太多記者問這個了。」

但你剛才說，一個城市有限制，另一個城市沒限制，那就是有限制吧。你來香港一百次，也不會有審查的。「看你怎麼看。因為我全世界跑，沒去美國的時候，我覺得民主很好，去過以後，就覺得不是那麼好了。我在內地沒有遇過審查問題，但也是會有胡理取鬧的時候，像我帶英國報紙回去，他要我把報紙翻成中文！」

他平靜下來，我問他以《美麗新世界》為主題，是否他如今看到的世界，資訊自由，但其實受盡政府愚弄，「香港就是《美麗新世界》的狀態，所有東西看來都自由。在一個專制社會，有一本很好的書，但被禁掉，不給你，跟另一個狀態，我給你這本，但再給你一千本其他的書，那本經典同樣不會去看！你都不會看，這也是一種統治手段，兩個目的都是一樣的嘛。所以我們去討論民主不民主，不是很無聊嗎？我們都被統治着。」

給你選擇，你會選那個社會？

「當然是後者啦，但本質上它們是一樣啦。至少我有愚蠢的權利。」

記者有答案了。補充兩點，一，前文提到，曾在訪問中表示在內地創作有政治含意的作品而被排擠的那一位，叫伍啟君。二，就這個月，內地藝術家陳光用行為藝術悼念六四，被公安抓走。



孫遜《美麗新世界》

地點：馬交畫廊（2810 0317）中環皇后大道中8號一樓 日期：即日起至7月6日

Coming Home

Art Container Project Documentation and Art Exhibition

“Art containers are coming home!” Don't be thrilled too early. Stella Tang Ying-chi, convener of Art Container Project, clarified, “They are actually not coming back to Hong Kong, not yet.”

This month six years ago, 37 freight containers departed from Hong Kong to fulfil their mission. But these containers were like no other; they were to bring Hong Kong art to contact with the world. Having completed a couple of trainings on mural making, weather-proof paints and fire safety, 38 Hong Kong artists invited to Art Container Project painted their works on the 20-foot-long containers. Partnering Lumenvision, the project was documented through images. Public was welcomed to visit the art making process at weekends while there was an art ambassador scheme encouraging students and public to create their own mini art containers.

It is not difficult to recall how our world has changed. Some team members chose to leave Hong Kong (for some already came back) whereas some moved on to a different role; many today's established artists were then emerging. Having delivered several exchange programmes and exhibitions in neighbouring cities like Macau, Shanghai and Singapore as well as in Hong Kong, the project organiser, Mere Independent Artists (MIA), decided to draw the curtain. Bidding farewell in the absence of the protagonist may sound somewhat nostalgic, but the finale show can bring back the good old memories to participating artists and audience on one hand, and relate the project closer to the art development and our everyday lives on the other.

The finale consists of a project documentation including photographic documentations from making art to departure, a tracking record of each art container and a parallel chronology of happenings at WKCD and Art Container Project. Carl Cheng Chi-ming, the curator of the documentation and a participating artist in 2008, made an analogy, “An art event in Hong Kong is like a sitcom, mostly one-off and occasionally there is a sequel.

This project, however, is a TV drama running non-stop for years, because the containers are in fact always on display around the world. They are 37 actors setting sail with a role to play.”

In freight industry, the lifespan of a container is seven to ten years. Owing to resource and space constraint, MIA is not able to summon the retiring art containers back. Stella Tang explains, “Our co-organiser owns the freight containers. They stay open to call the art containers back to Hong Kong as long as there is a space to keep them.” The team is exploring ways, literally in search of a founder, to give some if not all art containers a home. MIA also pledges support to any organisation who is interested to convert the containers into office, mobile education centre, you name it.

回家了 藝術貨櫃計劃文獻展 及藝術展覽

「藝術貨櫃要回家了！」可別與興奮得太早，藝術貨櫃計劃召集人鄧凝姿澄清說：「那些貨櫃其實還未回來。」

六年前的五月，三十七個貨櫃航行出海，履行其使命；它們不單運貨，還帶着香港藝術與世界接觸。三十八位香港藝術家獲邀參與藝術貨櫃計劃，大會提供了一些基本工作坊如繪畫壁畫技巧、防火知識及認識專用顏料的特性等，藝術家便可在二十尺長的貨櫃表面創作。另伙拍《光影作坊》為計劃創作影像紀錄，參與藝術家會在這露天工作室駐守兩星期，公眾可於週末到場參觀。

本着貨櫃運輸的功能，計劃主辦機構純粹獨立藝術家群（MIA）在香港及幾個鄰近城市如澳門、上海、新加坡舉行藝術交流，六年過去，回想當中轉變，有些選擇離開香港（有些更已回港），有些擔當不同工作或職位，當時出道不久的藝術家如今已獨當一面。在總總人事變遷的背景之下，MIA決定為藝術貨櫃計劃落下帷幕。主角



Art Containers at sea
藝術貨櫃出海了

不在，連說一句再見的機會也沒有，難免有點可惜。

所以，是次結幕展一來為當年參展藝術家及觀眾重溫美好時光，二來則為反思香港藝術發展。當年參與藝術家、是次文獻展策展人鄭志明比喻說：「香港的藝術活動好像一集劇終的單元劇，偶有續集；藝術貨櫃則長期橫越海洋，是一齣連續劇，不停播了幾年，三十七個演員各自飾演自己的角色。」文獻展部份包括當年藝術貨櫃創作啟航的影像紀錄、每個貨櫃的蹤跡、平衡並置西九文化區及藝術貨櫃計劃的進程等等。

航運貨櫃的壽命約有七至十年。MIA坦言受到資源及空間的限制，以現時條件實在無法把即將退役的藝術貨櫃運回香港。鄧凝姿補充：「那些貨櫃的擁有權屬協辦人，然而只要找到藝術貨櫃的方案和安置的空間，他們樂於協助。」

Coming Home – Art Container Project

Date: 24/5/2014 – 3/6/2014

(Close on 2/6)

Time: 10am – 8pm

Venue: Koo Ming Kwon Exhibition Gallery, Communication and Visual Arts Building, Hong Kong Baptist University, 5 Hereford Road, Kowloon Tong

text/ Wendy Wu



Art Basel VIP Events

(Cont)

4. BRAVE NEW WORLD

Sun Xun, the artist who created Brave New World has an internationally recognized reputation, and is hailed as becoming one of China's most successful artists. Sun is highly interested in Chinese history, and the discrepancies between official accounts/school curriculum and personal experiences. He uses ink art as a traditional, inherited medium, but contemporises it into installations and animations. Brave New World reflects and condemns how the predicaments outlined in Huxley's ominous text have become a reality.

Date: 13 May 2014 - 05 July 2014

Venue: Edward M. Wechsler

7. HONESTLY/DISHONEST BY D'FACE

D'Face is one of the most prolific contemporary urban artists of his generation. He encourages the public not just to "see", but to look at what surrounds them and their lives, reflecting our increasingly bizarre fascination with celebrity, fame, consumerism and materialism re-thinking, reworking and subverting imagery drawn from a refuge of decades of materialistic consumption and imagery appropriated from currency, advertising, comic books, these now iconic motifs, cultural figures and genres are subverted to comment upon our conspicuous society.

Date: May 16 – July 6 2014

Venue: Above Second

8. TOBY ZIEGLER

Ziegler appropriates key images and objects from art history and digitally converts and inverts them to create paintings and sculptures. The result translates the "virtual to reality again" creating beautiful art object, which give off the faintest scent of the original. Incredibly well received in the local market, his work has been added to important private collections in Hong Kong. Toby Ziegler's paintings and sculptures orchestrate a continual oscillation between abstraction and figuration and between classical composition and its digital manipulation and obfuscation.

Date: 14 May – 1 July 2014

Venue: Simon Lee Gallery

9. AUDEMARS PIGUET

Audemars Piguet is delighted to today announce plans for a new lounge created by leading French designer Mathieu Lehanneur as well as a new piece by Austrian video artist Kurt Hentschläger. Inspired by Audemars Piguet's home in Le Brassus in the Vallée de Joux, the innovative design by Lehanneur will provide the setting for a reflective video piece by Hentschläger and an exhibition of exceptional historic and contemporary timepieces, including a display of six new models of the Royal Oak Offshore in 42 mm.

Date: 14 - 18 May 2014

Location: Audemars Piguet's booth at the Collectors' Lounge at Art Basel in Hong Kong

10. ARTWORK BY CARIBBEAN ARTIST QUISQUEYA HENRIQUEZ

An additional outdoor Cigar Lounge will be situated at The Pool House, Grand Hyatt Hong Kong. On Wednesday, 14 May, Davidoff Art Initiative will unveil the first Davidoff Limited Art Edition, a specially commissioned series of artwork for limited edition cigar boxes, and 50 Collector's Limited Edition prints designed by Caribbean artist Quisqueya Henriquez and inspired by the tradition of cigar manufacture and the tobacco fields of the Dominican Republic.

Date: 15-18 May 2014

Venue: Davidoff Lounge in the Collectors' Lounge, Hong Kong Convention and Exhibition Centre (HKCEC)

May 2014
House News
'美麗新世界'
Link:

http://thehousenewsbloggers.net/2014/09/16/%E3%80%90%E5%8D%81%E6%9C%AC%E6%9B%B8%E3%80%91%E6%88%91%E7%9A%84%E6%9C%AC%E6%9B%B8-%E5%BA%AB%E6%96%AF%E5%85%8B/



主場新聞 | 展覽藝術 | 表演藝術 | 文學 | 文化議題 | 生活格調

— 所有展覽 · 視覺藝術 —

美麗新世界

05月13日至07月06日



馬爹利酒廠將於2014年5月13日至7月6日期間為中國藝術家孫遜（1980年在遼寧省阜新市出生）繪畫舉行個人展覽《美麗新世界》。展示孫遜特別為是次展覽而創作的最新繪畫電影《「艱年往事」與本書》（2014年）以及一個大型裝置藝術。電影將會在藝術家的畫作和裝置作品旁邊播放。作為對美國作家Aldous Huxley的經典科幻小说《美麗新世界》的當代回應，孫遜畢業於中國美術學院附屬美術系。在2006年創立刀格勒畫工作室之前曾為中國美術學院教授。他的作品以各種材料的畫像為主，紙、顏色粉、木、雕刻、薄脆水層。他也經常將這些材料組合而成一部電影，並在獨特的場景佈置中播放。孫遜不只是一名劃畫藝術家，他的藝術超越了生產，就像一個記錄劇場，充滿著失去序列及不完整的（超現實和可預測）圖像組合，將一些視之為理所當然的（政治）與性抽離剝離，重新呈現出來。

展覽反映了Aldous Huxley在《美麗新世界》所預言的人類悲劇已不幸地變成現實。在小說中，Aldous Huxley以其獨特的諷刺手法描寫了一個想像中的未來新世界，人類已經在社會和道德規定的前提下失去了個人自由意志。在這個反烏托邦世界中，極權政府利用各種科技嚴格控制兩層人類的喜好，令他們在近乎無意識的幸福感狀態下成為消費社會的一部分。Aldous Huxley希望讀者能夠從故事中找到，從而對極權政府的無形之手提高警覺。

小說中有一個精密的娛樂機器，它為人類帶來歡樂，通過各式各樣的高級消費和生產，為社會帶來安定。孫遜認為這是在反烏托邦世界中的「理想」現已成為事實。今天，人類已經不再看書，想獨立思考；他們沉迷於網絡電視，喪失個人理性。為了諷刺這些媒介，孫遜特別在今年製作了《艱年往事》這套電影。作品不像一般由製作公司組裝而來的作品，而是通過一系列圖像去嘗試探討各種社會現象和反烏托邦的冷漠。觀眾需要主動獨立思考。由此可見，孫遜不願21世紀繼續消費的慣性，希望把我們從不願思考就全盤接受的習慣中拯救出來。因此，他的藝術作品不只是我們看見的一部電影，而是一份草稿——一個原創的互動影像作品。

畫廊不只是提供觀想一個靜靜思考的空間，而是將裝置和創作結合，鼓勵我們積極回應。無論導回還是政治上是其他方面的。孫遜的作品經常刺激我們思考，特別是公共場所；作品履行了積極和有意識地關心社會現實的責任。不過，他並沒有透過娛樂時事達至警世效果，而是拋棄一些貌似古代人物，例如羅倫斯和穿連襪的羅賓漢。畫作中的場景也不像實景，反而像回憶中一些模糊角落。這些場景和人物不是我們能認出的，而是取自一些虛構的編織故事。然而這些作品都令我們有所共鳴，把我們帶進幻想世界的同時，呈現一些鮮明的隱喻，促使我們反思自己所處的真實世界。這也正是孫遜所追求的地方。

總括來說，《美麗新世界》對文學大師Aldous Huxley在近百年前創作的同名作品中的預示作出挑戰性的回應。它讓我們積極投入思考，也讓我們當頭棒喝地意識到我們——作為一個看似自由的人——的現況。我們的存在真的屬於我們嗎？我們的歷史真的由我們創造嗎？還是我們無所謂，無知地容許別人把這些附加在我們身上？

孫遜被廣泛認為是中國當代的優秀藝術家。2010年，他獲得中國當代藝術獎頒發最佳青年藝術家。台灣當代藝術連線頒發年輕藝術家獎。意大利 Civitella Ranieri Foundation 頒發的藝術獎學金。孫遜曾在世界各地舉行展覽，最為人熟悉的有倫敦 Hayward Gallery，洛杉磯哈默藝術博物館，紐約羅賓中心，巴塞爾Kunsthall Baseland，成都A4當代藝術中心，上海民生美術館，臺北路易威登旗艦店。他也獲邀參與多個重要展覽，包括：紐約都市藝術館，摩德Skissernas Museum，廣州時代美術館，紐約Jordan Schnitzer Museum of the Moving Image，上海民生美術館，伯爾尼Kunsthalle Bern，國立臺灣美術館等。他的繪像作品也在各地電影節中展出，包括德國、奧地利、瑞典、南韓、巴西、伊朗。

開始日期	05月13日
地點	Edouard Malingue Gallery 地圖 →
網站	www.edouardmalingue.com
聯絡方法	28 00317 mail@edouardmalingue.com

Google™ Dynamic

主場新聞 | 展覽藝術 | 表演藝術 | 文學 | 文化議題 | 生活格調

© 2012-2014 主場新聞. All Rights Reserved.

關於我們 | 廣告查詢 | 免責聲明 | 隱私政策 | 常見問題 | RSS

新聞選覽



林一鋒：香港變成一個愈來愈難的地方

主場視頻 — 3 週, 2 天



林夕：香港本土文化，就是沒有包袱

主場視頻 — 1 月



張燕：我不信任公眾人物的價值

主場視頻 — 1 月

更多 →

熱門文章



五月 Art Basel，又到派對時

LINE 8

藝術新聞 / 中文版 — 1 天



James Franco「新電影劇照」重新演繹 Cindy Sherman

LINE 11

主場報道 — 16 小時, 51 分鐘



獅子山隱憂

LINE 8

秋遊 — 21 小時, 7 分鐘

Link: <http://bit.ly/1EPNsNp>

 Copyright © 2014 MutualArt Services, Inc.
 All rights reserved.

Partner With Us : [Artists](#) | [Galleries](#) | [Auction Houses](#) | [Museums](#) | [Collecting 101](#) | [Online Art Appraisal](#)

[About Us](#) | [In The Press](#) | [Contact Us](#) | [Terms Of Use](#) | [Privacy Policy](#) | [Report Copyright Violation](#) | [Site Map](#) | [Advertise With Us](#)

Artists Index [A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#) [Other](#) [Top 1000 Artists](#)

May 2014

My Art Guides

'Sun Xun: Brave New World'

Link: <http://www.myartguides.com/art-basel-hong-kong-2014/exhibitions/item/2582-sun-xun-brave-new-world>

[My Art Guides](#) [About us](#) [Distribution](#) [Facebook](#) [Twitter](#) [Google+](#) [Tumblr](#)


Audemars Piguet
Official Partner of Art Basel

Art Basel Hong Kong 2014

Search [Newsletter](#) [Apps](#)

[Art Basel](#) [Other Fairs](#) [Exhibitions](#) [Events](#) [Art Spaces](#) [Leisure](#) [Agenda](#) [Home](#)

< NEOVISIONS.HK [Liu Kuo-sung: Rearward Glance](#) >



Sun Xun: Brave New World

[Edouard Malingue Gallery](#)

Share this article

[Facebook](#)
[Twitter](#)
[Stumbleupon](#)
[Pinterest](#)
[Email](#)

The solo exhibition of Sun Xun, entitled 'Brave New World', will feature the exciting new animation film 'What happened in the year of the dragon' (2014) and an immersive installation. Created exclusively for the show and presented for the first time, the film - which carries the show's title - will be screened alongside drawings and installations that collectively present a response to Aldous Huxley's 1932 seminal text and considers its contemporary incarnations. His work primarily involves making images using various materials such as colour powder, woodcuts and traditional ink, and collating these to produce a film, which is often presented in an immersive setting.

Combined with installations as well as drawings, the gallery space will thus go beyond being a site for placid contemplation and be pivotally changed into a milieu for you to be engaged, politically or other. Sun Xun's work purposefully stimulates us to think, and urges us to do so in a public environment; it responds to a critical need within our contemporary society to be actively and consciously present. Sun Xun achieves this, however, not by pointing to current events but rather by presenting a series of characters that seem to have existed in times past.

Special Event:

May 12, 5pm - 6pm | Preview

May 13, 6pm - 10pm | Opening reception

Artists: Sun Xun

Open: Tuesday, 13 May 2014

Close: Saturday, 05 July 2014

Address: 1/F, 8 Queen's Road Central, Hong Kong

Mail: mail@edouardmalingue.com

Phone: +852 2810 0317

Web: [Edouard Malingue Gallery](#)

Opening hour: Mon - Sat | 10am - 7pm

Closing day: Sun

Transport: Central MTR Station, Exit D1

[Like](#) [Share](#)

Link: <http://ocula.com/art-galleries/edouard-malingue-gallery/exhibitions/brave-new-world/>



May 2014

Randian

'Sun Xun "Brave New World", Edouard Malingue Gallery'

Link: http://www.randian-online.com/np_event/sun-xun-brave-new-world/

SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER >> SEARCH >> EN >> 中文

magazine >> fan randian 燃点 on weibo >> get randian 燃点 on email >> follow randian 燃点 on twitter >> friend randian 燃点 on facebook >>

randian 燃点

LONG MARCH SPACE
Stand D23 | Wang Jianwei, Yang Shaobin, Zhan Wang

FRIEZE ART FAIR New York
Randall's Island Park
May 9-12, 2014

>> NEWS << >> FEATURES << >> REVIEWS << >> EXHIBITIONS << >> BACKROOM << >> DIRECTORY << >> ABOUT US <<

ART MARKET


>> MARKET NEWS

>> **VERNISSAGE**

>> STOCKROOM


NEWSLETTER


>> [Confirm subscribe](#)


[See all images \(1\)](#)

**Sun Xun "Brave New World",
Edouard Malingue Gallery**
Hong Kong, May 13 - July 6th
Sun Xun (b. 1980, Fuxin, China) will present a solo exhibition entitled 'Brave New World' at Edouard Malingue Gallery, which will feature the exciting new animation film 'What happened in the year of the dragon' (2014) and an immersive installation. Created exclusively for the show and presented for the first time, the film - which carries the show's title - will be screened alongside drawings and installations that collectively present a response to Aldous Huxley's 1932 seminal text and considers its contemporary incarnations. A graduate from the Printmaking Department of the China Academy of Arts in Hangzhou, Sun Xun was a professor at the prestigious Academy before founding in 2006 his own Animation Studio, entitled ru. His work primarily involves making images using various materials such as color powder, woodcuts and traditional ink, and collating these to produce a film, which is often presented in an immersive setting. Sun Xun is not to be simply categorized as an as an animation artist, though - his art goes beyond production and acts as a theatre of memory, replete with shuttering sequences and jarring juxtapositions of surrealist and recognizable images, which mutually serve to scrape the uncontested surface of politicized truth.

Venue
Edouard Malingue Gallery(馬凌美術館)
Date
2014.05.13 Tue - 2014.07.05 Sat
Opening Exhibitions
05/13/201 18:00
Address
First Floor, 8 Queen's Road Central Hong Kong
香港中環皇后大道中8號1樓
Telephone
+852 2810 0317
Opening Hours
Monday-Saturday 10am-7pm
Director
Edouard Malingue & Lorraine Malingue
Email
mail@edouardmalingue.com
>> [Go to website](#)
>> [See map](#)


Sun Xun, Script for "What happened in the Year of the Dragon", ink on rice paper, 38 pages, 33 x 33 cm each, 2014

 0

<< [Back to vernissage](#)


About Us

Contact Us

Legal Notes

Ethics Policy


Copyright Notice



May 2014

TimeOut Hong Kong

Link: <http://www.timeout.com.hk/art/events/67338/brave-new-world.html>



KNOW.
YOUR.
CITY.


[Home](#) [Food & Drink](#) [Big Smog](#) [Music](#) [Around Town](#) [Shopping](#) [Art](#) [Clubbing](#) [Film](#) [Stage](#) [Queer](#)

Art


Thu May

[Art Home](#) [What's On](#) [Features](#)

EVENTS



Still haven't
subscribed to
Time Out Hong Kong?
Subscribe now
for just \$234 a year.
[Read more](#)



Weekly newsletter
The best of Hong Kong
in your inbox

Brave New World

Until Jul 6

0 0

Animation artist and painter Sun Xun presents a narrative walkthrough exhibition inspired by Aldous Huxley's dystopian novel *Brave New World*.

Tags:

Edouard Malingue Gallery details


Address
1/F, 8 Queen's Rd
Area Central

Telephone 2810 0317

Open Tue-Sat 11am-7pm

[Visit website](#)

[View events at Edouard Malingue Gallery](#)

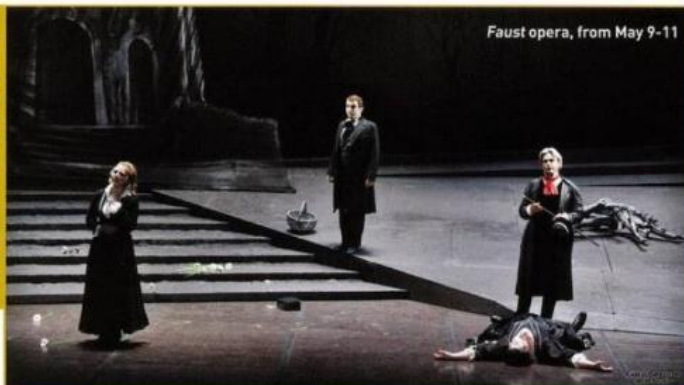


8 Queen's Road Central
Central, Hong Kong
[View on Google Maps](#)

Victoria Peak 太平山
Peak Tower 凌霄閣
Two Macdonnell Rd 麥當勞道貳號
High Street
Hollywood Road
Caine Road
Conduit Rd
Lung Wo Road
Queen's Road East
Avenue of Stars 星光
Hong Kong and Ext 香港會
Harbour P
WAN
9A

©2014 Google - Map Data Terms of Use Report a map error

HOT DATES



Faust opera, from May 9-11

1 THU

Chloe Ho's *Forces of Nature: What Do You See?* exhibition at 3812 Contemporary Art Projects; until June 30

2 FRI

Andree Putman - *Ambassador of Style* design exhibition at Landmark; until May 23

3 SAT

Pigalle x Nike collection launch party at Juice store, Causeway Bay

New Wine Ministries Hong Kong charity gala at the Conrad

5 MON

Smile Asia Week charity event at the Ritz-Carlton; until May 11

8 THU

Ferragamo watch launch party at Pacific Place

John Ciang's *Re-Contextualising My Mind* exhibition at Pekin Fine Arts; until July 12

Tassels x Michael Wong VIP cocktail at Landmark

Xu Bing's *It Begins with Metamorphosis* exhibition at Asia Society; until August 31

9 FRI

Faust opera at the Cultural Centre; until May 11

Lam Tung-pang's *Play* exhibition at Louis Vuitton Art Space; until September 30

Sotheby's spring sales at Sotheby's Hong Kong Gallery; until June 10

Ten Million Rooms of Yearning. Sex in Hong Kong group exhibition at Para/Site Art Space; until August 10

The Sake Room festival at the Maritime Museum; also on May 10

10 SAT

Nadav Kander's *Curves of Moon and Rivers of Blue* exhibition at Blindspot Gallery; until July 19

12 MON

Aftermath: Post-Sense Sensibility. Fifteen Years On group exhibition at Duddell's; until September

Asia Society art gala

Huang Rui's *Space-Structure* exhibition at 10 Chancery Lane Gallery; until June 17

Mapping Asia art exhibition series at the Asia Art Archive; until August 16

Space Painting by Zhang Enli at K11 Art Foundation Pop-up space; until July 13

Sovereign Asian Art Prize charity dinner at the Four Seasons

13 TUE

Diageo Reserve World Class Final (venue to be confirmed at press time)

Jimmy Choo Choo.08 collection launch party exhibition (venue to be confirmed at press time)

Sun Xun's *Brave New World* exhibition at Edouard Malingue Gallery (closing date to be confirmed at press time)

The *Invisible Visible* group exhibition at Karin Weber gallery; until June 27

Officine Panerai sponsors The Art Newspaper Asia Prize at Asia Society

14 WED

Art Basel vernissage at the Convention and Exhibition Centre; fair until May 18

Mark Bradford's *New Work* exhibition at White Cube; until August 30

Su Xiaobai's *Painting and Being* exhibition at Pedder Building; until July 15

Toby Zeigler's solo exhibition at Simon Lee Gallery; until July 1

15 THU

Asia Contemporary Art Fair vernissage at the Conrad; fair until May 18

Jacky Tsai x Shanghai Tang collection launch party at Shanghai Tang Central flagship store

Carsten Nicolai's *a (alpha) pulse* at the ICC; until May 17

Nadim Abbas x Absolut art bar at Soundwill Plaza; until May 18

The Bold Sopranos group exhibition at Gallery Exit; until June 14

16 FRI

Intelligence Squared debate at the Convention and Exhibition Centre

Nice Opera Ballet presents *Marco Polo* at the Cultural Centre; also on May 17

17 SAT

Bonhams spring sales at Bonhams Hong Kong Gallery; until May 26

First Initiative Foundation VIP dinner at Four Seasons Harbourview Ballroom

18 SUN

Alexandre Tharaud piano recital at the Cultural Centre

21 WED

Multi-media art exhibition at Pacific Place; until June 10

Jysho opens at Festival Walk

22 THU

Luxford fine jewellery auction at the Landmark Mandarin Oriental

24 SAT

Hong Kong Rum Festival at Honi Honi Tiki Cocktail Lounge; also on May 25

Mayya Movement health launch party at the W Hong Kong; also on May 25

28 WED

Domaine Bouchard Pere & Fils wine dinner at the Intercontinental Steak House

30 FRI

Youth Diabetes Action Gala 2014 at the Conrad

What's ON



THE UNSPEAKABLE

明明藏著了很多明顯的弊病，卻裝著一片欣欣向榮的境況，更強逼別人相信和盛讚這種如表演一樣的繁榮。在這環境生活的孩子只能夠藉著長輩口述的個人經歷去了解一個課本學不到的歷史事實。年輕中國藝術家孫遜以文化大革命中的荒誕離奇作為靈感，以傳統水墨、木刻和顏色粉末創作多個裝置藝術和動畫。香港馬凌畫廊將於5月13日至7月5日期間為藝術家舉行個展《美麗新世界》，通過孫遜為是次展覽特別創作的《龍年往事》，向觀眾展示藝術家融合了美術和動畫界限的創意。

展覽至2014年7月5日
<https://www.edouardmainguet.com/tc/exhibitions/685>

Sun Xun, What happened in the year of the dragon., 2012.
Courtesy of Edouard Mainguet and Edouard Mainguet Gallery



PERFECT FUTURE

前人看的未來，正正是我們的現在，而活於現在的人又想像未來，這是基於我們相信「明天會更好」的說法，把現在不夠好的地方，藉無邊的構想建築我們的未來。作為「法國五月」的其中一個節目，agnès b's Librarie Galerie 把先後在巴黎和紐約展出的《Future Perfect》帶來香港，由現在起至7月5日觀眾可以透過多位來自世界各地藝術家的作品，於「過去」看現在的「未來」，由現在回望「過去」，再由「未來」出發尋找「未來」，恍如一場穿越時空的旅行。

展覽至2014年7月5日
<http://asia.agnesb.com/zh/bside>

Ray Caesar, Metatron, 2012
Courtesy of the artist and agnès b's Librarie Galerie

MAKE IT SIMPLE

喜歡是一種簡單的感覺，直接而且解釋不了。我們喜歡簡單的東西，即使它們不會像繁複的事物般令人興奮，卻較易被人接受，而且喜歡的感覺亦會相對地長久。巴黎龐比度中心 (Centre Pompidou) 將於本年6月中旬聯同 Fondation d'Entreprise Hermès 舉行為期5個月的展覽《Simple Shapes》，以不同時期和不同範疇的藝術品，去解釋我們對簡單圖形的偏愛，而且更進一步向觀眾解釋這些簡單圖形怎樣跟我們的現代生活相輔相成，原來喜愛的感覺也不太簡單。



展覽至2014年11月5日
<http://www.centrepompidou-metz.fr/en/simple-shapes>

Meule et broyeur à couleur, vers 14.000 BP
Musée national de Préhistoire, Les Eyzies de Tayac
© MNP, Les Eyzies, Dist. RMN-Grand Palais / Philippe Juge

May 2014

CANS Magazine (p.66)

「孫遜個展 5 月亮相馬凌畫廊」

香港在綫 HONGKONG ART NEWS

5/13 佩斯畫廊進駐香港中環 首展張曉剛紙上作品

鄭薇 Vivian / 整理報導



Zhang Xiaogang
The Prisoner of Book No.5, 2014
oil on paper, 30 x 39.5 cm
© Zhang Xiaogang,
courtesy of Pace Hong Kong

香港藝術界又加入新成員，來自美國的頂級畫廊佩斯畫廊將在香港期間開幕。佩斯香港空間位於香港中環皇后大道中娛樂行15樓，面積1200平方英尺。繼2008年佩斯畫廊在北京設立第一家分支機構之後，步伐穩健的在亞洲持續發展，這是該畫廊繼紐約、北京和倫敦後開設的第四家國際分畫廊。畫廊將在5月13日正式啟動，與香港巴塞爾藝術博覽會一致。據了解，佩斯畫廊2008年在北京開設了一家前哨後，就已考慮移駐香港，部分原因是香港市場的開放和活躍，以及它明顯的稅收優勢，那裡沒有營業稅、增值稅或者資本利得稅。新畫廊的首展將推出張曉剛的紙上油畫作品，他是中國最受歡迎的藝術家，也是佩斯畫廊去年帶去香港巴塞爾藝術博覽會展出的藝術家。

另據了解，比利時經銷商阿塞爾·維佐德 (Axel Vervoordt) 也計劃於同一時間在香港的娛樂大廈中開設一家海外空間，同時展出加納藝術家艾爾·安納紐 (El Anatsui) 的作品。娛樂大廈這種新哥特式的建築位於畢打行 (Pedder Building) 的附近，兩棟建築都由公和洋行 (Palmer & Turner Group) 的建築師設計，香港的很多國際畫廊都進駐於其中。



鍾志賢 (新加坡, 1917-1983年) 藍色構圖
油彩 畫布 92 x 153 cm

4/12-30 香港佳士得展出 東南亞華人藝術家特展

佳士得香港畫廊舉辦東南亞華人藝術家特展，展覽涵蓋60件作品，來自26位藝術家。展覽分為聯繫、家園、海外及超越四個主題，代表華人藝術家集體旅程的不同階段。精選展品包括丹龍黃、張嘉英、陳文希、鍾泗賓、黎譜及李曼峰等的作品。東南亞華人藝術家特展，試圖打破國籍、年代和藝術風格的藩籬，這個展覽將掀開東南亞藝術的新一頁。在【聯繫】主題中，畫管藝術家移居東南亞後接觸到全新環境和題材，並試圖挑戰中國水墨畫的美學風格，但其傳統地位一直未受動搖。在【家園】主題中，藝術家將注意力投向新環境，通過畫作表達對東南亞生活的獨特情懷。【海外】地區文化和歷史的多樣性，驅使不少藝術家經常外遊，從獨特的地區文化體驗中汲取靈感，並以本土人民和景色作畫。【突破】這些藝術家的作品同時突破東西方藝術的界限，在描繪非傳統主題時，他們摒棄運用傳統媒介，亦不再以非傳統方式使用傳統媒介，形成一種超越區域的視覺語言，並展示出區內藝術家在全球美學運動下的一致和團結。



安東尼·葛姆雷

3/27-5/2 白立方香港展出 安東尼·葛姆雷新作

安東尼·葛姆雷在香港白立方介紹了最新作品展【香港：狀態與狀況】。安東尼·葛姆雷於1950年生於倫敦，他曾多個地方作個人展覽。安東尼·葛姆雷此次展覽中，將整個畫廊的建築結構轉為一個心理與生理的試驗場，利用雕塑的空間生命，使建築環境躍動起來。此展覽是為呼應香港人口稠密的都市環境而設。展品在畫廊內巧妙地分布擺放，並聯各樓梯和通道，引起觀眾的主動投射。物料和尺寸的大幅度改變，使雕塑的形態和觀眾的身體均同時被納入展品及排外，取得實體而非物質化，容許換置的同時，亦清楚辨識空間。英國當代雕塑大師安東尼·葛姆雷 (Antony Gormley) 是英國著名透納藝術獎得主，還是英國當代最為人熟悉和推崇的藝術家之一。在二十多年的藝術生涯中，他的雕塑經常以人體為題材，包括矗立於英國北部海岸的德鎮的《北部天使》，以及得獎作品《英倫諸島土地》。



孫遜 離平往事 (局部), 2014,
紙本 水墨, 38頁, 33 x 33 cm / 頁

孫遜個展 5月亮相香港馬凌畫廊

馬凌畫廊將為中國藝術家孫遜舉行個人展覽【美麗新世界】，展示孫遜特別為這次展覽而創作的最新動畫電影《離平往事》(2014年)以及一個大型裝置藝術。動畫將會在藝術家的畫作和裝置作品旁邊播放，作為對英國作家Aldous Huxley的經典科幻小說《美麗新世界》的當代式回應。孫遜畢業於中國美術學院版畫系，在2006年創立丁格動畫工作室之前曾是中國美術學院教授。他的作品以各種材料的圖像為主，如顏色粉末、木刻、傳統水墨；他也經常將這些材料組合而成一部錄像，並在獨特的場景布置中播放。孫遜不只是一名動畫藝術家，他的藝術超越了生產，就像一個記憶劇場般，充斥著失去序列及不和諧的(超現實和可識別)圖像組合，將一些視之為理所當然的(政治)真理抽絲剝繭，重新呈現出來。總括來說，《美麗新世界》對文學大師Aldous Huxley在近百年前創作的同名作品中的預示作出挑戰性的響應。它讓我們積極投入地思考，也讓我們當頭棒喝地意識到自己——作為一個看似自由的人——的現況。



CULTURE
文化天地

GALLERIES

The scoop on some of the best art showrooms and their current exhibitions



Arch Angel Gallery
Established in 2001 by Dutchman Kees Groot, Arch Angel Art specialises in contemporary Southeast Asian work featuring an outstanding collection of Vietnamese oil paintings as well as Southeast Asian master paintings, many from the owners' private collections built up over decades. *Mon-Sat, 9.30am-6.30pm. Sun/PH 10.00am-6.00pm. 30 Peel Street (corner Hollywood Road), Central. 2851 6882. Art@ArchAngelArt.com.hk*



"CHAOS" at Opera Gallery
13-31 May. "CHAOS" showcases 20 large-scale photographs transforming imagery of iconic artworks from past eras (such as Da Vinci's *The Last Supper*) into hyper-realistic mockeries of modern society. Born in France, Gerard Randoin has received four prestigious World Press Awards. *Mon-Sat, 11am-8pm/Sun & PH, 11.30am-5.30pm. 52 Wyndham Street, Central. 2810 1208. www.operagallery.com*



"Brave New World" at Edouard Malingue Gallery
13 May-5 July. An exhibition by celebrated Chinese artist Sun Xun featuring drawings and installations that collectively present a response to Aldous Huxley's 1932 seminal novel *Brave New World*. Featuring the exciting new animation film "What happened in the year of the dragon" (2014) and an immersive installation. *Mon-Sat, 10am-7pm. 1/F, 8 Queen's Road Central, Central. 2810 0317. www.edouardmalingue.com*

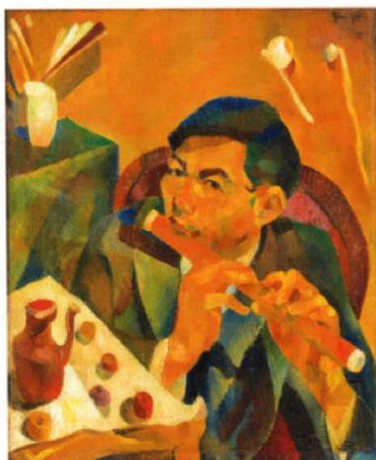


"Gaudi Architecture Exhibition" at Times Square
30 April-June 1. This month you don't need to fly to Barcelona to see works by the Spanish architectural genius Antoni Gaudí (1852-1926). The brilliant mind behind La Sagrada Família will be celebrated in the heart of Causeway Bay organised by Times Square Hong Kong, Museu Nacional d'Art de Catalunya and Basílica de la Sagrada Família of Spain. *10am-10pm. Times Square Open Piazza, 1 Matheson Street, Causeway Bay. 2118 8900*



"Golden Time of the Kings" at Hullet House
Until May 2014. An exhibition of museum-class 18th Century French antiques including pieces made for the royal courts of French Kings Louis XIV to Louis XVI. This visiting display by Kraemer Gallery (Paris, since 1875) follows a successful year-long exhibition with ArtScience Museum at the Marina Bay Sands in Singapore. *Hullet House, 1881 Heritage, Tsim Sha Tsui.*

Central GALLERIES & MUSEUMS



Yun Gee, *The Flute Player*, 1928. Courtesy de Sarthe Gallery

de Sarthe Gallery

Founded in 1977 in Paris, with galleries later opened in America and now Hong Kong, Pascal and Sylvie de Sarthe exhibit a diverse spectrum of international artists, from important modern masters to a generation of emerging talents. The Hong Kong outpost launched in 2011 with their son, Vincent, at the helm. The gallery deals with the secondary market of impressionist, modern, post-war and contemporary talent. Their Beijing gallery will be unveiled later this year.

8/F, Club Lusitano, 16 Ice House St, Central, 2167 8896; desarthe.com.
Tue-Sat 11am-7pm.

Galerie du Monde

Founded by Fred Scholle in 1974, this is one of the oldest galleries in Hong Kong. At the time of opening, Scholle started out showing limited edition prints by established contemporary artists from the West, like Marc Chagall, Salvador Dalí and Joan Miro. In 1977, the space opened its first major show, an etching series of David Hockney's works, and this firmly established the gallery as a mainstay of the scene, and it has remained so ever since. They are long-time supporters of contemporary and modern mainland Chinese artists such as Li Shuang, Le Longyao, Yu Xiaohui, Hon Chifun and Pan Xun.

108 Ruttonjee Ctr, 11 Duddell St, Central, 2525 0529; galeriedumonde.com.
Mon-Sat 10am-7pm.

Installation view Shi Jinrong and Xiang Yun, *You Won't Believe It*, 2014. Courtesy Galerie du Monde



EC Gallery

EC Gallery was created by its namesake Hong Kong Exhibition Centre, which was founded in the 1980s. Taking advantage of its long history of experience, the gallery aims to nurture young talents from around the globe.

72A Hollywood Rd, Central, 2519 6178; galleryec.com.
Tue-Sat 10.30am-7pm, Sun 1pm-7pm.

Gagosian Gallery

Mega-dealer Larry Gagosian has created a brand in its own right with 16 galleries in his name dotted strategically around the globe. The Hong Kong outpost launched in 2011, opening as the largest gallery in the historical Pedder Building. As the first Asian branch, Gagosian inaugurated the opening with one of the most recognisable artists of this generation, Damien Hirst, and it went down a storm. Featuring artists like Jean-Michel Basquiat and Giacometti, the space can be credited for being a catalyst in the wave of gallery openings in Hong Kong in recent years.

7/F, Pedder Bldg, 12 Pedder St, Central, 2151 0555; gagosian.com.
Tue-Sat 11am-7pm.



Sun Xun, *纸上天马*, 2014. Courtesy Edouard Malingue Gallery

Edouard Malingue Gallery

Edouard is the son of Daniel Malingue, founder of the 50-year-old Galerie Malingue in Paris. They regularly exhibit impressionist, modern and contemporary art, with a strong focus on art history and a good mix of East and West. When they first opened in 2010 they launched with the largest Picasso exhibition ever mounted in Hong Kong, comprising 40 original works on canvas and paper. The gallery is a lovely, roomy space designed by Rem Koolhaas, although the location is a little hidden.

1/F, 8 Queen's Rd C, Central, 2810 0317; edouardmalingue.com.
Mon-Sat 10am-7pm.



Tetsuya Ishida, *Waiting For A Chance*, 1999. Courtesy Gagosian Gallery

May 2014

Artnet

Link: <http://artnt.cm/1aQyZr8>

artnet

BrowseProductsSearch

Log in

Edouard Malingue Gallery

HomeArtworksArtistsExhibitions

Sun Xun: Brave New World



Sun Xun
Installation view 2014
Price on Request



Sun Xun
Appointed Zany 2014
Price on Request



Sun Xun
Organism of Civilization 2014
Price on Request



Sun Xun
The Second Wave of Spontaneous Generation 2014
Price on Request



Sun Xun
A Historic Moment 2014
Price on Request

Tuesday, May 13, 2014-Saturday, July 5, 2014

8 Queen's Road Central, First Floor
Hong Kong, China

Edouard Malingue Gallery is thrilled to announce the solo exhibition of Sun Xun (b. 1980, Fuxin, China) entitled "Brave New World", which will feature the exciting new animation film "What happened in the year of the dragon" (2014) and an immersive installation. Created exclusively for the show and presented for the first time, the film - which carries the show's title - will be screened alongside drawings and installations that collectively present a response to Aldous Huxley's 1932 seminal text and considers its contemporary incarnations. A graduate from the Printmaking Department of the China Academy of Arts in Hangzhou, Sun Xun was a professor at the prestigious Academy before founding in 2009 his own Animation Studio, entitled n. His work primarily involves making images using various materials such as colour powder, woodcuts and traditional ink, and collating these to produce a film, which is often presented in an immersive setting. Sun Xun is not to be simply categorised as an animation artist, though - his art goes beyond production and acts as a theatre of memory, replete with shuttering sequences and jarring juxtapositions of surrealistic and recognisable images, which mutually serve to scrape the uncontested surface of politicised truth.

"Brave New World" reflects and condemns how the predicaments outlined in Huxley's ominous text have become a reality. An illustrious writer, Brave New World was Huxley's most enduring work in which he imagined a fictional future where free will and individuality have been sacrificed in deference to complete social stability. A work that combined the writer's skill for satire and his deep-rooted fascination with science, Brave New World envisaged - or indeed even warned - of a dystopian world, in which a totalitarian government controlled society through the use of science and technology, one was part of an extreme consumerist society, and there was an incompatibility between happiness and truth. Huxley, whilst creating a notorious tome, effectively cautioned readers of the dangers of an all-powerful State; a premonition that, through his work, Sun Xun is stating has actually become a reality.

Consider, for example, Huxley's vision of complicated entertainment machines, ones that would generate both harmless leisure and high levels of consumption and production, which in turn would form the basis of the World State's stability. Sun Xun remarks and evinces in his exhibition that today these dystopian "ideals" have become a reality, where rather than reading a book replete with independent thought, contemporary individuals tune in to watch meaningless TV that distracts their mind and stifles their impartial thoughts. Ironically, and as a deliberate response, Sun Xun presents a film entitled "What happened in the year of the dragon" (2014). But unlike those biased channels of entertainment pumped by production houses, it comprises a series of individual images that are questioning, reflective and, most importantly, still independent thought. Sun Xun has thus turned on its head the 21st century tactics of information ingestion to gain our attention and, in turn, deliver us intellectually from our flat unquestioning nonchalance. The ultimate result is then not so much a film, as we have come to recognise it, but rather a manuscript - an interactive visual work of authorship.

Combined with installations as well as drawings, the gallery space will thus go beyond being a site for placid contemplation and be pivotally changed into a milieu for you to be engaged, politically or other. Sun Xun's work purposefully stimulates us to think, and urges us to do so in a public environment. It responds to a critical need within our contemporary society to be actively and consciously present. Sun Xun achieves this, however, not by pointing to current events but rather by presenting a series of characters that seem to have existed in times past. Consider, for example, his top-hatted and straight-suited map-carrying. The locations, furthermore, seem to be of elsewhere: some evanescent nightmarish milieu. Indeed, the scenes and sites are not attributable to places you would recognise, but rather seem to stem from some dark fictional narrative. Within this portrayal, however, lies the true wonder in Sun Xun's work, for he is able to create a relevant fiction, one that brings you into another world, yet presents a vivid undercurrent that prompts reflection into the world you currently live in.

Overall, "Brave New World" provides a challenging response, not far from a century later, to the predictions made by the literary master Aldous Huxley. Primordially, it prompts an active and engaged consideration as well as an awakening vis-à-vis what is taking place in our society and how we - as supposedly sophisticated liberated people - are, is our existence really ours, and is our history really one that we're making? Or are we allowing it to be simply, and ignorantly, constructed for us?

Sun Xun is widely considered one of China's most talented rising

May 2014
ArtSlant China
Link: <http://bit.ly/1uo2aaX>

Edouard Malingue Gallery

Event Map Reviews Comments

Exhibition Detail

Sun Xun

Brave New World

Edouard Malingue Gallery
First floor, 8 Queen's Road Central
Hong Kong
China



© Courtesy of the Edouard Malingue Gallery

May 13th - July 5th

> QUICK FACTS

WEBSITE: <http://www.edouardmalingue.com>

NEIGHBORHOOD: hong kong

EMAIL: mail@edouardmalingue.com

PHONE: +852 2810 0317

OPEN HOURS: Tuesday - Saturday, 11am - 7pm

TAGS: drawing, film, installation



> DESCRIPTION

Edouard Malingue Gallery is thrilled to announce the solo exhibition of Sun Xun (b. 1980, Fuxin, China) entitled 'Brave New World', which will feature the exciting new animation film 'What happened in the year of the dragon' (2014) and an immersive installation. Created exclusively for the show and presented for the first time, the film - which carries the show's title - will be screened alongside drawings and installations that collectively present a response to Aldous Huxley's 1932 seminal text and considers its contemporary incarnations. A graduate from the Printmaking Department of the China Academy of Arts in Hangzhou, Sun Xun was a professor at the prestigious Academy before founding in 2006 his own Animation Studio, entitled it. His work primarily involves making images using various materials such as colour powder, woodcuts and traditional ink, and collating these to produce a film, which is often presented in an immersive setting. Sun Xun is not to be simply categorised as an animation artist, though - his art goes beyond production and acts as a theatre of memory, replete with shuttering sequences and jarring juxtapositions of surrealistic and recognisable images, which mutually serve to scrape the uncontested surface of politicised truth.

'Brave New World' reflects and condemns how the predicaments outlined in Huxley's ominous text have become a reality. An illustrious writer, *Brave New World* was Huxley's most enduring work in which he imagined a fictional future where free will and individuality have been sacrificed in deference to complete social stability. A work that combined the writer's skill for satire and his deep-rooted fascination with science, *Brave New World* envisaged - or indeed even warned - of a dystopian world, in which a totalitarian government controlled society through the use of science and technology, one was part of an extreme consumerist society, and there was an incompatibility between happiness and truth. Huxley, whilst creating a notorious tome, effectively cautioned readers of the dangers of an all-powerful State; a premonition that, through his work, Sun Xun is stating has actually become a reality.

Consider, for example, Huxley's vision of complicated entertainment machines: ones that would generate both harmless leisure and high levels of consumption and production, which in turn would form the basis of the World State's stability. Sun Xun remarks and evinces in his exhibition that today these dystopian 'ideals' have become a reality, where rather than reading a book replete with independent thought, contemporary individuals tune in to watch meaningless TV that distracts their mind and deletes their impartial thoughts. Ironically, and as a deliberate response, Sun Xun presents a film entitled 'What happened in the year of the dragon' (2014). But unlike those biased channels of entertainment pumped by production houses, it comprises a series of individual images that are questioning, reflective and, most importantly, stir independent thought. Sun Xun has thus turned on its head the 21st century tactics of information ingestion to gain our attention and, in turn, deliver us intellectually from our flat unquestioning nonchalance. The ultimate result is then not so much a film, as we have come to recognise it, but rather a manuscript - an interactive visual work of authorship.

Combined with installations as well as drawings, the gallery space will thus go beyond being a site for placid contemplation and be pivotally changed into a milieu for you to be engaged, politically or other. Sun Xun's work purposefully stimulates us to think, and urges us to do so in a public environment; it responds to a critical need within our contemporary society to be actively and consciously present. Sun Xun achieves this, however, not by pointing to current events but rather by presenting a series of characters that seem to have existed in times past. Consider, for example, his top-hatted and straight-suited magician. The locations, furthermore, seem to be of elsewhere; some mnemonic nightmarish milieu. Indeed, the scenes and sites are not attributable to places you would recognise, but rather seem to stem from some dark fictional narrative. Within this portrayal, however, lies the true wonder in Sun Xun's works, for he is able to create a relevant fiction, one that brings you into another world, yet presents a vivid undercurrent that prompts reflection into the world you currently live in.

Overall, 'Brave New World' provides a challenging response, not far from a century later, to the predictions made by the literary master Aldous Huxley. Primordially, it prompts an active and engaged consideration as well as an awakening vis-à-vis what is taking place in our society and how we - as supposedly sophisticated liberated people - 'are'. Is our existence really ours, and is our history really one that we're making? Or are we allowing it to be simply, and ignorantly, constructed for us?

Sun Xun is widely considered one of China's most talented rising artists. He was awarded in 2010 the Best Young Artists award by the CCAA, the Young Art Award by Taiwan Contemporary Art Link and the Arts Fellowship by Citivella Ranieri Foundation (Italy). Sun Xun has held multiple solo exhibitions around the world, most notably at the Hayward Gallery (London), Hammer Museum (Los Angeles), The Drawing Center (New York), Kunsthau Basel (Basel), A4 Contemporary Arts Centre (Chengdu), Minsheng Art Museum (Shanghai) and the Louis Vuitton Taipei Maison (Taipei). He has also been included in numerous significant group exhibitions at the Metropolitan Museum of Art (New York), Skissernas Museum (Lund), Times Museum (Guangzhou), Jordan Schnitzer Museum of the Moving Image (New York), Minsheng Art Museum (Shanghai), Kunsthalle Bern (Bern) and Taiwan Museum of Fine Arts (Taipei), amongst others. Furthermore, his video work has been widely exhibited at film festivals around the world, from Germany and Austria, to Sweden, South Korea, Brazil and Iran.

Link: <https://www.artsy.net/show/edouard-malingue-gallery-sun-xun-brave-new-world>




Link: <http://www.hkggalleryguide.com/?p=3130>

**'FRIEZE'
ART
FAIR**

May 2014




Arthongkong.net

Link: <http://bit.ly/1DuHyob>



Search

HOMEARTIST MENUGALLERIESEXHIBITIONS & EVENTSINTERVIEWSBLOGREVIEWSABOUT US



Lehmann MaupinEdouard Malingue Gallery10 Chancery Lane Gallery

Google Custom Search

Search

FB

Upcoming Exhibitions & Events

Contemporary Art Fairs in Asia Now to July 2014

China International Gallery Exposition - Beijing, China, date TBA April 2014


Art Beijing - Beijing, China, April 30-May 3, 2014

Art Revolution Taipei - Taipei, Taiwan, date TBA May 2014

Young Art Taipei - Taipei, Taiwan, date TBA May 2014

ARTJOG - Yogyakarta, Indonesia, date TBA July 2014

Art Osaka - Osaka, Japan, date TBA July 2014



Edouard Malingue Gallery
SUN XUN | BRAVE NEW WORLD
13 May 2014 - 05 July 2014

"Brave New World" reflects and condemns how the predicaments outlined in Huxley's ominous text have become a reality. An illustrious writer, Brave New World was Huxley's most enduring work in which he imagined a fictional future where free will and individuality have been sacrificed in deference to complete social stability. A work that combined the writer's skill for satire and his deep-rooted fascination with science, Brave New World envisaged - or indeed even warned - of a dystopian world, in which a totalitarian government controlled society through the use of science and technology, one was part of an extreme consumerist society, and there was an incompatibility between happiness and truth. Huxley, whilst creating a notorious tome, effectively cautioned readers of the dangers of an all-powerful State; a premonition that, through his work, Sun Xun is stating has actually become a reality.

First Floor, 8 Queen's Road Central, Hong Kong
T +852 2810 0317- F +852 2810 0311- mail@edouardmalingue.com
<http://www.edouardmalingue.com/>

Asia Contemporary Art Show
HONG KONG 2014

Asia Contemporary Art Show
May 15th to 18th, 2014
Conrad Hong Kong | 40th - 44th floors
Join art fans and followers at:
<http://www.facebook.com/Asia.Contemporary.Art.Show>
www.asiacontemporaryart.com
Twitter @ACA_SHOW

"Bringing a World of Art to Hong Kong"

Asia Contemporary Art Show presents 3,000 works by 400 artists

Final preparations are underway for the fourth edition of the Asia Contemporary Art Show, which opens with an invitation-only VIP Collectors Preview on Thursday May 15th and runs through to Sunday evening May 18th on five floors at the Conrad Hong Kong.

With 102 exhibitors from 19 countries around the world showing over 3,000 works by some 400 artists, the Show is the largest and most influential 'satellite' event to Art Basel

The Planner

Exhibitions

Central Atrium

Daily, 10am-10pm, Olympian City 2,
18 Hoi Ting Rd, West Kowloon.

Inquiries: 2740 4108

The Little Prince

French consulate, Sino Art, Olympian City and the Foundation of Antoine de Saint-Exupéry present works dedicated to the literary classic. Part of Le French May festival. Ends Jun 2 ▶▶

Edouard Malingue Gallery

Mon-Sat, 10am-7pm, 8 Queen's Rd Central, Central. Inquiries: 2810 0317

Brave New World

Mainland artist Sun Xun showcases installations and a new animation film titled *What Happened in the Year of the Dragon*. Ends Jul 5

Galerie du Monde

Mon-Sat, 10am-7pm (closed public holidays), 108 Ruttonjee Centre, 11 Duddell St, Central.

Inquiries: 2525 0529

✓ *Rearward Glance* -

From the 1960s to the Present
Retrospective look at more than five decades of works by Chinese ink master Liu Kuosung. Ends Jun 30

Sin Sin Fine Art

Mon-Sat, 9.30am-6.30pm,

52-54 Sai St, Sheung Wan.

Inquiries: 2858 5072

Exposure

Four Indonesian artists - Dwi Setianto, Eddi Prabandono, Lie Hung and S.

Teddy Darmawan - showcase paintings, sculptures and life-sized installations.

Ends Jun 30

Performing Arts

✓ Sign of Happiness

PIP Theatre founder Jim Chim Sui-man directs and stars in comedy as an eccentric speech professor who helps his marginalised students, including a reticent girl played by Isabella Leong Lok-sze, realise their self worth.

In Cantonese. Jun 2, Jun 6, Jun 8, 7.30pm, **HK Cultural Centre**, 10 Salisbury Rd, TST, HK\$195-HK\$580
Urbtix. Inquiries: 3583 3233

Radwimps

Japanese rock band in concert.

Jun 2, 8pm, Music Zone@E-Max,

Kitec, 1 Trademart Dr, Kowloon Bay, HK\$380, HK\$580 tixeasy.com.

Inquiries: 8100 0138

Lasagna A Cappella

Award-winning contemporary a cappella

<https://lj.hkej.com/artculture/article/id/381512/%E5%AD%AB%E9%81%9C%E5%BC%9A%E8%97%9D%E8%A1%93%E5%B0%B1%E6%98%AF%E5%81%8F%E8%A6%8B>



06 Jun 2014

99ys.com

'孫遜：美麗新世界'

Link: http://news.99ys.com/news/2014/0606/18_165452_1.shtml

孙逊：美丽新世界

2014-06-06 11:39:09 来源：Artforum 作者：盛立宇

0条评论



孙逊，《尼古拉·特斯拉是不是一個共产主义者？》，2014，粉彩，画布，120 x 80 x 4cm.

孙逊喜欢挑战经验产生的模式，但他的作品经常指涉的主题——历史——又是经验的产物，这种状态令其新展“美丽新世界”产生出一种游走于经验与叙事边缘的趣味。展览中呈现的影像，文本以及绘画中，最吸引眼球的莫过于动画装置《龙年往事》（2014）。屏幕上播放的动画新作并未与小说《美丽新世界》形成直接的互文，但艺术家用一贯的幽暗影调制造出一个让人不安的“新世界”：共产主义，民主，革命，宣传，选举，民族国家，以及画面中年迈的魔术师，为主义献身的勇士已经变成骷髅，但孙逊似乎执意要讨论“宏大叙事”，道明历史的虚妄。他比正襟危坐写文章的前辈们多了几分狡猾，叙事模棱两可，但这些意象组合达到的指涉是明显的：革命是一个不停循环的人类悲剧。

孙逊的文化精英立场是明显的。他暗示革命者是缺乏智慧的大众，而大众心理是盲从，易被煽动且短视的，其意义不过一地鸡毛。他对历史同样缺乏信心，“大部分历史是猜的，还有一部分是偏见”（《龙年往事》脚本一，2014）。而且他并不打算掩饰自己的精英取向：在自画像《无生源说之二》（2014）中，艺术家在左，黑乌鸦在右，窗外的酒瓶似乎象征着漫无目的，但随时准备奔赴战场的列队。艺术家对此除了注视之外无能为力。

与其相信可以根据需要来编写的人类历史，孙逊显然更相信上帝的安排。对他而言，上帝似乎是一位极富巧工的设计师。看似混沌的个体行为实际上都在一个精心计算的系统中，形成一段段秩序井然，不断循环的过程。自由与专制的冲突，在孙逊看来是宗教的冲突，而宗教的冲突，是否是上帝的故意安排？艺术家让观众自己去琢磨这个问题。“每个人都会改变未来，偶然的力量才是上帝的密码”（《龙年往事》脚本一，2014）。孙逊是一个踩在云端向上帝发问的人，对他来说朝闻道夕死可矣。

编辑：文凌佳

分享到：

赞(13) 评论(0)

请输入搜索关键字

新闻



阅读推荐

- 美术馆之夜 | “世界名画真人秀”：惊艳你的眼
- 周杰伦等作品参加转媒体时尚艺术展亮相上海
- 汇整写实力量 中国写实画派十年展亮相中国美术馆
- “墨彩心意—丁观加书画艺术展”即将在深圳关山月
- 荣耀：Copper Tritscheller 雕塑展在上海展出
- 他们在纽约展览了80根薯条

推荐视频



历史上的今天：1840年
11月14日莫奈出生



【视频】“以心观境”侯
宝川油画作品展川博揭幕



【视频】杭春晖：传统
是流淌在我们内心血液



【视频】徐龙森：让水
墨走进更开放自由的空

专题



张培力：
我喜欢保持新鲜



谭平：
用艺术寻找多重身份下的新自我

热门图片



补白摄影史：摄影与绘
画(组图)



看艺术家用3D玩转作业
本 从此学习不再是负担



泰勒·韦辛肖像摄影奖：
年度最好的肖像作品



4岁前弟抓拍美国西部风
光 国家地理摄影师之子

Link: <http://bit.ly/1o8V5IE>

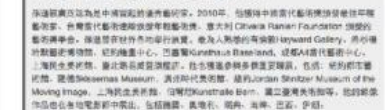
[illegible]

PWQ, a membership in Central with growing popularity, is a fruitful ground of the rise in creative industries. Serving as an exchange platform for designers and art lovers, PWQ appears in this region as more than a simple cultural mall.

Revelations from a historic monument in the adjacent Road, PWQ is a perfect image space for Hong Kong's activities of openness. Together they witness Hong Kong's changes and transformation, showing the city's unique characters in a short yet powerful manner.

Tung's collection featured under the theme "Stonewares in Time" as a blend of her sensibility, imagination and retrospection of the city as well. Documenting the street scenes of Hong Kong under the influence of colonization, a confluence of modern time and the old days is revealed.

Let the feeding innovative thoughts in PWQ relate the art works in your blood.



30 Jun 2014

Hong Kong Economic Journal (p. C05)

'孫遜《美麗新世界》最新電影及裝置藝術作品展'

孫遜《美麗新世界》 最新電影及裝置藝術作品展

展覽反映了 Aldous Huxley 在《美麗新世界》所預言的人類悲劇已經不幸地變成現實。在小說中，Aldous Huxley 以其獨特的諷刺手法描寫了一個想像中的未來新世界，人類已經在社會和諧穩定的前提下失去了個人自由意志。在這個反烏托邦世界中，極權政府利用各種科技嚴格控制各階層人類的喜好，令他們在近乎無意識的幸福感狀態下成為消費社會的一部分。

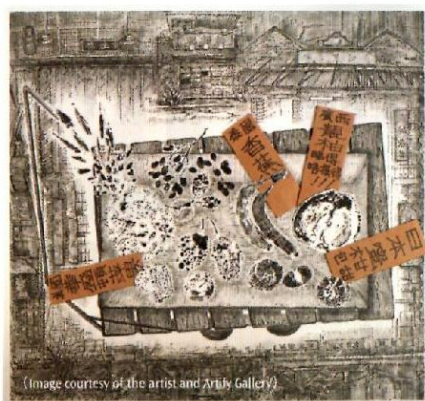
日期：即日至7月5日

時間：(一至六) 10:00am-7:00pm

地點：馬凌畫廊，中環皇后大道中8號1/F

票價：免費

JESSICA HOT NEWS



(Image courtesy of the artist and Artily Gallery)

27

除了生活文化，胡小萍的藝術觸覺更貼近城市的街頭巷尾，例如每天帶兒子上學必經的果欄，因而創作了《鮮果拼盤》。

日期：即日起至6月26日
地點：柴灣嘉業街18號明報工業中心A座10樓 Artily Gallery

港媽的香港情懷

每個香港人心中都有一份香港情懷，本地資深廣告人及平面設計藝術家胡小萍，在其《生活·生趣》展覽中以嬉笑怒罵、充滿玩味的手法演繹本土情懷。胡小萍的創作充滿小品式的清新風格，以女性角度放大細微細眼處的香港生活特色，如《終生美麗》描繪正在做面膜的女士們，如蒙面怪客，並於作品附上一系列面膜配方；《雀仔街外望》透過重疊的鳥籠觀看獅子山，藝術家解釋創作動機：「香港寸金呔土，我們的夢想居所在現實中大概不存在，反而透過重疊的鳥籠影像可以幻想一下。」

1600·06·10

記住以上密碼！由法國著名藝術家 Paulo Grangeon 用回收廢紙製作的 1600 隻紙糊熊貓，會於 6 月隆重抵港，以游擊方式快閃巡迴港九超過 10 個地標，最終落戶中環 PMQ 元創方，場面勢將浩大。其實「1600」這個數字是一個警鐘，事實上如斯可愛的熊貓在世界上只剩約 1600 隻，藝術家便以熊貓為環保大使呼籲人實行可持續發展的生活。認住這張地圖，6 月一齊追熊貓護環保吧！



賽馬是香港特色之一，熊貓也來參賽試跑！藝術家 Paulo Grangeon 特為香港創作了這款鬼馬紙糊熊貓。

28



29

新美麗
新世界

《美麗新世界》是一本反烏托邦思想的著名小說，內地藝術家孫遜最新創作動畫電影《『龍年往事』腳本壹》，作為對《美麗新世界》原著的當代式回應與諷刺——藝術家認為今天的人類已不再看書去培養獨立思考，人們沉迷於網絡及電視，幾乎喪失個人理性，我們是否已被爆炸的資訊洗腦而變得冷漠和機械化，世界是否美麗？

日期：即日起至7月6日 地點：中環皇后大道中8號1樓馬漫畫廊

30

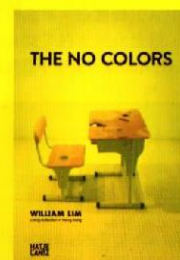
父親節
節目

舞台劇《我的科學家爸爸》，以創意手法探討「父親」這種生物的定義和印象！此劇於6月27日至29日假西灣河文娛中心劇院上演。

香港藝術有無出色？

31

著名藝術家及建築師林偉而最近推出書集《The No Colors》，莫非想諷刺人「無出色」？此書深入回顧並分析當代香港藝壇發展，紀錄他所收藏的近 50 件本地藝術家作品，並介紹多位有份量的香港當代藝術界人士。香港創意有色定無色，不妨看看，自有分曉。



Jun 2014

Arthongkong.net

Link: <http://bit.ly/1DuHvob>



Blindspot Gallery

Nadav Kander - Curves of Moon and Rivers of Blue

Until Jul 19 2014

The British photographer's first solo exhibition in Hong Kong "Curves of Moon and Rivers of Blue" featuring two series: Yangtze, The Long River, winner of the 2009 international photography award Prix Pictet and his newest series Bodies.

5/F, Po Chai Industrial Building, 28 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong
www.blindspotgallery.com



Ben Brown Fine arts

MIQUEL BARCELÓ: COURANT CENTRAL

14 MAY - 15 JUL 2014

Ben Brown Fine Arts Hong Kong is honoured to present Courant Central, a comprehensive exhibition of recent paintings and sculpture by renowned Spanish artist Miquel Barceló. This will be the second solo exhibition of Barceló's work at the Hong Kong

<http://www.edouardmalingue.com/hk/cn/mackaasp>



Edouard Malingue Gallery

SUN XUN | BRAVE NEW WORLD

13 May 2014 - 05 July 2014

"Brave New World" reflects and condemns how the predicaments outlined in Huxley's ominous text have become a reality. An illustrious writer, Brave New World was Huxley's most enduring work in which he imagined a fictional future where free will and individuality have been sacrificed in deference to complete social stability. A work that combined the writer's skill for satire and his deep-rooted fascination with science, Brave New World envisaged - or indeed even warned - of a dystopian world, in which a totalitarian government controlled society through the use of science and technology, one was part of an extreme consumerist society, and there was an incompatibility between happiness and truth. Huxley, whilst creating a notorious tome, effectively cautioned readers of the dangers of an all-powerful State; a premonition that, through his work, Sun Xun is stating has actually become a reality.

First Floor, 8 Queen's Road Central, Hong Kong
T +852 2810 0317- F +852 2810 0311- mail@edouardmalingue.com
<http://www.edouardmalingue.com/>

Jun 2014

CUP Magazine

'人類悲劇'

Link: <http://www.cup.com.hk/content/art/149/2337.htm>



essence of taste



ASIA PACIFIC
INTERIOR DESIGN
AWARDS 2014
亞太區室內設計大獎 二零一四年

CALL FOR ENTRIES 作品徵集

Deadline 截止日期
22/08/2014

www.apida.hk

Organiser 主辦機構
HKIDP

[HOME](#) [ISSUES](#) [ABOUT](#) [SUBSCRIPTION](#) [SEARCH](#) [LOGIN](#) [REGISTER](#) 

ART & CULTURE

人類悲劇

Issue 149, June 2014

text: 式自 photo: Courtesy Of The Artist And Edouard Malingue Gallery

人類悲劇



以藝術作品來諷刺社會問題，確是個不錯的選擇，反正不論到最後有沒有反思也好，觀賞者與藝術品的視覺交流，也算是對話的一種。而這位中國藝術家孫遜，則選擇以被諷刺的，成為作品。

孫遜
中國冒起的優秀藝術家。二〇一〇年獲得中國當代藝術獎頒發最佳年輕藝術家、台灣當代藝術連線頒發年輕藝術家獎、意大利 Citivella Ranieri Foundation 頒發的藝術獎學金。孫遜曾在世界各地舉行展覽，曾為人熟悉的有倫敦 Hayward Gallery、洛杉磯哈默藝術博物館、紐約維多利亞中心、巴塞爾 Kunsthaus Baselland、成都A4 當代藝術中心、上海民生美術館、臺北路易威登旗艦店。他也獲邀參與多個重要聯展，包括：紐約都市藝術館、薩德 Skissernas Museum、廣州時代美術館、紐約 Jordan Schnitzer Museum of the Moving Image 等。

「美羅斯世界」孫遜個人展覽
date 由即日起至7月6日
venue 馬愛畫廊 (中環皇后大道中8號一樓)
time 早上十時至晚上七時 (逢周日休息)
enquiry 2810 0317
website www.edouardmalingue.com

如欲閱讀全文，請參閱 CUP Magazine，另可 Click 入右面的 On Mobile Devices 購買 CUP 網上電子版。

<< Back

<< 奔放與詩意的旅程 蘇禮的歌 >>

Food Expo 2014



HKTDC
Food Expo
美食博覽

25th
EDITION 第二十五屆

July Subscription



送 @ginger

凡訂閱《CUP》一年的讀者，即可獲贈 Ginger Let's Play Together Polo Tee 乙件，數量有限，送完即止。

Marketing Award



CUP
Marketing Magazine
(Magazine of the Year 2012)
評定 CUP Magazine 為
本地最佳時事雜誌

Cuppa Magazine



每月 10 號出版
各大專院校
免費索取

Find the way for You

SITEMAP

- Home
- Issue
- Contact
- Subscription

PUBLICATION

- CUP Magazine
- AV Magazine
- CUP Publish
- CUPPA
- CLIP

SITE INFO

- Privacy Policy
- Disclaimer
- Advertising Information

CONTACT

- Cup Magazine Publishing Limited
- 香港中環皇后大道中99號中環中心48樓
- 查詢電話: 2121 7700
- 傳真號碼: 2166 6821

Jun 2014

Artforum

Link: <http://bit.ly/1yfUcSD>

随时随地

搜索 登陆 注册

关注我们   

ARTFORUM
艺术论坛

首页 新闻 展评 杂志 所见所闻 五百字 观点 电影 录像 艺术向导 订阅 广告 联系我们 ENGLISH



寻找幽灵—2014.05.25

曾被西方某媒体报道“一开馆就荒废了”的红砖美术馆自2012年底开馆后就归于沉寂。投资人、创办人闫士杰从2007年开始收藏当代艺术，藏品虽然还不多，但“都是大件的、水准很高”。在国内外各种艺术资源暗潮一年多之后，今天他以红砖美术馆馆长的新身份高调亮相，消散了之前坊间的一些传闻。红砖美术馆占地二万平米，其中8000平米是继续

所见所闻 DIARY



艺术向导

展评 CRITICS' PICKS



孙逊：美丽新世界

孙逊喜欢挑战经验产生的模式，但他的作品经常指涉的主题——历史——又是经验的产物，这种状态令其新展“美丽新世界”产生出一种游走于经验与叙事边缘的趣味。展览中呈现的影像、文本以及绘画中，最吸引眼球的莫过于动画装置《龙年往事》(2014)。屏幕上播放的动画新作并未与小说《美丽新世界》形成直接的互文，但艺术家用一贯的幽默影调制造出一个让人不安的“新世界”：共产主义 继续

最新展评

孙逊：美丽新世界

安迪·沃霍尔：13个头号通缉犯

刘窗：爱情故事

新闻 NEWS

2014.06.02 罗中立作品《春蚕》画家拍卖纪录

2014.05.30 美国作家玛雅·安吉鲁 (1928-2014) 去世

2014.05.29 辽宁鹿城博物馆关闭

2014.05.28 艾未未宣布从UCCA“戴汉志：5000个名字”撤展后引发连锁反应

2014.05.28 平面设计师马西莫·维格内利 (Massimo Vignelli) 去世

2014.05.28 德国摄影师麦克·史密茨 (1945-

2014年夏季



artguide

ARTSYSTEMS

links

Pearl Lam Galleries

站台中国

空|白|空|间

de Sarthe gallery

0110 0001 1001
0010 1011 1011
1101 0101 1100
0101 0110 0001
0111 0100 0010

Jun 2014

Artforum

'孫遜：美麗新世界'

Link: <http://artforum.com.cn/archive/6682>



随时随地

搜索 登陆 注册

关注我们   

首页 新闻 展评 杂志 所见所闻 五百字 观点 电影 录像 艺术向导 订阅 广告 联系我们 ENGLISH

展评 CRITICS' PICKS

当前 过去

北京

- 张慧：广场
- 李姝睿：单子论
- 赵亮：干预的立场
- 黄致阳：工·读
- 邹建安：白猿涅槃

上海

- 海陆空——重访录像的空间性
- 陆扬：激沫咪哇哇
- 胡子：KIDS
- 陈晓云：列宁的二十一首诗
- 刘鼎：华盛顿湖
- 叶雨纳：炸金花

香港

- 孙逊：美丽新世界
- 贾宗卿·查曾：思索景观

纽约

- 安迪·沃霍尔：13个头号通缉犯
- 刘窗：爱情故事
- 面布城市：黄马鼎的涂鸦艺术收藏展

欢迎订阅
ARTFORUM
杂志

香港

孙逊：美丽新世界

马凌画廊 | EDOUARD MALINGUE GALLERY
香港中环皇后大道中8号1楼
2014.05.13-2014.07.06

孙逊喜欢挑战经验产生的模式，但他的作品经常指涉的主题——历史——又是经验的产物，这种状态令其新展“美丽新世界”产生出一种游走于经验与叙事边缘的趣味。展览中呈现的影像、文本以及绘画中，最吸引眼球的莫过于动画装置《龙年往事》（2014）。屏幕上播放的动画新作并未与小说《美丽新世界》形成直接的互文，但艺术家用一贯的幽暗影调制造出一个让人不安的“新世界”：共产主义，民主，革命，宣传，选举，民族国家，以及画面中年迈的魔术师，为主义献身的勇士已经变成骷髅，但孙逊似乎执意要讨论“宏大叙事”，道明历史的虚妄。他比正襟危坐写文章的前辈们多了几分狡猾，叙事模棱两可，但这些意象组合达到的指涉是明显的：革命是一个不停循环的人类悲剧。

孙逊的文化精英立场是明显的。他暗示革命者是缺乏智慧的大众，而大众心理是盲从，易被煽动且短视的，其意义不过一地鸡毛。他对历史同样缺乏信心，“大部分历史是猜的，还有一部分是偏见”（《龙年往事》脚本一，2014）。而且他并不打算掩饰自己的精英取向：在自画像《无生源说之二》（2014）中，艺术家在左，黑乌鸦在右，窗外的酒瓶似乎象征着漫无目的，但随时准备奔赴战场的列队。艺术家对此除了注视之外无能为力。

与其相信可以根据需要来编写的人类历史，孙逊显然更相信上帝的安排。对他而言，上帝似乎是一位极富巧工的设计师。看似混沌的个体行为实际上都在一个精心计算的系统中，形成一段段秩序井然，不断循环的过程。自由与专制的冲突，在孙逊看来是宗教的冲突，而宗教的冲突，是否是上帝的故意安排？艺术家让观众自己去琢磨这个问题。“每个人都会改变未来，偶然的力量才是上帝的密码”（《龙年往事》脚本一，2014）。孙逊是一个踩在云端向上帝发问的人，对他来说朝闻道夕死可矣。

一文/盛立宇



孙逊，《尼古拉·赫鲁晓夫是不是一个共产主义者？》，2014，粉彩，画布，120 x 80 x 4cm.

艺术管理系统
ARTSYSTEMS

links

站台中国
PLATFORM CHINA

0110 0001 1001
0010 1011 1011
1101 0101 1100
0101 0110 0001
0111 0100 0010
0000 0011 0001
1101 0010 1101
0110 0001

de Sarthe gallery

长征计划
Long March

STAR GALLERY

pékin
fine arts



艺术向导

随时

展评



仇晓飞：南柯解醒

“如果劳申柏格重新发明了图像的表层并将其向世界敞开，那么仇晓飞的图像则是艺术家认识世界的一种方法，而对世界的认知也同样是自身潜能的开发。”...
[继续阅读](#)



李明：中介

“作品无一例外地都是以镜头为中介来调停时空经验。在摄影机镜头的光学变焦功能下，远的可以成为近的，远和近的辩证关系就此重组……”...
[继续阅读](#)



孙逊：美丽新世界

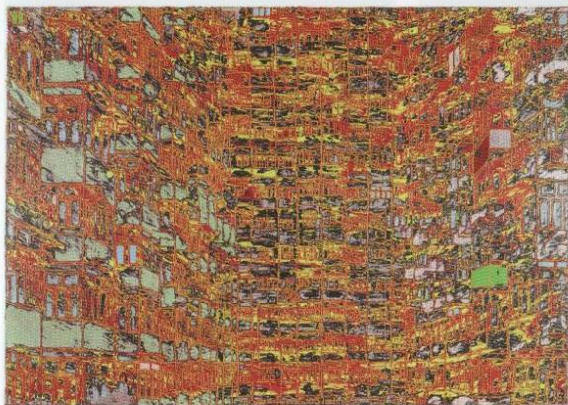
“孙逊喜欢挑战经验产生的模式，但他的作品经常指涉的主题——历史——又是经验的产物，这种状态令其新展‘美丽新世界’产生出一种游走于经验与叙事边缘的趣味。”...
[继续阅读](#)

其他近期展评：海陆空——重访录像的空间性；张慧：广场；安迪·沃霍尔：13个头号通缉犯；刘窗：爱情故事 ... [继续阅读](#)

Jun 2014

The Peak (p. 185)

'Sun Xun's Brave New World'



Mark Bradford Explores Cubicle Living

Los Angeles-based artist Mark Bradford showcases the lack of affordable living space through his collection of abstract collage paintings, *New Work*, at White Cube. Bradford collected architectural floor plans when he visited Hong Kong last year and used this as an inspiration to create a series of new works. The materials he used were culled from the streets, including billboard scraps, fly posters, digitally printed colour sheets, newspaper and street maps, then partially smoothed for the design to re-emerge.

www.whitecube.com

04

05

Revelation Made Clear

Indonesian artists Dwi Setianto, Eddi Prabandono, Lie Hung and S Teddy Darmawan present *Exposure*, a visual exploration that reveals their personal lives through sculptures, paintings, sound installation and aural work at Sin Sin Gallery. Setianto and Japanese sound artist Nao Sakamoto enrich the overall aesthetic experience with a special live performance called *Hong Kong King Kong*.

www.sinsin.com.hk



Self Portrait by S Teddy Darmawan

Sun Xun's *Brave New World*

Beijing-based contemporary artist Sun Xun is holding his solo exhibition entitled *Brave New World* at Edouard Malingue Gallery. Inspired by Aldous Huxley's 1932 novel, the show features a nine-minute animation film, *What Happened in the Year of the Dragon*, directed by Sun and produced at his Animation Studio in Beijing. The film consists of collated images made with different materials like coloured powder, woodcuts and traditional ink.

He also creates standalone works with ink on rice paper and some on canvas to portray the story of Chinese politics and power struggles.

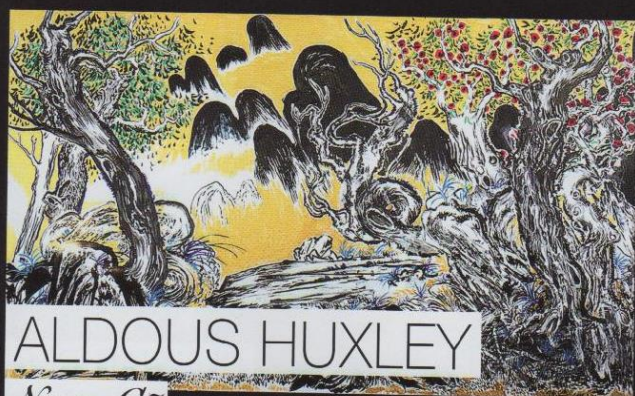
www.edouardmalingue.com



What Happened in the Year of the Dragon by Sun Xun

06

Discover PLEASURE



ALDOUS HUXLEY

Now - 6/7

中環皇后大道中8號一樓 馬凌畫廊
2810 0317

極權下的警號

畢業於中國美術學院版畫系的孫遜，2006年創立丁格動畫工作室之前曾是中國美術學院教授，他的創作媒介可以從顏色粉末、木刻或傳統水墨，有時甚至將材料組合拍成錄像，並在獨特的場景佈置中播放。是次藝術家特別為展覽創作最新動畫電影《龍年往事》以及一個大型裝置藝術，動畫將在畫作和裝置作品旁邊播放，作為對英國作家 Aldous Huxley 的經典科幻小說《美麗新世界》的當代式回應。孫遜透過展覽反映 Aldous 在小說中的預言其實已經不幸地變成現實，他希望參觀者能從中反思對極權政府的無形之手提高警覺。

漁民文化跨齡集作

由 Project Artist X 與香港仔坊會社會服務聯合策動的《藝。漁情》，展品包括藝術裝置、陶藝作品、攝影和一幅大型藝術地圖，部分由本地藝術家與中小學生及長者義工聯合創作，是全港首個結合本地藝術家與跨齡人士創作以展示漁民文化的展覽。是次展覽更將與真光書院合作，向學生展示當年遷上岸上居住的漁民生活，Project Artist X 更邀得藝術家 Edith Mak 以插畫形式記錄走訪特色店鋪的資料，引導跨齡合作。而擅長捕捉郊野景色的攝影師李善武亦會以攝影形式向觀眾呈現這些特色店鋪。同一主題、兩種不同的藝術形式、長幼合作，相信定能加深觀眾對南區漁民社區的認識。



藝。漁情

Now - 29/7

上環永利街 G7 中心
2420 7600

JEREMY
EVERETT

10/7 - 28/8

皇后大道中8號1樓 馬凌畫廊
2810 0317

Jeremy Everett 首個展

來自紐約的藝術家 Jeremy Everett 畢業於景觀建築學系，後來投身藝術創作，因兒時在原始的生活環境長大，經常與孕育萬物的大自然接觸，使他的創作更忠於自身的直覺，而風格深受地景藝術大師 Robert Smithson 及 Michael Heizer 影響。

而是次展出的作品在混合媒介上讓塑膠薄膜染有淡淡的色彩，而薄膜表面又帶有一種快將凋逝卻莊嚴的美感，褶皺或微微伸延的狀態，增加了一種微妙的詩意，當薄膜與觀者臉對臉時，它呈現出一種不由自主的脆弱狀態，其佈滿紋理的外觀卻予人一種神秘莫測的感覺。是次展品均為創作中的作品，正好呈現出一個不斷在美和凋零之間變動的狀態。



Link: <http://bit.ly/1t0wZ33>

[illegible]

Aug 2014

Art Asia Pacific

'Brave New World Sun Xun'

Link: <http://artasiapacific.com/Magazine/WebExclusives/SunXunBraveNewWorld>

ArtAsiaPacific Magazine Multimedia News Blog Countries About Shop

From Current Issue

EDITOR: JAMES GRAY PAPERS

PROFILES: Q AND A

FEATURES: DEAREST MONTEN: A Tribute to Montén Bloom

REVIEWS: 19th Biennale of Sydney

REVIEWS: How Green Was My Valley

REVIEWS: YOUNG KARST: Haerzaden, Rolf Haerzaden & Hsuan Rahmanian

REVIEWS: Damage Inc.

Table of Contents

Web Exclusives


ARCHIVE

SUBSCRIBE

BRAVE NEW WORLD
SUN XUN

NEW REVIEW BY KJARRA CHEN
FOURARD MALLIQUE GALLERY

VIEWING HOURS




SUN XUN, *What Happened in the Year of the Dragon* (2014), 2014, animation, 10 min, installation view at Fourard Mallique Gallery, Hong Kong. Courtesy: Fourard Mallique Gallery.

Chinese artists like Ai Weiwei and Guo Jian face censorship issues in their native country for their politically sensitive artworks. In contrast, emerging contemporary artist Sun Xun was able to subtly express his political stance and managed to elude censorship in "Brave New World," his solo show at Fourard Mallique Gallery in Hong Kong. During the two-month exhibition period, which started in May, the ingenious artist used ink art, pastel sketches and animation to challenge the Chinese government's "official" account of its own history and also to provoke viewer's thoughts on these issues.

Named after a classic novel written by Aldous Huxley in 1931, which narrates an imaginative future where free will and individuality are traded for social stability, "Brave New World" acted as a continuity of this story. The exhibition explored the power struggles in our society—seeing it as a world controlled by governments and technology. Covering a relatively dark and serious topic of real-life dystopia, Sun presented his version of "truth" and reality to the public and encouraged viewers to have different interpretations of his ideas.

Situated at the centre of the gallery was an installation with a video screen. The back of the screen was attached to the rear of a taxidermied horse. Two stuffed rodents stood imposingly above the screen as if they were staring a fight. The screen was supported by two round sculptures—an earth and a moon. As the majestic installation stunned viewers, a ten-minute animated film entitled *What Happened in the Year of the Dragon* (2014) played on the screen. The film begins with a battle of two dragons flying between layers of auspicious red clouds. The fight supposedly symbolises a political scandal that took place in 2014 (the year of the dragon, according to the Chinese zodiac) between the Chinese government and Bo Xilai, a former star of the Communist Party. The animation features a magician in a top hat and suit, a horse's head, a peacock and many other imaginative characters. Each of them represent a deceiving nature of our society, and the unrecognisable locations that they are shown to are like settings of a dark fiction novel. In this film, the artist has created a world where the magician ("the only legal line," is the artist's words) rules everything, and the other people are not really as happy as they seem on the surface. It is a fictional universe that viewers could relate to and associate with the real world that they are living in.




SUN XUN, *Script for What Happened in the Year of the Dragon*, 2014, ink on rice paper, 38 pages, 32 x 32 cm each. Courtesy: Fourard Mallique Gallery.

Meanwhile, located by the gallery entrance was a 38-page album, entitled *Script for What Happened in the Year of the Dragon* (2014), which feature comic-like sketches and paragraphs that serve as a literal explanation of Sun's eponymous animation film. The "script" tells the story in the form of ancient myths, describing the fight between "The Dragon Party" and "The Qilin Party" (the unicorn-like qilin is seen as one of the "Four Benevolent Animals" in Chinese tradition, along with the dragon, tortoise and phoenix). The exhibition at Fourard Mallique consisted of layers of political metaphors, which the audience were able to experience by looking at some of Sun's original sketches that were hung on the gallery walls. Powerful and strong brushworks and expressive colors, including red and blue, are widely used in his paintings. A painting entitled *A Historic Moment* (2014), which juxtaposes landscape with human skulls, commemorates the mortality of Sun's works. The strip of red color for the lower foreground appears like a pool of blood, as it echoes with the solemnity of the blue-painted background.

As stated in *Script for What Happened in the Year of the Dragon*, "Today, everyone is pursuing a new world order in a global context." This notion resonates with the dilemma of today's Chinese artists who are trying to present their version of truth in their works, while sidestepping direct criticisms and exonerations. Sun's works show international audiences that art allows the artist to express his condemnations to the government without spelling them out. Sun emphasises, on a global level, that many people are ruled by powerful parties and that China is not the only government that is guilty of such doings. Furthermore, Sun's works propose questions to viewers without providing answers. "Brave New World" was a call for people to participate actively in society and stop being complacent about its issues. In Hong Kong, where the exhibition was held, different social groups have recently started to get involved in activities and publicly voice their needs in the form of protests. In this way, perhaps it is time for us to be brave and gain back control of one's life and society.

▼ Tools



▼ Related

ALSO: The Meeting Point: Art Basel Hong Kong

[HONG KONG](#) [ARTS](#) [CHINA](#) [KOREA NORTH](#) [KOREA SOUTH](#) MAY 2014

ALSO: Ink Art Makes a Splash at the Met

[USA](#) [CHINA](#) MAR 2014

ALSO: Galleries in 'Meeting Point': Charwei Tsai and Che Tsung Wu

[CHINA](#) [HONG KONG](#) AUG 2013



人類悲劇

以藝術作品來諷刺社會問題，確是個不錯的選擇，反正不論到最後有沒有反思也好，觀賞者與藝術品的觀受交流，也算是對話的一種。而這位中國藝術家孫遜，則選擇以諷刺的，成為作品。

text 文自 photo Courtesy Of The Artist And Edouard Malingue Gallery

未來的世界

孫遜個人展覽「美麗新世界」展示中國藝術家孫遜創作的最新動畫電影「龍年往事」二〇一四，以及一個大型裝置藝術。動畫將會在藝術家的畫作和裝置作品旁邊播放，作為對英國作家 Aldous Huxley 的經典科幻小說「美麗新世界」的當代式回應。展覽反映了 Aldous Huxley 在「美麗新世界」所預言的人類悲劇已經不幸地變成現實。在小說中，Aldous Huxley 以其獨特的諷刺手法描寫了一個想像中的未來新世界，人類已經在社會和諧穩定的前提下失去了個人自由意志。

孫遜認為這些在反烏托邦世界中的「理想」現已成為事實。今天，人類已經不再看書，培養獨立思考；他們沉迷於網絡電視，喪失個人理性。為了諷刺這些媒

介，孫遜特別在今年製作了「龍年往事」這套動畫。作品不像一般由製作公司粗製濫造的作品，而是透過一系列圖像去嘗試探討各種社會現象和反思人類的冷漠，最重要是刺激獨立思考。由此可見，孫遜不屑二十一世紀饕餮資訊的慣性，希望把我們從不經思考就全盤接受的習慣中拯救出來。因此，他的終極作品不只是我們看見的一部動畫，而是一份原稿，一個原創的互動視像作品。

請回應吧

畫廊不只是提供觀眾一個靜靜思考的空間，而是將裝置和畫作結合，鼓勵積極回應，無論這種回應是政治上或其他方面。作品經常刺激思考，特別是在公眾場所；履行了積極和有意識地關心社會現況

的責任。他並沒有透過描繪時事達至警世效果，而是描繪一些貌似古代人物，例如戴高帽和穿禮服的魔術師。畫作中的場景也不像實景，反而像回憶中一些黑暗角落。這些情景和地方不是我們能認出，而是取自一些虛構的黑暗故事。然而這些作品都令觀賞者有所共鳴，帶進幻想世界的同時，呈現一些鮮明的隱喻，促使我們反思自己所處的真實世界。C



孫遜

中國冒起的優秀藝術家。二〇一〇年獲得中國當代藝術獎頒發最佳年輕藝術家、台灣當代藝術連綿頒發年輕藝術獎、意大利 Citivella Ranieri Foundation 頒發的藝術獎學金。孫遜曾在世界各地舉行展覽，最為人熟悉的有倫敦 Hayward Gallery、洛杉磯哈默藝術博物館、紐約繪畫中心、巴塞爾 Kunsthaus Baselland、成都 A4 當代藝術中心、上海民生美術館、臺北路易威登旗艦店。他也獲邀參與多個重要聯展，包括：紐約都市藝術館、隆德 Skissernas Museum、廣州時代美術館、紐約 Jordan Schnitzer Museum of the Moving Image 等。



「美麗新世界」孫遜個人展覽

date 由即日起至 7 月 6 日
venue 馬凌畫廊 (中環皇后大道中 8 號一樓)
time 早上十時至晚上七時 (逢周日休息)
enquiry 2810 0317
website www.edouardmalingue.com

info